









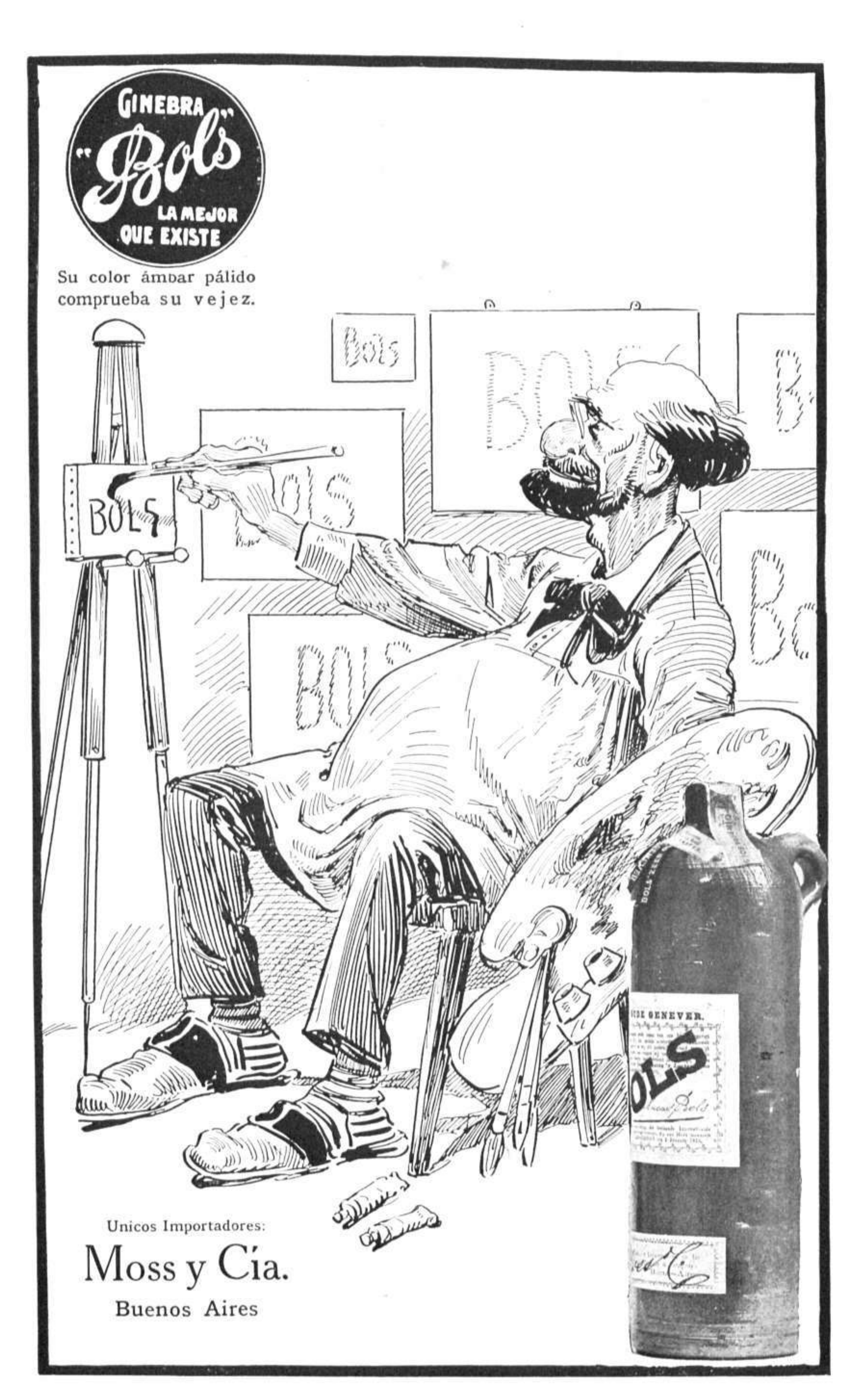


CARAS Y CARETAS

TEATRO ELECTORAL

— Es extraño que a un campeonato tan interesante acuda tan poca gente.

— Creen que hay tongo.



GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR QUE EXISTE
Su color ámbar pálido
comprueba su vejez.
BOLS
Unicos Importadores:
Moss y Cía.
Buenos Aires

Historia del anillo


Anillos llaves. — Epoca romana.

El uso de los anillos se remonta a la mayor antigüedad. Egipcios, asirios, hebreos, griegos y romanos, los llevaban y de ellos se conservan numerosos ejemplares: eran verda-


Doble anillo romano, del siglo III.

deros sellos, y constituían marca de propiedad y autoridad en sus portadores.

En todo tiempo el anillo ha sido símbolo de amistad y emblema de esponsales.

Cuando Faraón eleva a José al rango de primer ministro, le entrega su sortija de oro, símbolo del poder. Alejandro el Grande, moribundo, pasa a Perdiñas el anillo, indicando así que ha de ser el sucesor.


Sortija con el escarabeo sagrado. — Epoca egipcia.


Anillo figurando dos manos entrelazadas, símbolo de fraternidad.


Sortija egipcia, con sello. Tiene más de 4000 años de antigüedad.

Polycrates, tirano de Samos, había gozado durante cuarenta años de ininterrumpida fortuna; inquieto y temeroso de tan constante dicha, a fin de conjurar en su favor a la diosa de la felicidad, lanzó al mar en ofrenda su anillo ornado con una esmeralda de gran precio, grabada por Theodoro de Samos. La fortuna no aceptó el sacrificio; el anillo hallado en el vientre de un pescado, volvió a manos del tirano, quien lo tuvo a mal presagio; en efecto, poco después Oronte, lugarteniente de Darío, se apoderó de Samos y crucificó a


Anillo hebreo con el templo de Jerusalén.


Anillo papal.


Anillo funerario, antiguo.

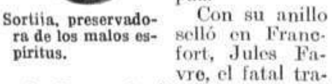
Polycrates, en el año 522 (antes J. C.)

Como signo de alianza, donativo del amor, la sortija fué en un principio doble, unida por lacitos del mismo metal, y se colocaba en el cuarto dedo de la mano derecha. Con frecuencia ostentaban leyendas.


Anillo de esponsales. — Epoca romana.

La sortija ha significado también lazos místicos, y no tan sólo representa alianza entre personas; así vemos como el Dux de Venecia se desposaba con el mar.

Cada año, el día de la Ascensión, el Dux de Venecia, de pie en la proa del legendario Bucentauro, y rodeado del Senado, en presencia del pueblo congregado en sus góndolas, alrededor de la regia nave, lanzaba su anillo de oro al Adriático.


Sortija, preservadora de los malos espíritus.

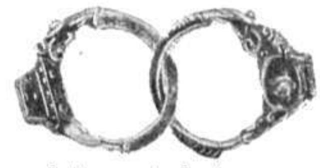
Anillo doble. — Epoca egipcia.

El anillo sirve aun hoy para sellar convenciones entre países y tratados de paz.

Con su anillo selló en Francfort, Jules Favre, el fatal tratado. *Ponga el sello de la sortija*, — le dijo Bismarck.— Y caso curioso: este anillo procedía de Naundorf, el pretendido descendiente de Luis XVI; se dice que Naundorf se lo regaló, en vez de honorarios, por la defensa que de él hizo cuando quiso reivindicar los pretendidos derechos al trono de Francia.

La sortija ha sido considerada como talismán, sobre todo, las que tienen piedras engarzadas; así se creía en la Edad Media cuando los hechiceros vendían anillos encantados, que garantizaban contra el veneno, las muertes violentas, etc.


Sortija egipcia, con sello.


Sortijas gemelas de alianza.

Un atleta de ocho años

En mi «gimnasio», o sea en el comedor de casa, así en este traje, sobre una silla, ejecuto el ejercicio que desarrolla los músculos abdominales y de la espalda. Consiste en echarse hacia atrás hasta tocar el suelo con las manos, volviendo luego a quedar a caballo en la silla. Fácilmente se adquiere práctica y se llega a poder ejecutarlo solo, sin ayuda de papá.

Heme aquí tal cual yo me he hecho, fuerte y elegante, desarrollado por igual. Todo lo debo a la constancia en los ejercicios gimnásticos.

Isidoro Youngentob, es el campeón del desarrollo en los niños; la salud y fuerza física le han dado también el poder cerebral, cumpliéndose la máxima clásica: «mens sana in corpore sano».

El pequeño describe, con sencillez y expresivas frases, cómo, gracias al ejercicio sistematizado y cuotidiano, ha conseguido *formarse a sí mismo y hacerse un niño fuerte*, llegando a ser el modelo de la fuerza y la salud para los niños.

«Por falta de medios, nadie debe dejar de hacer gimnasia — dice el niño. — Los utensilios que se precisan son baratos, y en casa no faltan: una silla del comedor me basta, no hay nada mejor.

Todos los niños pueden entrenarse y,



Potro o cabritilla charolada, cañas blanca, gris y arena.... $ 25.—
Idem, con cintas........ » 25.—



Potro o cabritilla charolada, cañas muy altas, en cabritilla y géneros blanco, gris y arena... $ 30.—



Potro o cabritilla charolada, cañas de cabritilla y género gris, arena y negro...... $ 25.— y 18.—

El Calzado "Walk-Over"

OBTUVO el único Gran Premio, en competencia con las mejores marcas del mundo entero, en la Exposición de San Francisco, 1915.

ACABAMOS de recibir un surtido completo para este Verano, en los estilos de moda, para Señoras y Caballeros.

225 - FLORIDA - 227



Potro o cabritilla charolada, a pesos........ 18.— y 15.—
Idem, taco Luis XV, suela liviana, a.... $ 25.— y 22.—
Todo cuero liviano blanco, a pesos........ 22.— y 18.—
Cabritilla fina, bronceada. $ 22.—

MEDIAS
DE SEDA
PARA
Señoras y Caballeros

PEDIDOS DEL INTERIOR

A todo pedido del interior, se le dedica atención especial. Los pedidos se despachan en el día, por encomienda postal o por Villalonga, contra reembolso.

PIDAN CATALOGO N.º 9



Potro o cabritilla charolada, a pesos 25.—, 22.— y 18.—
Potro o becerro, negro y color, a pesos........ 18.— y 15.—
Canguro de color........ $ 25.—
Negro.................. » 22.—



Potro o cabritilla charolada, a $ 25.—, 22 — y 18.—
Potro o becerro, negro y color, a pesos 22.—, 18.— y 15.—
Zapatos charolados, a.... $ 22.—
y.................... $ 18.—
Zapatos negro o color, a $ 18.—
y.................... $ 15.—



Con botones y cordones

Potro o cabritilla charolada, $ 22 y 18
Becerro o potro, negro y color, a pesos 22.—, 18.— y 15.—
Zapato, negros y color, a $ 18 y 15
Zapatos charolados, $ 22.— y 18.—



Becerro negro y color, $ 22, 18 y 15
Potro o cabritilla charolada, a pesos 25.—, 22.— y 18.—,
Zapatos, negro y color, a $ 22, 18
y.................... $ 15.—
Zapatos charolados, $ 22.— y 18.—

Un atleta de ocho años



Acostado en el asiento de la silla, me agarro a los barrotes del respaldo, y balanceo el cuerpo; es un ejercicio que requiere destreza; pero no es difícil y sí muy conveniente.

jugando, llegar a ser un muchacho fuerte; yo jugaba, cuando tenía tres años, con nuestro viejo perro, el «Pop». Le ponían un palo en la boca, y yo me colgaba de él; así me vigoricé los brazos. Luego caminábamos los dos mucho, a veces dos y tres millas, y este es tal vez el mejor de los ejercicios que se deben hacer.

Tanta es la costumbre que tengo de caminar, que hoy no puedo almorzar si antes no doy un paseo de 6 a 8 millas al menos, y sin sombrero, sintiendo no poder pasear en traje de baño. ¡Esto sí que es bueno!

Mi vida ahora es la siguiente: me levanto temprano, a las 7 y 30, y en cuanto nos despertamos mi hermano y yo, nos damos una tanda de boxeo; en seguida tomo un baño de agua fría, lo mismo en verano que en invierno, y un paseíto. Almuerzo, bebo mucha leche y los huevos hacen mis delicias.

En verano, después del paseo, nado todo lo que puedo.

En invierno, no me dejan ni puedo bañarme, tengo que ir a la escuela; pero, en cambio, a la salida, juego a la pelota con mis camaradas.

En casa, hago mis deberes, y en cuanto estoy libre o en los intervalos que descanso, agarro una silla y ejecuto mis ejercicios gimnásticos.

A las nueve de la noche me acuesto; dejo siempre la ventana abierta; si el frío es fuerte, nieva o hiela, me lío una sábana al cuello, y estoy listo. ¡Duermo tan a gusto!

Esto es muy sencillo y tal vez el mejor para el cuerpo; yo lo hago muchas veces seguidas, sin esfuerzo.

EN EL REAL DE SAN CARLOS. — La playa y el bosque. — Las excursiones a bordo del "Viena". — En el Frontón. — El Casino. — Bailes familiares.

La excursión que tendrá lugar el próximo domingo, a las diez de la mañana, al Real de San Carlos, de La Colonia, promete alcanzar una animación extraordinaria.

Son numerosas las familias que han retenido boletos de excursión. La empresa de navegación Mihanovich ha organizado, en forma amplia, el servicio de vapores al Real. El lujoso y moderno «Viena», uno de los más confortables que posee la compañía, hará la excursión del domingo próximo, saliendo de la Dársena Sur a las 10 de la mañana en punto. Los pasajes podrán tomarse en el mismo vapor, y costarán, como de costumbre, la módica suma de seis pesos moneda nacional argentina.



La hermosa playa del Real de San Carlos, señalada, para paseos y baños, como inmejorable. —Los excursionistas pueden bañarse.



Vista del bosque del Real.

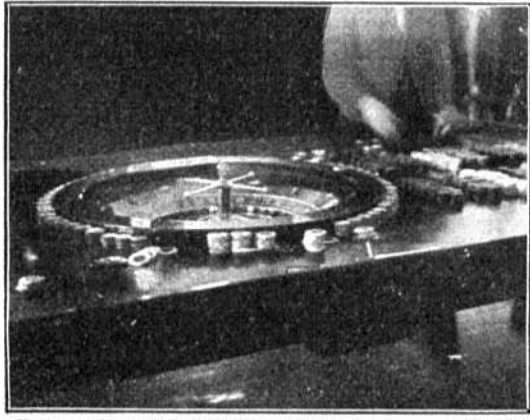
El boleto, que cuesta seis pesos, da derecho a lo siguiente: al pasaje de ida y vuelta; al viaje al muelle del Real, en el tranvía a vapor; a la entrada al salón de caballitos y otros juegos; a los bailes familiares; a la entrada al teatro del Frontón; a la cena a bordo, etc., etcétera.

¿Quién no pasa un día agradable y se da un gran paseo a través del Río de la Plata, por tan modesta suma?

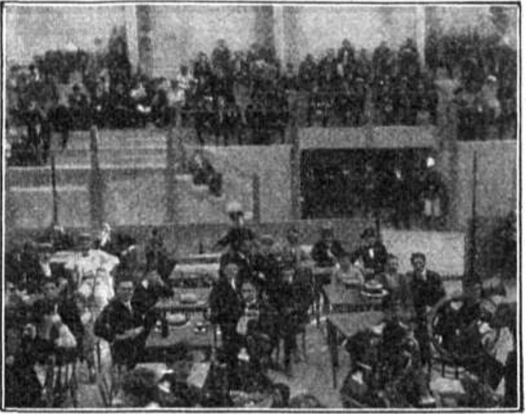
¿Quién no aprovecha esta excursión a un lugar pintoresco y saludable, cual el Real?

Para la excursión del domingo, figura un programa teatral de primer orden, y un gran baile a bordo, sobre cubierta.

¡Todo el mundo al Real de San Carlos!



En la sala de juego del Casino, al uso de Monte Carlo. — La ruleta.



En el Frontón. — Público presenciando el espectáculo teatral.

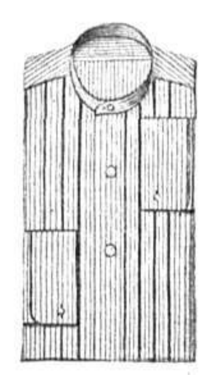
M. ZABALA

BME MITRE 799



Sombrero de paja rustic, última creación, precio excepcional,

$ 3.50



Camisa de zephyr inglés, gran novedad, a

$ 2.75







Botines de box-calf, negro, el par a

$ 8.50



Zapatos de cabritilla mate o charolada, el par a

$ 9.75

Acordamos **CRÉDITOS** pagaderos en 10 mensualidades. Soliciten informes

CONFECCIONES

Trajes de saco, en casimir pura lana, para hombres, desde $ 45 hasta $ **24**

Trajes de saco, sobre medida, desde $ 85 hasta $ **55**

M. ZABALA

Remitimos **CATÁLOGO** gratis y franco de porte a quien lo solicite.

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.

— Papá, anoche en el teatro, un prestidigitador convirtió una moneda de plata en una flor.

— Eso no es nada, hija mía; tu mamá convirtió el otro día un billete de 500 pesos en un vestido.

R. B.

Un negro senegalés, en Francia, entrega al cartero de su regimiento una carta y una cajita cerrada.

— ¿Puedo mandar esto a mi país?

— ¿Qué mandas ahí?

— Nieve para que la vea mi mujer, que no la ha visto nunca.

L. M. E.

— ¿Conque se casa usted con el médico que asistió en su última enfermedad a su difunto esposo?

— Sí, señor. Es el único medio de no pagarle la enorme cuenta que me puso.

A. V. C.

El profesor. — ¿Con qué se puede comparar el globo terrestre?

Alumno. — Con un ladrillo.

Profesor. — ¿Y en qué se parece el ladrillo al globo terrestre?

Alumno. — En que los dos son de tierra.

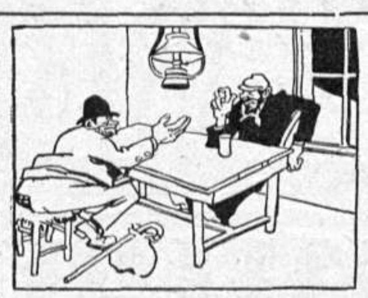
J. Melo.



— ¡Otario, dispará, porque te van a romper el alma!

— ¡Cualquier día disparo yo! Tengo puesto el pie sobre un papel de a cinco.

Moro.



— Hoy ha sido un día terrible para mí. Figúrate que no encontré quién me diera un miserable centavo... En cambio, me ofrecieron trabajo en varias partes...

Julito.

Jugador empedernido.

N. N., jugador de profesión, se enfermó gravemente, y su familia llamó urgentemente un facultativo, quien al verlo diagnosticó de caso perdido, agregando que apenas alcanzaría a las doce de la noche.

El enfermo, al oir esto y haciendo un supremo esfuerzo, se incorporó en el lecho, y dirigiéndose al médico le dice:

— Le juego 20 pesos a que llego a las dos de la mañana.

Tres de Oro.

En una visita preguntan a la señora de un diputado de la mayoría:

— ¿Cuándo habla su esposo en el Congreso?

— Nunca. Sólo habla en casa para pedir la sopa.

H. M. B.

En la escuela:

El profesor. — ¿Por qué escribe usted calor con acento?

El alumno. — Porque he oído decir a papá que desde hace unos días el calor se acentúa.

A. L. A.

Diálogo al vuelo:

— ¡Qué hombre ese! ¡Hasta hace hablar a las piedras!

— ¿Es prestidigitador?

— No, señor: es litógrafo!

P. F.

— ¿Te gustan las visitas?

— Mucho. Siempre proporcionan un gran placer.

— ¿Y cuándo se trata de una persona antipática?

— Lo mismo. El placer se experimenta entonces cuando se va la visita.

Soto.

Un empleado. — Señor director, vengo a pedirle un pequeño aumento de sueldo; me he casado.

El director. — Siento no poder complacerlo. La compañía no responde de las desgracias que ocurren a sus empleados, fuera de la fábrica.

R. E. N.

Un señor entra en una zapatería y pide un par de botines. El zapatero le muestra un par.

El señor. — ¿Cuánto cuestan?

Zapatero. — Catorce pesos.

Señor. — ¿No me podía rebajar un poco?

Zapatero. — Sí, los tacos.

Horacio.



— Me he fijado que su perro no mueve la cola de derecha a izquierda, sino de arriba a abajo.

— Eso se debe a que vivimos en una habitación muy estrecha y se ha acostumbrado así para no lastimarse.

J. Lit.



ADIVINANZAS RIOPLATENSES

N.º 24. — Sin padre y madre nací
Dentro de mi sepultura,
Y el mismo fruto que dí
Fué para otros ventura
Y la muerte para mí.

Buenos Aires.

N.º 25. — Animalito bravo,
Colita de palo.

Catamarca.

N.º 26. — Soy una pieza, en verdad,
De cilíndrica figura,
Que aunque entera y sin costura,
Siempre me llaman mitad.

Jujuy.

N.º 27. — En la plaza tengo un pino,
En el pino tengo un nido,
En el nido tengo un huevo,
En el huevo hay un pelo,
Tiro el pelo, chirria el huevo.

San Juan.

N.º 28. — Soy para el hombre preciso
Como el pan de cada día,
Soy su bien y su alegría
Y le sirvo de perjuicio,
Soy el origen del vicio
Y la noche la hago día.

Santa Fe.

N.º 29. — ¿Cuál es aquel animalito
Que en el campo se mueve,
Que en una parte pega el grito
Y en otra tiene los huevos?

La Rioja.

N.º 30. — Un negro muy grandote
Con un diente en el cogote.

Mendoza.

N.º 31. — Entre todos los manchosos
Mi padre es quien mancha más,
Y por la inversa, curioso,
Limpio lo sucio y a más
Me hago menesteroso.

Salta.

Significado de las publicadas en el número anterior: 18, La leña; 19, Las estrellas; 20, Los ojos; 21, El sueño; 22, El río; 23, La naranja.

EL PRODUCTO, se impone por sí sólo, cuando la elaboración esmerada y la exquisita fragancia del tabaco satisfacen las exigencias de los mejores fumadores.

LOS



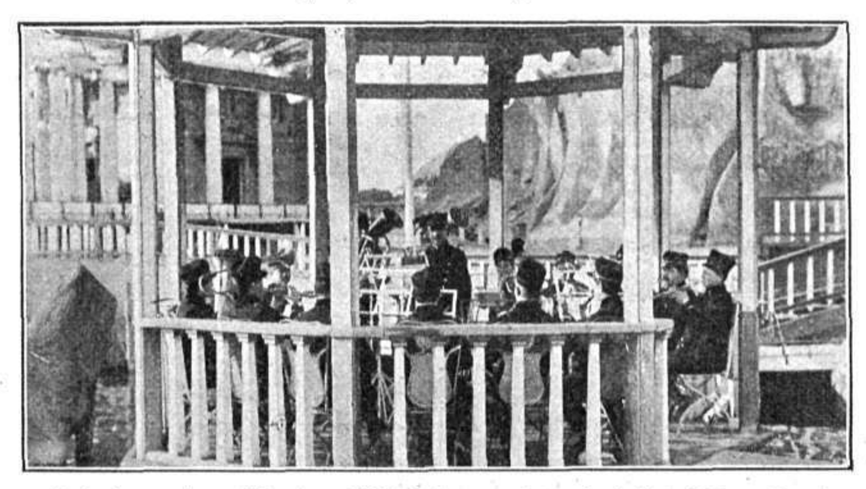
ARMADOS DE 40 cts.

SE HAN IMPUESTO, porque, a juicio de los entendidos, revelan esas condiciones en grado superior.

Tabaco habano muy seleccionado y Papel de Arroz no ardedor, son sus componentes.

Piccardo y Cía. Lda.

PARQUE JAPONÉS. — Diversiones sanas y económicas. — Grandes fiestas al aire libre. — Por un peso, entrada al Parque, al teatro y a una atracción.



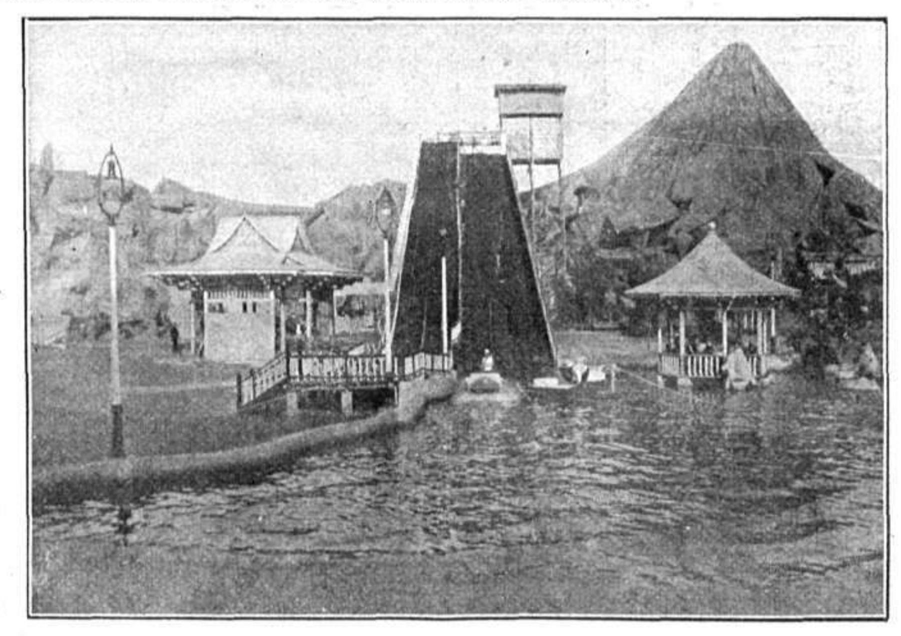
La banda-orquesta que dirige el cav. D'Aló, dando un concierto en los jardines del Parque Japonés.

El éxito de concurrencia al Parque Japonés continúa acentuándose. Es un éxito muy superior al que se había previsto. Y se explica. El Parque es hoy un lugar de diversiones abundantes, sanas y, sobre todo, económicas. Encarna el ideal popular. Hasta ahora, el público había carecido de un sitio de atracciones amenas y baratas. De ahí que el Parque, que ofrece grandes espectáculos, conciertos musicales, fuegos artificiales, etc., por la suma de un peso, se vea concurridísimo todos los días de tarde y de noche.

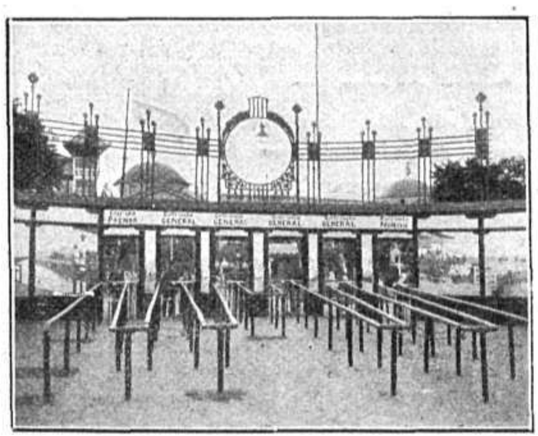
Para las familias y los niños, las funciones del Parque ofrecen grandes atractivos.

Los niños, hasta de diez años, pagan por la entrada treinta centavos, y las personas mayores un peso por la entrada al Parque, por la entrada al teatro romano y por una atracción, ya sea el Ferrocarril escénico, Bobby, Water Chute, Aeroplano, etcétera, etcétera.

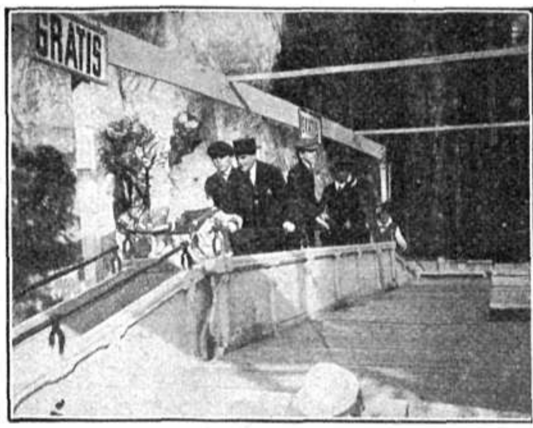
Las funciones de esta noche y las del sábado y domingo, tanto las de la tarde como las de la noche, serán extraordinarias.



Las atracciones «El Bobby» y «Water Chute», frente al lago.



La entrada al Parque Japonés.



En el Cake-Walk, atracción interesante, gratis para el público.



NINGUNO
ES LEGITIMO
SIN LA SIGUIENTE
MARCA ESPECIAL
ESCALADA & CO.
PABST
PABST EXTRAC
The Best Tonic
A CONCENTRATED
MALT
LIQUID OF
AND HOPS
MANUFACTURED BY
PABST BREWING CO.
MILWAUKEE, WIS
U.S.A.
PABST
MILWAUKEE
PABST
Cuando la madre toma Pabst, el hijo se cría sano, fuerte y robusto, sin enfermedades que aniquilen su pequeño organismo.
Pabst,—el concentrado de fuerza y de salud,—lleva la felicidad a los hogares.
Farmacias y Almacenes



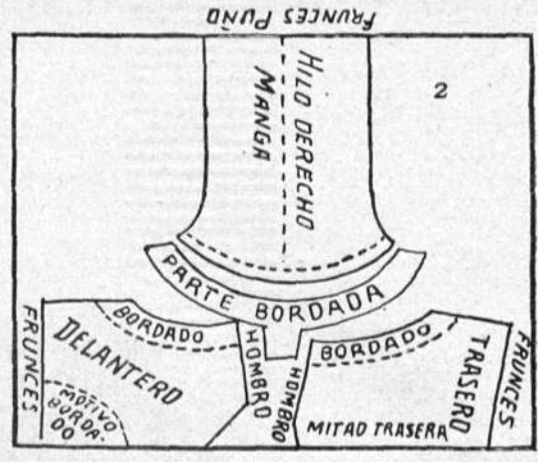
Práctica y bonita blusa. — Su corte y detalles para hacerla. — Cuellos y collerettes.


I

Aquí tienen, mis amables lectoras, un modelo lindísimo de blusa que se puede hacer en taffetas o en voile de seda, adornada de un bordado en color. Si quieren que sea más práctica, se emplea la seda lavable de crepe de Chine o pongé. El cuello y las mangas, cuando la blusa es de taffetas, se harán en voile de seda, crespón o muselina. El cuello no hace parte de la blusa, es postizo, y el que se ve en el figurín número 1, está montado en una guimpe que va a aparte, y donde están montadas igualmente las mangas: esto para las blusas delicadas y no lavables. Damos un croquis mostrando el corte de la blusa con sus partes bordadas. El cierre se hace por la espalda.

Ahora bien: hay que tener cuidado cuando se borda por una misma la blusa, en elegir colores que sean lavables, pues de lo contrario resultaría que se ha trabajado de balde al primer lavado.

Si no se quiere bordarla por ser mucho trabajo, se compra un galón bordado bastante ancho, como para cortar en él las partes que se debían bordar, y que van indicadas en el croquis núm. 2.



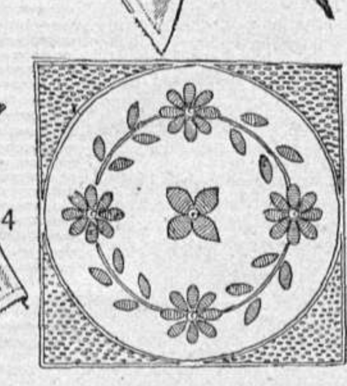
Corte de la blusa número 1.

Los altos cuellos Valois, de muselina y clarín blanco, tan de moda en la presente estación, son tan bonitos y al mismo tiempo tan frágiles, que para poderlos usar a diario se hace necesario poseer una verdadera colección de ellos, en la que figuren al lado de los modelos lisos, algunos muy complicados. Citaré como muy lindos, los cuellos cuyos contornos aparecen acentuados por triples voladitos de tela, voile, o encaje Valenciennes, de uno o dos centímetros de ancho; los cuellos cuyas puntas están adornadas con flores de aplicación de encaje o bordado, y los cuellos guarnecidos con estrechas grecas negras, rojas o verdes, bordadas al punto de cordoncillo. Todos estos cuellos deben ser movibles para poder quitarlos y ponerlos con facilidad cuando sea preciso renovarlos. La última novedad en estos cuellos son los llamados volcados, sea en muselina o clarín blanco, con una vainilla formando dobladillo y un picot a la orilla. Estos cuellos tienen que ser cortados en pleno biés para que caigan bien.

En los modelos 3 y 4, se ve un bordado en cada punta, que se hace con algodón lustrado o con brillo, marca D. M. C., número 40, o más fino, según el gruesor de la tela que se emplea. Verán, mis queridas lectoras, que el dibujo que va en tamaño natural, no es cosa del otro mundo, y que bien vale la pena el bordarlos, y una vez terminados se incrustan en el cuello a punto de cordonné, muy apretado, y se corta el género por debajo, con tijeras afiladas para calar el bordado.

El modelo número 5, es una linda «collerette» para trajes escotados, punto a la aguja, plegada; cinta de terciopelo negro con motivo bordado de finas perlas de cristal a cada punta.





Modelo de toilette para reunión

En el último correo he recibido una creación de la maison Drecoll, de París, y me apresuro en hacer participar a las lectoras de CARAS Y CARETAS de la novedad, en vista de las muchas fiestas que pronto se realizarán en nuestras afamadas playas y Casinos de Mar del Plata, Montevideo, etc. Esta linda toilette fué llevada por la señorita Graeze, actriz del teatro de l'Athenée, en el primer acto de la obra «Mademoiselle Josette Ma Femme». Es una bonita combinación de muselina, terciopelo y piel. La falda se compone de un fondo con un poco de vuelo y bastante corta, dos volados de muselina fruncidos alrededor del talle. El de arriba es más corto que el de abajo, y luce un biés de terciopelo obscuro, con una tira de piel de unos 6 centímetros a la orilla. El cuerpo de terciopelo es muy escotado, con un voladito de encaje todo alrededor: un grupo de rosas hechas a mano de tres tonos, cierra el escote; el mismo adorno se repite en el lado izquierdo del volado de la falda.

Las mangas, que son cortísimas, son de muselina con un biés de terciopelo y una tira de piel. Este cuerpo se cierra atrás. El peinado es delicioso para una cara joven, con su corona de rositas que descansa sobre unos ricitos, todo alrededor del rostro.

Lo que no deben olvidar, mis queridas lectoras, es que este es un modelo creado para una actriz, y lo que es permitido en el teatro es inadecuado para la mayoría de las señoras, así es que este modelo, con un escote más cerrado, será delicioso y como verán se presta a muchísimas combinaciones en tejidos y detalles. La piel, por ejemplo, muy bien puede suprimirse y el fondo de la falda, para las personas que no gustan enseñar, por no ser de muy buen gusto, las piernas, podrá alargarse un poco más y ganará en decoro. Como las grandes casas creadoras de modelos hacen tan poco, tenemos que contentarnos con ese poquito y adaptarlo a nuestros usos y costumbres: ya ven que tan pronto como recibo las últimas novedades se las voy participando sin pérdida de tiempo.

HÉLÈNE.



La llamada república de Andorra

Andorra es un país de leyenda; como leyenda puede considerarse el pomposo nombre de «república». Lejos los andorranos de ser libres, estaban antiguamente sometidos al régimen más duro. En el convenio de Pariatjes, que firmaron en 1278 los dos señores de aquellos valles, el obispo de Urgel y los Condes de Foix, se declara que ambos pueden imponer tributos y armar gente, siempre que no la empleen uno contra el otro.

La privilegiada situación de que hoy disfrutan los andorranos, es reciente; por acuerdo hispano-francés forman un señorío indiviso entre el obispo de Urgel y el gobierno francés, como representante de los condes de Foix. El obispo se titula «príncipe soberano»; recibe 4.000 sueldos catalanes como tributo, unos cien pesos papel, y otro tanto Francia.

Andorra tiene bandera propia: amarilla y roja por España, roja y azul por Francia.



El valle de Andorra, donde esta ubicada la capital, Andorra la vieja.

En Andorra se practica una especie de socialismo.

El médico está retribuído por el consejo general. Las carnicerías son del común.

La fuerza armada se compone de todos los jefes de familia, bajo el mando de los baylios. Está organizada por parroquias, cada una de las cuales tiene su capitán y dos tenientes llamados *deceners* (decuriones), nombrados por el consejo general. Esta fuerza pública es sedentaria; como guardia móvil tan sólo existe una ronda de 6 hombres. Todo ciudadano tiene obligación de poseer un fusil y municiones en cierta cantidad mínima y buen estado.

El gobierno de los valles está confiado al consejo general, consejos de parroquia y consejeros de *cuarto* o barrio. El consejo general tiene asiento en la casa de la Vall; se compone de 6 cónsules mayores, 6 cónsules menores y 12 consejeros.

Son electores todos los jefes de familia (*cap de casa*), mayores de edad y andorranos o casados con andorrana, que lleven domiciliados tres años en el país.

Los cargos son obligatorios hasta la edad de la *jubilació*, o sea hasta los 60 años.

Al frente del consejo general está el síndico procurador general, asistido del primer síndico.

Cada parroquia tiene su consejo o *comú*, compuesto de dos cónsules y 12 consejeros. Y los cabeza de familia forman los consejos de barrio.

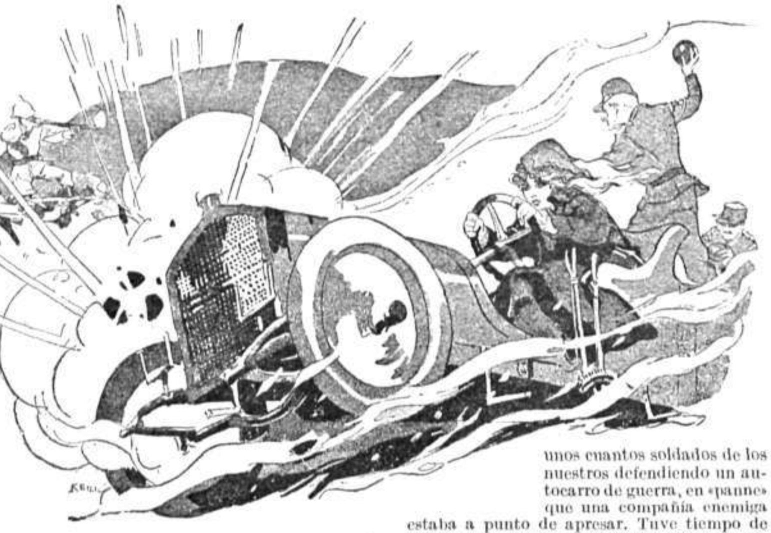
Desde el punto de vista de los impuestos, Andorra es un país feliz; prescindiendo de lo que dan al obispo y a Francia, no pagan nada.

El producto de las cortas de los bosques, los arriendos de los prados, tabernas y carnicerías, forman la renta pública de Andorra.

La lengua que se habla es el catalán.

Cómo Mlle. Duclos ganó la cruz de la Legión de Honor





Entre las innumerables hazañas y episodios extraordinarios a que está dando origen la guerra europea, la historia consignará, como una de las más originales y gloriosas, la llevada a cabo por la bellísima joven francesa Mlle. Duclos.

Ella es la heroína del día, y ha merecido el honor de ser condecorada con la cruz de la Legión de Honor, por el generalísimo Joffre en persona. En un reportaje, de los muchos a que se ha visto sometida Mlle. Duclos, se expresó así:

«Soy de una familia de abolengo militar; en el primer imperio mi abuelo se distinguió llegando a coronel: los míos siempre han luchado contra los germanos, y mi sangre hierve de indignación al verlos profanar el suelo patrio.

Al estallar la guerra, intenté, sin resultado, enrolarme en la sección de automóviles combatientes. El único medio de poder acercarme a las líneas de fuego era incorporarme a la Cruz Roja, y así lo hice, ofreciéndome con mi automóvil, que transformé adecuadamente, para el transporte de heridos desde las líneas de combate a las ambulancias.

Acababa de entregar unos heridos en el hospital de sangre, y volvía con mi automóvil en busca de otros, cuando sentí un tiroteo; ávida de emociones, volé al lugar del suceso, y pude ver unos cuantos soldados de los nuestros defendiendo un autocarro de guerra, en «panne» que una compañía enemiga estaba a punto de apresar. Tuve tiempo de llegar antes que los alemanes; de los ocho soldados nuestros tan sólo dos quedaban en pie, les hice subir a mi auto y nos pusimos en salvo, no sin sufrir un fuego horrible.

Pero mis valientes no se resignaban a dejar a los boches el valioso botín.

Presto combinamos un atrevido plan. Conocedores del terreno, dimos vuelta por donde calculábamos pasaría el enemigo con su presa; en efecto, a poco le vimos llegar tirando del pesado artefacto.

Presa del vértigo, me lancé a toda velocidad, cuesta abajo, aplastando aquella masa humana. Yo no era ya una mujer, era la furia vengadora, y evolucionaba hábilmente matando sin compasión, en tanto mis camaradas, con las bombas de mano, completaban el estrago.

No les valió defenderse; la compañía quedó aniquilada y el carro de guerra en nuestro poder.»

La caza del mayor de los monos

Estudiando la vida, costumbres e idioma de los grandes monos, ha pasado el profesor Garner la friolera de 25 años, explorando continuamente las selvas en que dichos animales habitan con preferencia; en el Africa Central.

Chimpancés, orangutanes y gorilas, le han proporcionado material para publicar una de las más interesantes obras de historia natural moderna; en ella abundan episodios dramáticos alternando con los cómicos. He aquí como refiere el profesor Garner la caza del mayor de los monos conocidos.

«Pude ver algo obscuro que se movía entre los matorrales, al mismo tiempo que se dejaba oir espantoso y como lejano trueno, cual el que precede a un temblor de tierra. Comprendí que me hallaba en presencia de un corpulento gorila y que se preparaba al ataque, dada la forma de rugir que yo conocía muy bien.

Andando sobre sus pies, cual un hombre, el pelo del cuerpo erizado y rígido, en tanto el de la cabeza vibraba vertiginoso.

Las facciones contraídas y los ojos lanzando fuego, el monstruo, avanzaba sereno, seguro de su fuerza y convencido de que me aplastaría entre sus enormes manos, que llevaba levantadas por encima de la cabeza.

Los rugidos eran extraordinarios, jamás había oído cosa igual; a su lado son débiles los del león. El terror paralizó mis fuerzas, y el imponente y feroz gigante, señor de la selva, llegó tan cerca, que pude, horrorizado, apreciar los gestos horriblemente ridículos de aquella diabólica y enorme cara.

Por fortuna, el cazador negro que me acompañaba se interpuso, y de un acertado disparo derribó al colosal antropoide.

Gemidos lastimeros reemplazaron a los estridentes rugidos; la bestia, tendida sobre la yerba, se oprimía el cuello con las manos tratando de contener la sangre que manaba la herida, y al acercarnos, sus ojos imploraron piedad. Sentí la impresión de haber matado a un semejante y hube de apartarme de allí por no ver ultimarle.»



Mr. Le Bailly, compañero de expedición del profesor Garner, fotografiado con el más grande de los gorilas cazado hasta el presente. Mide el mónstruo, 2 metros 0.20 centímetros de alto, por 3 metros 0.55 centímetros de brazada, pesando unos 215 kilos.

Cambiándole la cara a una mujer.

(Del "Household Friend").

Cualquier mujer que no esté satisfecha con su tez, puede cambiársela y tener una nueva. El pequeño velo mortecino de cutícula vieja, es un estorbo, y debe quitarse para hacer aparecer la piel vigorosa y nueva que hay debajo, dejándola respirar.

Hay un remedio casero viejo, muy sencillo, que puede hacer este trabajo. Cómprese cera pura mercolizada en una botica, y aplíquese por las noches como cold cream, lavándola por la mañana. La "mercolida" absorbe toda la piel muerta, y deja un cutis saludable y hermoso, y tan fresco como el de un niño. Naturalmente, desaparecen todas las imperfecciones de la epidermis, tales como: pecas, manchas, palidez, barrillos, tostaduras del sol, etc., etc. Es de uso muy agradable, efectivo y económico. La cara tratada por este procedimiento parece inmediatamente muchos años más joven.


ACUEDUCTO DEL GARD
Hermoso ejemplo de arquitectura Romana en perfecto estado de conservación. Es uno de los restos más imponentes del Imperio Romano

LA PATRIA DEL AGUA PERRIER

LA HERMOSA PROVINCIA, con sus leyendas de Aníbal y Mario y de las Cruzadas, con sus monumentos históricos romanos de carácter tan notable como aquellos que hoy en dia se encuentran en Italia, cou sus viñedos famosos y sus cielos azules, es la Patria del Agua Perrier.

Hasta hace algunos años el Agua Perrier, este precioso don de la Naturaleza, estaba brotando su riqueza en el silencio de vastas planicies de viñedos. Hoy, el Agua Perrier es embarcada para todas las partes del globo, y su consumo anual es de millones de botellas.

LA GLORIA DEL AGUA PERRIER

es su gas natural. Esta preciosa propiedad es lo que da al Agua Perrier su pureza y vida; la vida, que es el secreto de la naturaleza, y la cual no puede ser explicada ni menos imitada por el hombre.

El Agua Perrier, cuando se toma mezclada con otras bebidas, tales como Whiskys o vinos, da vida y fuerza.

Con una tajada de limón, o mezclada con leche, jarabes o con limonada, el Agua Perrier forma la más deliciosa y refrescante bebida.

Agua Mineral Natural, Francesa, para la Mesa.

Las Señoras aprecian mucho la delicada frescura y pureza del Agua Perrier.

Perrier

La Champaña de las Aguas de Mesa

El Agua Perrier asegura una buena digestión y elimina el Acido Urico.

Puede ser obtenida en todos los Clubs y Hoteles de primera clase en todo el mundo.

TEMPLO CARÉE - NIMES


Este pequeño Templo Romano en el cual se nota la influencia de arquitectura Griega es el original del cual La Magdalena de Paris ha sido copiado.

EL COLISEO - NIMES


Un ejemplo casi completo de uno de los colosales edificios en los cuales el pueblo Romano asistía á las más sangrientas luchas entre hombre y bestia

EL GUANTE
JUAN FEDERICO SCHILLER

En el circo a donde van a combatir los leones está sentado el rey Trauz. En torno suyo los grandes personajes del imperio, y en los elevados balcones forman las damas brillante guirnalda.

El rey hace una señal. Abrese la jaula de los terribles animales y un león avanza lentamente; pasea sus miradas a su alrededor, bosteza, sacude su melena, y se tiende en la arena. Hace el rey otra señal; otra puerta se abre, y de un salto impetuoso penetra en el circo un tigre. Al aspecto del león, ruge, agita la cola, da vueltas a su alrededor, y con un ronco murmullo se extiende a su lado. El rey hace otra señal; entonces la jaula vomita a la vez dos leopardos que se lanzan furiosos sobre el tigre. Este los recibe en sus poderosas garras. Se levanta rugiendo: luego hay un gran silencio, y los leopardos se tienden en la arena empapada en sangre.

En este momento cae entre el tigre y el león el guante de una linda mano.

La noble Cimegunda se dirige hacia el caballero de Lorges y le dice con aire burlón:

—Caballero, si vuestro amor es tan ardiente como me decíais hace poco, id a buscar mi guante.

El caballero baja apresuradamente, se adelanta con paso firme por la terrible arena, y su atrevida mano coge el guante en medio de los dos monstruos.

Los caballeros y las damas lo miran con sorpresa y terror, y cuando trae serenamente el guante, la alabanza se escapa de todas las bocas. Cimegunda lo acoge con una tierna mirada que le anuncia una felicidad cercana. Pero el caballero, arrojándole al rostro el guante, le dice:

—No quiero vuestro reconocimiento...

Y al instante se separa de ella.



TARDE DE PRIMAVERA
ALBERTO SAMAIN

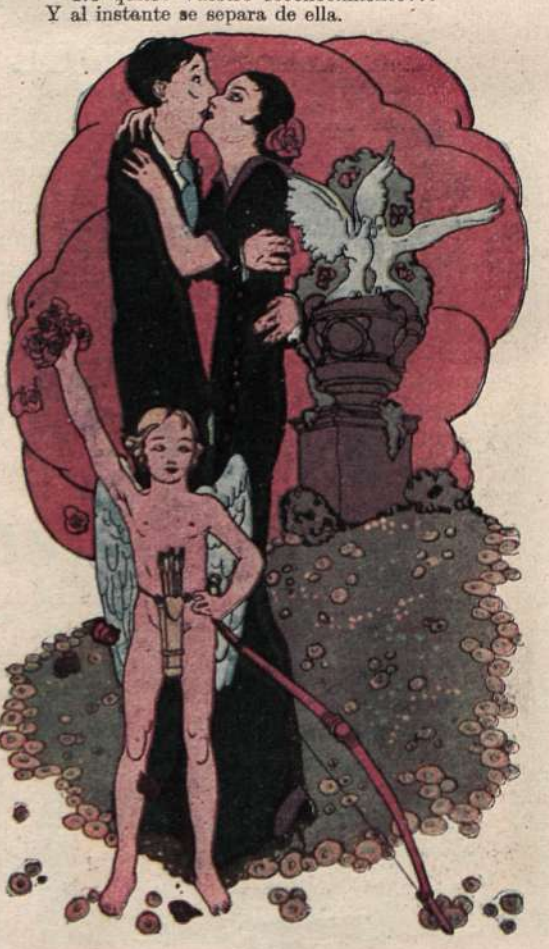
Primeras tardes de primavera; ternura inconfesada...

—Chal desplegado a la tibieza de la brisa... —Caricia aérea... Incienso misterioso.

—Urna que una angélica mano inclina en el borde de los cielos...

¡Oh, que deseo turbante así el fondo de las almas —deja ese pliegue de languidez en las caderas de las mujeres! —El atardecer es de oro rosa y la alegría llena el aire. —Y la ciudad esta tarde canta como el mar. —Está entreabierta la puerta del claro jardín de abril, —en los ligeros árboles tiembla una polvareda verde, —un pueblo de artesanos desciende de los talleres, —y en la sombra en donde sin cesar resuenan los pesados zapatos —se diría que una mano de Verónica enjuga las frentes rudas manchadas de sudor y de grasa. —La semana termina. Y he aquí que de repente —alegres de anunciar las pascuas de mañana —se agitan las campanas en las viejas torres góticas. —Y volviendo del fondo de los siglos católicos —hacen estremecerse a pesar de todo con los antiguos calofríos —lo que queda de fe en nuestros cristianos huesos viejos.

—Pero ya sonriendo bajo sus velos severos —la noche, la pagana noche, prepara sus misterios. —Y el creciente de oro fino que asciende en el azul —refulge a cada instante más límpido y más puro. —Sobre la ciudad quemante —serenada un instante —se diría que se ha posado una mano de mujer. —Poco a poco se apagan los colores y los rumores; —el encanto de la tarde termina y todo se torna azul. —Inefable minuto en que el alma de la muchedumbre —se siente morir también con el día que fluye... —Y el corazón va flotando hacia tiernos azares —en la sombra que se llena de estrellas por las linternas de los carros. —Primeras tardes de primavera: ¡brisas, ligeras fiebres! —Dulzura de los ojos... Tibieza de las manos... Languidez de los labios. —Y el Amor con una rosa en la boca dejando —arrastrarse por el suelo un pedazo de su manto que se desliza —con negligencia se apoya en el parapeto del río. —Y cogiendo en el carcaj de oro una flecha nueva —con los bellos ojos velados, adolescente, cruel, —sonríe silencioso a la noche que consiente.



LA POBRE COJITA
FROILAN TURCIOS

Le quitó el novio a la pobre cojita...

Estas palabras — oídas en un sereno atardecer de noviembre en una fiesta rústica — me dejaron pensativo.

Las pronunció, lentamente, una chicuela pálida, refiriéndose a una elegante joven morena, que con una enorme rosa de fuego sobre la linda cabeza, sonreía a un hombre rubio, echado a sus pies sobre las yerbas grises.

¡La pobre cojita! ¿Quién era la pobre cojita?... ¿Sería como un delgado lirio de plata, como un mirlo blanco, a quien la caída imprevista de una fruta madura, en el otoño, hubiera roto la piernecilla frágil?

Acerquéme a la adolescente de la piel de alabastro.

— ¿Podré saber, Valeria, a qué cojita se refiere? Soy extraño en el país y su frase me obsesiona.

— ¿Hará usted unos versos muy tristes de ese amargo episodio?

— Sí. Haré unos versos muy tristes.

— Bien. Esa cálida beldad que enloquece a los hombres, esa fascinadora María Rosalba, tenía una hermana menor que iba a casarse...

— ¿La cojita?

— Sí. Pequeñuela cayóse de un árbol y se rompió un pie. Balanceábase ligeramente al andar... Pero era primorosa con su rostro angélico y su cuerpecillo ligero. Iba a casarse con Renato Vareusse. En esos días llegó Rosalba, de Italia, y con cuatro sonrisas le quitó el novio...

— ¿Renato es el joven echado en el césped?

— El mismo.

— ¿Y la pobre cojita?

— Murió.

Las hojas caían, tristemente, de los altos árboles. El lago azulado gemía a lo lejos. Con los ojos húmedos la chicuela pálida guardó silencio.

— Era mi mejor amiga... — terminó.

Dije, tras una breve pausa:

— ¿Leyó usted, Valeria, *Manzana de Anís,* de Francis Jammes?

— *¿Manzana de Anís?*

— Sí. Una linda fábula... Un poema doloroso.

— No. No he leído *Manzana de Anís.*





MARCO ANTIGUO
JOSE SANTOS CHOCANO

Este es un marco antiguo que durmió relegado
en el rincón obscuro de alguna tibia sala,
de aquellas del buen tiempo de España. Está labrado;
y un penetrante aroma de su madera exhala.

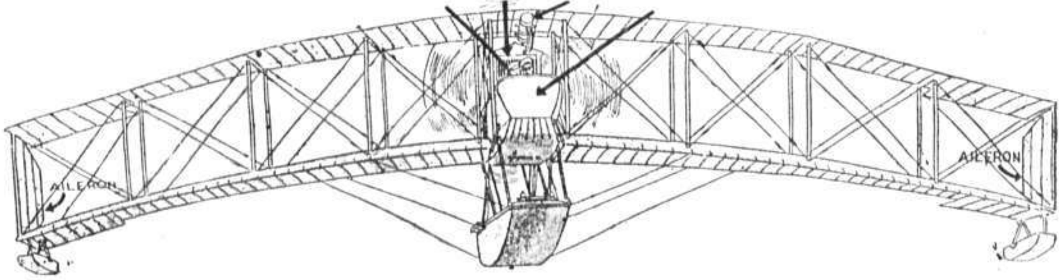
Un artífice heroico lo exornó con la gala
de su ingenio: y parece que estuviera encantado;
que no en vano el buen tiempo lo rozó con el ala
y le dejó la efigie de un noble antepasado.

Y en este marco, propio de haber sido la astilla
que clavó en una orilla desatentada quilla,
después de haber viajado contra el viento y la suerte;

en este marco lleno de arcaica gentileza,
tu retrato hoy se asoma, como si tu cabeza
se estuviera escapando del arcón de la Muerte.

Dib. de Sirio.

El primer avión de estabilidad automática asegurada

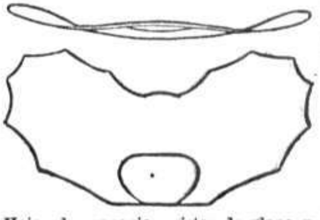


Esquema del nuevo, por no decir único, aparato seguro de volación.

Los archimillonarios Viment Astor y Harry Whitney están orgullosos de ser los primeros en el mundo que pueden invitar a sus amigos a una excursión aérea, sin que implique para ellos un acto temerario de valor.

Las máquinas pertenecen al tipo de los hidroaerobiplanos Burgess Dunne; son de cien caballos de fuerza, alcanzan una velocidad de 65 a 70 millas por hora en el aire y 50 millas de marcha sobre el agua; pueden remontarse hasta con una tonelada de peso.

Construídos los dos aparatos en Marblehead, Massachusset, por el especialista W. Starling Burgess, no fueron entregados a sus dueños sino después de rigurosas pruebas y experiencias, comprobando el perfecto funcionamiento de todas las partes que componen el maravilloso y complejo organismo.

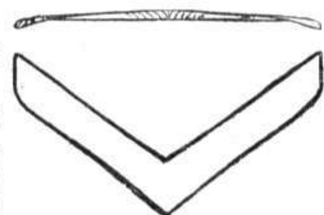


Hojas de «zanonia», vistas de plano y perfil, para demostrar su especial configuración.

La forma de las alas de estos aviones está inspirada en la de las hojas de la zanonia, vegetal que, gracias a su especial configuración, vuela y transpone grandes distancias tan sólo por la acción del viento, esparciendo así la semilla de su especie.

Como en la hoja de la zanonia, el peso principal está colocado adelante, y el aire es el encargado de equilibrar las superficies o planos de vuelo automáticamente; por fuerte que una ráfaga de aire sea, por imprevista, siempre enderezará la dirección del avión. En tal modo es seguro, que uno de los experimentos es dejar volar solo el artefacto, dejando el volador libres las manivelas por más de diez minutos, sin que pierda rumbo ni equilibrio. Como se ha dicho, éste se produce automáticamente por la simple actuación del aire sobre los planos de sustentación.

No hace falta describir el lujo con que están construídos, basta saber para quienes han sido destinados; el costo de cada aparato no baja de 18.000 pesos.



Plano y sección de las alas del aparato, que demuestran la semejanza con la hoja de la «zanonia».

SIEMPRE DE LA MEJOR CALIDAD son los surtidos de artículos y especialidades exclusivas que "GATH & CHAVES" ofrece. Las Corbatas, Sombreros, Guantes, Confecciones, Camisas, Artículos de punto, Calzado, etc., que tenemos en Exposición, son en todos sentidos de una elegancia y distinción insuperables. Los precios de venta son muy bajos, se tiene en cuenta la alta calidad de la mercadería ofrecida.

Traje completo, en casimir inglés, colores de alta fantasía, selecta variedad en gustos de última moda, a $ 44.— y $ **35.00**

Traje completo, en casimir inglés, colores fantasía, calidad muy superior, con forros finísimos, a pesos 57.— y $ **52.00**

CORBATAS

Corbatas forma «NELSON», de pura seda fantasía, gustos de última moda, a $ 4.50, 4.00, 3.50 y .... $ **2.50**

Corbatas forma «COLMARINS», de pura seda, gran variedad de colores fantasía, todos nuevos y bien seleccionados, a $ 3.50, 3.00, 2.50 y $ **2.00**

Corbatas forma «COLMARINS», angosto, de seda fantasía, calidad extra, estilos de última creación, a $ 3.75, 3.00, 2.50, 2.00 y.......... $ **1.20**

Corbatas forma «BOULEVARD PAPILLON», de seda fantasía, en colores de alta novedad, gustos elegidos, a $ 2.50, 2.00, 1.75, 1.20 y...... $ **0.80**

Corbatas forma «JEUNNE FRANCE», de seda, buena calidad, colores fantasía, estilos sumamente nuevos, a $ 2.00, 1.50, 1.20 y.......... $ **0.75**

Corbatas forma «MOÑO» (hechas), con o sin «collier», cada una, a.................. $ **0.25**

Tiradores de seda, dibujos variadísimos, a pesos 2.50, 1.75, 1.45 y.................. $ **1.20**

Tiradores, surtido especial en colores, a $.... **0.75**

Ligas elásticas, de calidad especial, el par, a.. $ **1.50**

Ligas dobles, de seda especial, el par, a $ 2.20 y .... $ **1.70**

Camisas blancas, pechera y puños de hilo, cuerpo de tela especial, pechera a tablas, puños doblados, medidas del 34 al 46, a pesos **4.50**

Camisas de zephyr, color a rayas, gustos elegidos, pechera a tablitas, con puños redondos de plancha, medidas del 34 al 46 a....... $ **3.75**

Camisas blancas, pechera y puños de piqué fino, cuerpo de madapolán, pechera negligé, puños doblados, medida del 34 al 46, a.. $ **5.50**



Bonetería para hombre

Camisetas francesas, en color crudo, artículo especial, con mangas cortas o largas a pesos **1.90**

Camisetas crepe sante, blancas y en colores de fantasía, a rayas verticales, calidad fina, a pesos 3.75 y pesos **3.00**

Calcetines en color cuero o negros, reforzados, artículo excepcional, el par, a.. $ **0.65**

Sombreros de paja, para hombre. Formas de moda

Sombreros de paja rustic, forma canotier, artículo inglés $ 6.80, 5.50, 4.80, 4.20, 3.90, 2.90 y pesos **2.20**

Sombreros de paja rustic, forma canotier, en blanco o negro, a $ 5.50 y pesos **4.20**



Sombreros forma orión o chambergo, paja de Italia, colores verde, avellana, pizarra, gris, negro o blanco, $ **7.80**

Sombreros de paja Manila forma canotier, negro o blanco, $ **9.00**

Botines de cuero color, con cordones, el par, a pesos **24.00**

Botines de cuero color, con cordones o botones, caña fantasía, el par, $ **25.00**

Zapatos de potro o cabritilla charolada, el par, a pesos **22.00**



CASA CENTRAL: FLORIDA Y CANGALLO

Guantes de hilo, calidad especial, fabricación esmerada, un resorte, colores surtidos el par, a..........$ **1.50**

Guantes de hilo, calidad superior, ribete de cuero, dos resortes nacarados; espléndido surtido de colores, el par, a............$ **2.20**



CINZANO

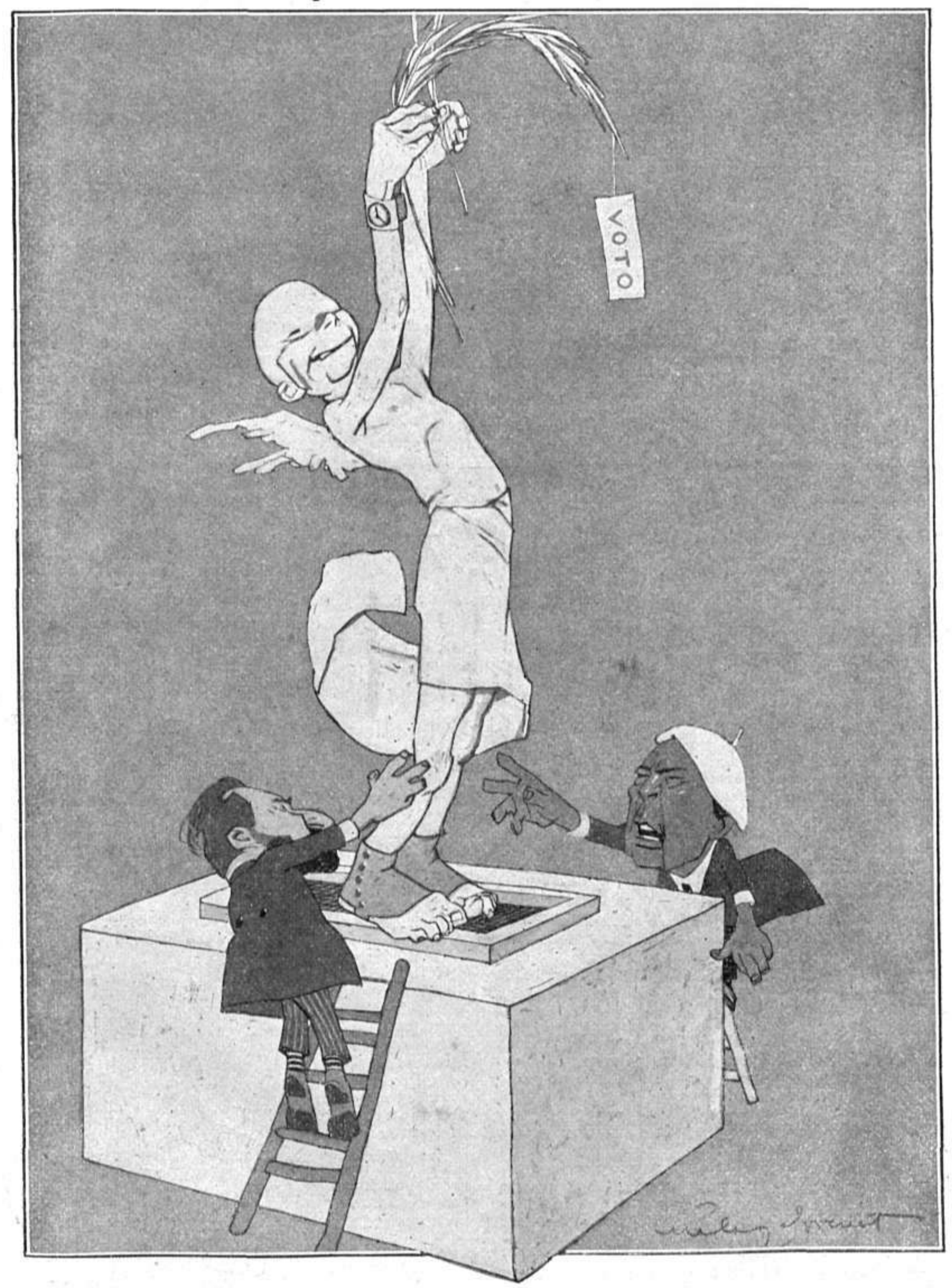
VERMOUTH

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XVIII — BUENOS AIRES, 27 DE NOVIEMBRE DE 1915 — N.º 895

Los partidos en lucha o el éxito



Está picando en historia
este modo de luchar,
porque antes de triunfar
ya están cantando victoria.

Dib. de Málaga Grenet.



— Hay que establecer en el país escuelas de caudillos, para enseñarles a operar con arreglo a los nuevos métodos políticos y eleccionarios, explicándoles en cursos especiales la significación del cuarto obscuro y el secreto de su influencia en el despertar y el desenvolvimiento de la conciencia, de la personalidad, del «yo», en fin, de los más modestos sufragantes.

Tal piensa y dice don Estanislao Ledesma, interesado en la salvación de los intereses conservadores de la sociedad, que conceptúa en grave peligro.

Observa don Estanislao que todo es cuestión de procedimientos y que con un poco de psicología elemental se puede aún contener el avance de los partidos extremos y el derrumbe de otro modo inevitable de los últimos oficialismos del país, entendiendo él que existe oficialismo allí donde los gobiernos se atienen tanto a la conservación de sus amigos, a los efectos de la conservación misma del poder, como al cuidado del interés público, lealmente entendido, según debe ser.

En materia de sufragio, opina don Estanislao que hay que creer en una transformación total del individuo elector, operada a merced del secreto del voto, ideado para dar a los ciudadanos la noción exacta de su importancia, de su libertad, de su señorío absoluto en su reino interior, mientras enseña a los pretendidos directores cuán vanas son las esperanzas que cifran en un imperio sin contralor o en una gratitud que por impuesta deja de ser legítima y soportable.

Y refiere don Estanislao, en defensa de sus opiniones, un caso particular, de que ha sido testigo inmediato.

Trátase de un antiguo empleado suyo, que a él le debe todo lo que es y lo que tiene.

Cierto día, en vísperas de una elección, don Estanislao fué a su casa, llevándole un número de boletas, y le dijo:

— Es preciso que vayas a votar temprano, con todos los muchachos que puedas reunir, para sacar así desde la primera hora una buena ventaja a los contrarios. Aquí te traigo las listas. Ya sabes como se procede ahora. En la mesa te dan el sobre y en el cuarto obscuro pones dentro del sobre uno de estos papeles.

El sufragante, el «elemento», contestó secamente:

— Está bien, don Estanislao.

E iba don Estanislao a retirarse cuando advirtió sobre una mesa un boletín de voto correspondiente a otra fracción política.

— ¿Y esto que hace aquí? — preguntó a su hombre.

— Es que hoy estuvieron dos señores a pedirme que votara con ellos. Me explicaron los propósitos que persigue su partido y me dijeron que desearían contar con mi concurso, respondió Anacleto con cierta emoción, no exenta de vanidad.

— Naturalmente, han venido a aconsejarte que nos traiciones, a embaucarte con promesas.

— No me prometieron nada, ni nada me averiguaron. Me dieron sus razones y me hicieron el pedido que le cuento.

Don Estanislao tomó el papel de los adversarios, lo estrujó rabiosamente, lo arrojó a un rincón y al retirarse repitió a Anacleto sus recomendaciones anteriores.

— Mirá que para mi no existe el secreto del voto, ni cuarto obscuro, ni ninguna tontería por el estilo, y que yo sé bien como votan todos ustedes.

Estas últimas palabras irritaron a Anacleto, que las juzgó depresivas para su lealtad y su hombría de bien.

¿Qué se habrá creído don Estanislao?

¿Pensará que yo no me doy cuenta de estas cosas? — se decía.

Y don Estanislao supo más tarde cómo, una vez que él salió de la casa, Anacleto había quedado largo tiempo en perplejidad, monologando de este modo:

Aquello es lo que me piden; esto es lo que me ordenan; aquello podría ser mi gusto; esto es mi obligación; aquello sería un acto de desinterés de mi parte; esto es lo que determina mi conveniencia; aquello me lo habrían de agradecer, si supieran; esto, aunque lo sepan, ya me lo tienen pago por adelantado...

Y luego, entrando en otro orden de reflexiones, habíase dicho Anacleto:

¿Pero el cuarto obscuro no es precisamente para estos casos?

¿No está hecho para que uno quede bien en su conciencia y aún para que burle a sus amos exigentes y desconsiderados?

Mi voto es para la patria, no es para don Estanislao, y la patria no podrá excusar a los esclavos, aunque la esclavitud sea la del reconocimiento.

Dentro de mí hay una personalidad, más o menos dormida.

Los que apelan a ella son los que me solicitan; los que quieren sofocarla son los que me mandan...

¿Por qué éstos no me piden también, no me explican lo que buscan y no me dicen como los otros: «Contamos con usted»?...

Dicho lo cual habíase inclinado Anacleto a recoger el papel estrujado y arrojado por don Estanislao, para alisarlo de nuevo y ponerlo con todo cuidado en su cartera, repitiéndose a sí mismo:

Para que habrá de ser el voto secreto...

Este es el verdadero secreto del voto...

De dónde deduce don Estanislao, conocedor de este caso y otros análogos, la necesidad de emplear nuevas formas, nuevos procedimientos políticos, los cuales podrían enseñarse en escuelas especiales...

De otra manera, ¡ay de los intereses conservadores de la sociedad!

Juan Cancio.

Dib. de Redondo.



GENTILEZA ITALIANA

Una joven redenta, ofreciendo flores a los soldados italianos.

El soldado italiano es naturalmente bueno y caballeresco. He tenido, en los campamentos, pruebas indudables de ello. En la alta montaña, en las cercanías de una graciosa iglesita, mientras algunos soldados se dedicaban a mondar papas, uno de ellos me llamó aparte, y en voz baja me suplicó que sacrificara una película. Se trataba de fotografiar a un herido, de quien el soldado deseaba vivamente tener un retrato para mandarlo a su familia. Accedí con un movimiento de cabeza. El soldado, muy contento, me rogó que esperara, diciéndome:

— Voy a buscarlo.

Poco después volvió; pero solo.

— ¿Y el herido?—pregunté, con el tono seco de de quien teme que le hayan engañado.

— ¡Aquí está! — y me mostró un pájaro. Era un tordo que tenía una patita rota.

Yo creí que el soldado bromeaba; pero muy seriamente me explicó que, después de una escaramuza de vanguardia, había encontrado al tordo en un bosque; estaba herido, seguramente por un fragmento de roca, y perdía sangre. Lo recogió; lo defendió de un compañero goloso que quería darse con él un buen bocado; obtuvo del médico un poco de agua fenicada, y el tordo mejoró tan rápidamente que ya estaba casi curado.

Por esta razón, el tordo y su protector están retratados juntos; se han hecho amigos y se entienden muy bien.

Esta anécdota es aparentemente trivial; pero, en realidad, es tanto más significativa, cuanto el soldado de referencia era un campesino que seguramente no había tenido una educación escogida.

Pero el soldado italiano, bueno y caballeresco, se transforma en muy temible combatiente cuando su adversario usa con él procedimientos incorrectos. La acostumbrada



Tordo herido en una escaramuza de vanguardia, y amorosamente curado por un soldado italiano.



En el Trentino. — Soldados comprando frutas a las pequeñas montañesas.

treta de los austriacos, que se rinden levantando la gorra y el fusil, y después, cuando están a pocos pasos, disparan a quemarropa, exaspera de tal manera a los soldados italianos, que ya se manifiestan de una desconfianza peligrosa para con aquéllos que efectivamente quieren rendirse.

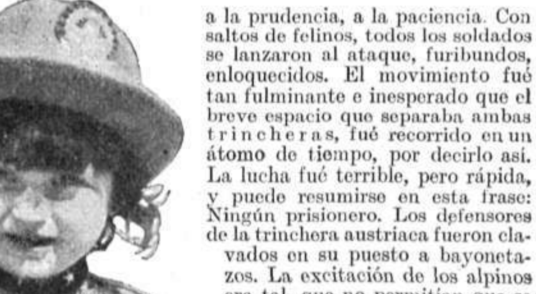
Entre una trinchera italiana y una austriaca, hubo un día un vivaz fuego de fusilería; luego, después de la acostumbrada preparación por la artillería, se ordenó el asalto a los italianos. La trinchera enemiga fué conquistada y los austriacos se retiraron a su segunda línea. Pero el asalto había sido sangriento, para unos y para otros. Hacia el anochecer, cesado el fuego, el personal de sanidad empezó el transporte de los heridos. En cierto momento, o porque los heridos italianos eran menos o porque el personal austriaco de sanidad fuera inferior, el hecho es que los italianos concluyeron primero su tarea. Yacían en tierra tres o cuatro heridos graves austriacos, que pedían socorro insistentemente. ¿Qué hacer? Los italianos esperaron algunos minutos para ver si los austriacos venían a llevarse esos heridos; pero esperaron en vano. Entonces, resolvieron recoger a los heridos austriacos. Apenas los habían puesto en las camillas, cuando una voz robusta, fortificada por el megáfono, empezó a gritar:

— ¡Bellacos! ¡Italianos traidores! Siempre los mismos.

El oficial italiano, agitando su pañuelo, quería explicar la equivocación, hacer comprender a los austriacos que a los italianos solamente les movía un sentimiento de piedad.

Una descarga de fusilería le cortó la palabra y cayó, herido en la garganta. Algunos soldados fueron también heridos y uno murió en el acto.

Entonces, en la trinchera italiana, ocurrió algo trágico, tremendo. En vano los oficiales apelaron a la calma,





Un alpino en miniatura.

a la prudencia, a la paciencia. Con saltos de felinos, todos los soldados se lanzaron al ataque, furibundos, enloquecidos. El movimiento fué tan fulminante e inesperado que el breve espacio que separaba ambas trincheras, fué recorrido en un átomo de tiempo, por decirlo así. La lucha fué terrible, pero rápida, y puede resumirse en esta frase: Ningún prisionero. Los defensores de la trinchera austriaca fueron clavados en su puesto a bayonetazos. La excitación de los alpinos era tal, que no permitían que se les curara los que estaban heridos; no creían que la lucha hubiera terminado. Y, sin embargo, esos mismos soldados, al día siguiente, volvieron a ser buenos y caballerescos.

¡Qué extraños contrastes ofrece la guerra! He aquí una señora con un gracioso chiquilín vestido de alpino; todos lo miran con complacencia; pero un alpino auténtico no puede dominar su entusiasmo. Se acerca a la madre, y le pregunta:

— ¿Me permite, señora?

Después, toma al chiquilín, lo alza y le da, conmovido, un beso.

— Se parece a mi nene, dice, y me parece verlo.

Recordad el terrible episodio de la trinchera, y preguntáos si puede ser posible que ese mismo alpino, tan sensible, sea el mismo que luchaba como una fiera embravecida...

Pero la guerra todo lo transforma y lo trastorna.

Una anécdota más.

Estamos en una quebrada en la zona de..., en medio de un curioso campamento. Pregunto a los soldados qué es lo que más les gustaría que fotografiara. Se miran unos a otros, indecisos. De pronto, uno grita:

— Sí, sí, Cecchino, ¿en dónde está Cecchino?

Traen al muchacho como en triunfo. Es el hijo del regimiento: lo encontraron escondido en la

garita de un centinela austriaco, medio destruída por el cañoneo. Estaba solo.

— ¿Y la mamá? — le preguntaron los soldados.

— Mi verdadera mamá ha muerto; mi madrina ha desaparecido.

— ¿Y el papá?

— Combate con los austriacos.

— ¿Tienes hermanos?

— Sí; uno está en Rusia, en la guerra; el otro no sé a donde lo habrán llevado.

Desde ese día Cecchino acompaña al regimiento. No tiene miedo al cañón ni a la metralla. Sólo se preocupa de la cabrita de los vivanderos, que lleva a pastar. Conoce todos los senderos de la zona, y fué él quien guió a los italianos a la cima de una roca, desde la cual algunos hábiles tiradores austriiacos perturbaban nuestros convoyes. No había manera de descubrir de donde partían los tiros, y Cecchino partió con su cabrita a ver si descubría algo. Los austriacos le dispararon varios tiros; pero no acertaron y Cecchino se perdió en las fragosidades de la montaña.

«Cecchino», el hijo del regimiento.

A la mañana siguiente, al alba, el muchacho estaba guiando a los soldados.

Sus ojos de montañés habían visto bien. Sabía donde se encontraban los molestos tiradores austriacos, que fueron sorprendidos y hechos prisioneros.

Uno de ellos reconoció al muchacho de la cabrita, contra el cual habían disparado el día anterior.

— ¡Tú eres el traidor! — le gritó en alemán, y Cecchino contestó, también en alemán:

— ¿Y mi padre, y mis hermanos? ¿Qué han hecho ustedes de ellos?

Los prisioneros no contestaron, resignados con su suerte.

Y cuando Cecchino volvió al campamento, salió a recibirlo la cabrita, único cómplice de su hazaña.

Tales son los hechos que se repiten a diario, y prueban el entusiasmo y patriotismo del soldado italiano, que lucha con el mismo espíritu caballeresco de un héroe de las cruzadas.

RAFAEL SIMBOLI.

Zona de guerra, octubre de 1915.

La cabrita de «Cecchino».



El golf en Palermo



A un costado de la línea férrea que corre en dirección al Tigre, penetrando a las poblaciones como un interminable reptil, se extiende un ancho campo de golf, poco antes de llegar a Belgrano.

El arte y la naturaleza han realizado allí el consorcio más armónico que pueda imaginarse un soñador esteta. La tonalidad vivísima del verde que cubre la cancha, como un parque cuyo fin no es posible abarcar sin recorrerla, tiene variantes caprichosas.

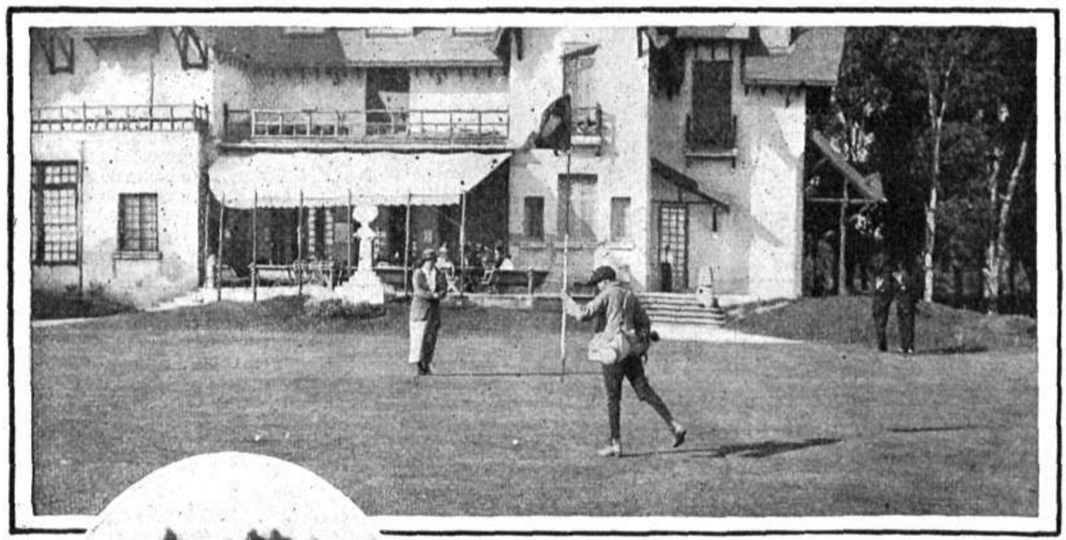
Allá en el fondo, en mitad de largas vanguardias de álamos, el gracioso chalet del «Golf Club» ostenta la cambiante de su arquitectura sajona.

Poca distancia más, y la franja inquieta del Plata muestra su magnífica visión de inmensidad.

Desde las primeras horas, la cancha del golf se puebla de muchachos medio elegantes, medio andrajosos: son los «*caddies*», portadores de los bastones o *clubs* con que cada jugador va a hacer correr su *golf ball*, con ese ahinco exclusivamente conocido por los devotos del pintoresco ejercicio.



La señorita de Mackenzie, que ha conquistado el campeonato de golf en el último torneo, jugado en la cancha de Palermo.



Frente al local del Golf.—Preparativos para un buen tanto, durante una partida de gran interés en los links de este hermoso campo.



Golpe decisivo, cerca del hoyo.



Poco a poco van llegando siluetas que al recorrer el sendero que desemboca en los *links*, dejan reconocer el aire de una raza. Inglesitas vivaces y ágiles apresurándose a iniciar la partida. Graves fumadores de sendas pipas, devorando distancia con su marcha rítmica militarmente.

Grupos heterogéneos de gente feliz que, al trasponer la cerca del Club, echan un velo de olvido sobre las cosas del mundo que a pocos metros trajina su lucha pertinaz para vivir.

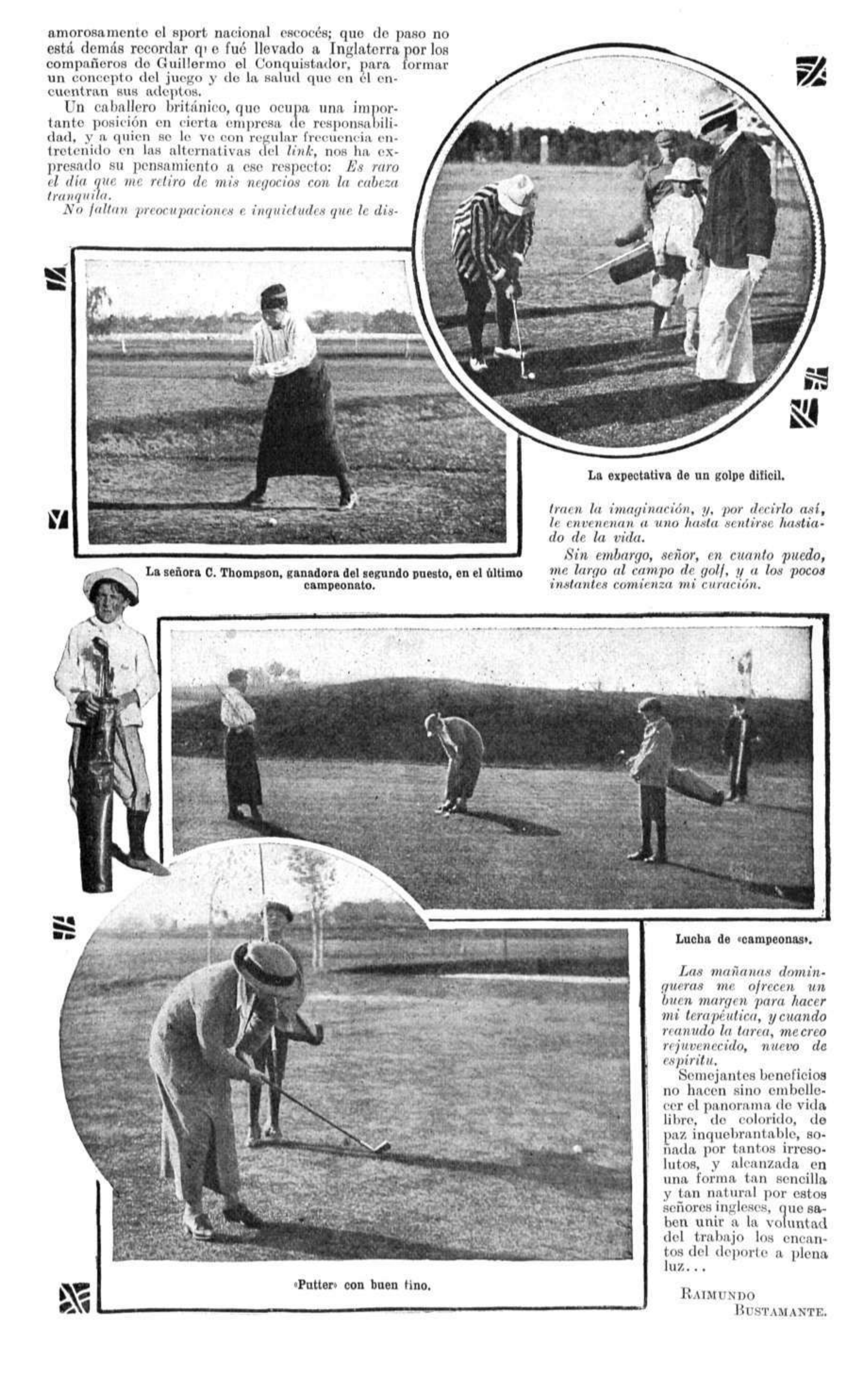
Es necesario acercarse a estas buenas gentes que cultivan tan

amorosamente el sport nacional escocés; que de paso no está demás recordar q e fué llevado a Inglaterra por los compañeros de Guillermo el Conquistador, para formar un concepto del juego y de la salud que en él encuentran sus adeptos.

Un caballero británico, que ocupa una importante posición en cierta empresa de responsabilidad, y a quien se le ve con regular frecuencia entretenido en las alternativas del *link*, nos ha expresado su pensamiento a ese respecto: *Es raro el día que me retiro de mis negocios con la cabeza tranquila.*

No faltan preocupaciones e inquietudes que le distraen la imaginación, y, por decirlo así, le envenenan a uno hasta sentirse hastiado de la vida.

Sin embargo, señor, en cuanto puedo, me largo al campo de golf, y a los pocos instantes comienza mi curación.



La expectativa de un golpe difícil.

La señora C. Thompson, ganadora del segundo puesto, en el último campeonato.

Lucha de «campeonas».

«Putter» con buen tino.

Las mañanas domingueras me ofrecen un buen margen para hacer mi terapéutica, y cuando reanudo la tarea, me creo rejuvenecido, nuevo de espíritu.

Semejantes beneficios no hacen sino embellecer el panorama de vida libre, de colorido, de paz inquebrantable, soñada por tantos irresolutos, y alcanzada en una forma tan sencilla y tan natural por estos señores ingleses, que saben unir a la voluntad del trabajo los encantos del deporte a plena luz...

RAIMUNDO BUSTAMANTE.

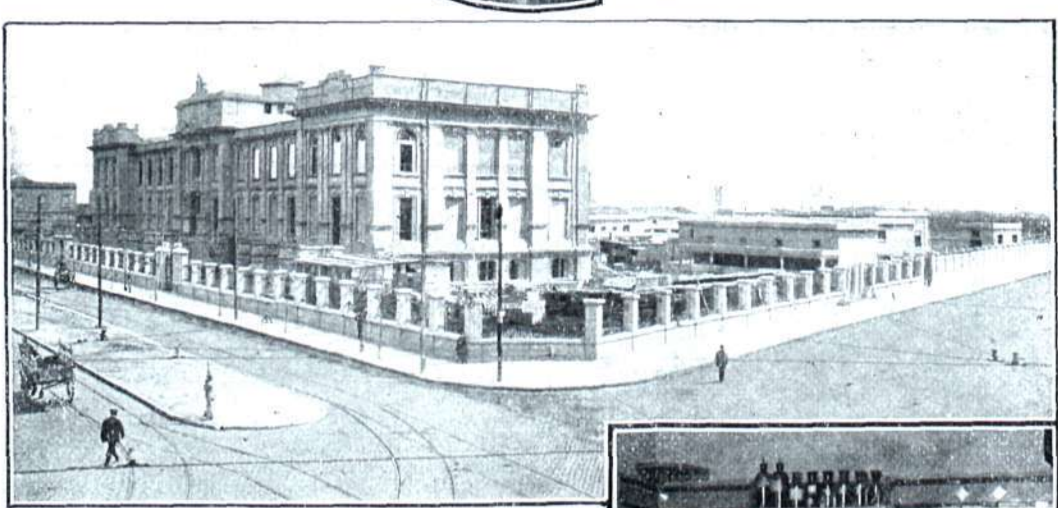
El profesor Kraus

Nuevo tratamiento de la coqueluche

En el local de la Asociación Médica Argentina se llevó a cabo el 8 del corriente una gran sesión en que el doctor Rodolfo Kraus, director del Instituto Bactereológico Nacional, expuso con presentación de casos sus trabajos sobre la etiología de la coqueluche, refiriendo las investigaciones hechas sobre el agente productor del mal, y definir el nuevo tratamiento para combatirle. El profesor Kraus demostró como los experimentos usados por él en Viena con la vacuna preparada con el bacilo de Bordet y Gengan, no dieron resultado, lo que le decidió a estudiar un nuevo elemento, utilizando el esputo aséptico preparado con éter, en una nueva vacuna. Este procedimiento ha dado buenos resultados en los hospitales Muñiz, de Niños y Casa de Expósitos, afirmando con la historia de cada caso clínico los doctores Penna, Bonorino Cuenca, Naveira y Parera, la exactitud de esos resultados, no obtenidos con el tratamiento medicamentoso usado hasta hoy. Este acontecimiento científico es uno de los más altos beneficios para la humanidad doliente.



El profesor doctor Rodolfo Kraus, en su laboratorio.



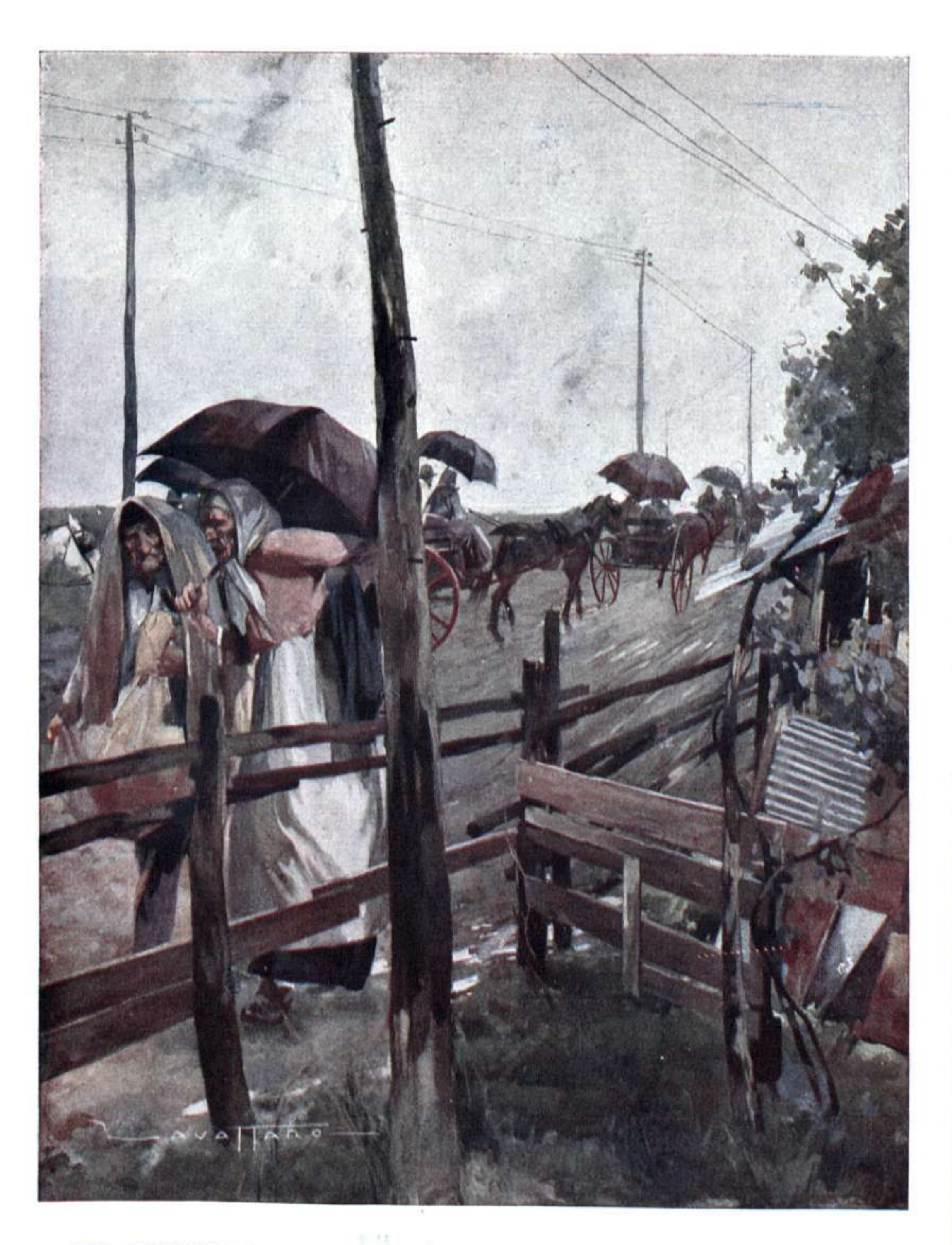
Vista general del Instituto Nacional de Bactereología.



El profesor Kraus, con sus médicos ayudantes inoculando un conejo.



El doctor Miguez, inyectando suero, en el Instituto Bactereológico Nacional.



UN ENTIERRO EN CAMPAÑA

EL ÚLTIMO TRIBUTO

ACUARELA POR ZAVATTARO



El clarín de la guerra por doquiera
Resonaba con ecos de victoria,
Llamando a defender de la bandera
La inmarcesible tradición de gloria.

Todo el pueblo a la lid se preparaba
De la patria al conjuro soberano;
Cada pecho mil votos anidaba
Por el honor del pabellón hispano.

Mas, allá, en una choza miserable,
Una madre infeliz se consumía...
Que al hijo de su amor imponderable,
La patria hacia la guerra llevaría.

Ella siente también el patrio fuego,
Pero por su hijo desolada gime...
¡Si es egoísta su arrebato ciego
Es arrebato de pasión sublime!

—«¡Ah, no! —exclamó, — que al hijo idolatrado
No me lo lleven ¡por piedad!, ¡Dios mío!
¡Es mi solo sostén, sin su cuidado
Mis pobres huesos se helarán de frío!»...

Transida de dolor así clamaba
Contra los rudos males de la guerra,
Que aún antes de iniciarse soportaba
Su amor, el más sublime de la tierra.

Al azar salió entonces de su choza
Bajo el peso brutal de la amargura...
Iba sin rumbo en la extensión brumosa
Como un ciego que vaga a la ventura.

De pronto iluminóse su mirada...
En el turbio horizonte se veía
De un vetusto castillo la fachada
Y la imagen en ella de María.

Era aquel el castillo tan nombrado
De los ricos marqueses de Dos Aguas,
Hacia él corrió su cuerpo lacerado,
Hacia él iban sus ojos, rojas fraguas.

Y al llegar se postró desfalleciente
Ante la imagen de la Virgen pura,
Implorando con frase balbuciente
Piedad para su inmensa desventura.

....

En tanto en una sala del castillo
La marquesa y su nieta platicaban
Entre el sosiego cándido y sencillo
De la vida apacible que llevaban.

La niña interrumpióse y, «es la hora
Ya, abuela, de rezar las oraciones»—
La dijo dulcemente, — «sin demora
Pidámosle al Señor sus bendiciones.»

Abuela y nieta, con feliz contento
A la capilla fueron del palacio;
Allí el altar brillaba en su ornamento
De luces como flores de topacio.

Mas faltaba la imagen venerada
De la virgen María, y la marquesa
Indicó a un servidor a su llegada,
Que girara la peana con presteza.

Al cumplirse la orden surgió en tanto
La misma imagen que con fe invocara
Cuál última esperanza en su quebranto,
Aquella madre a que el amor llevara.

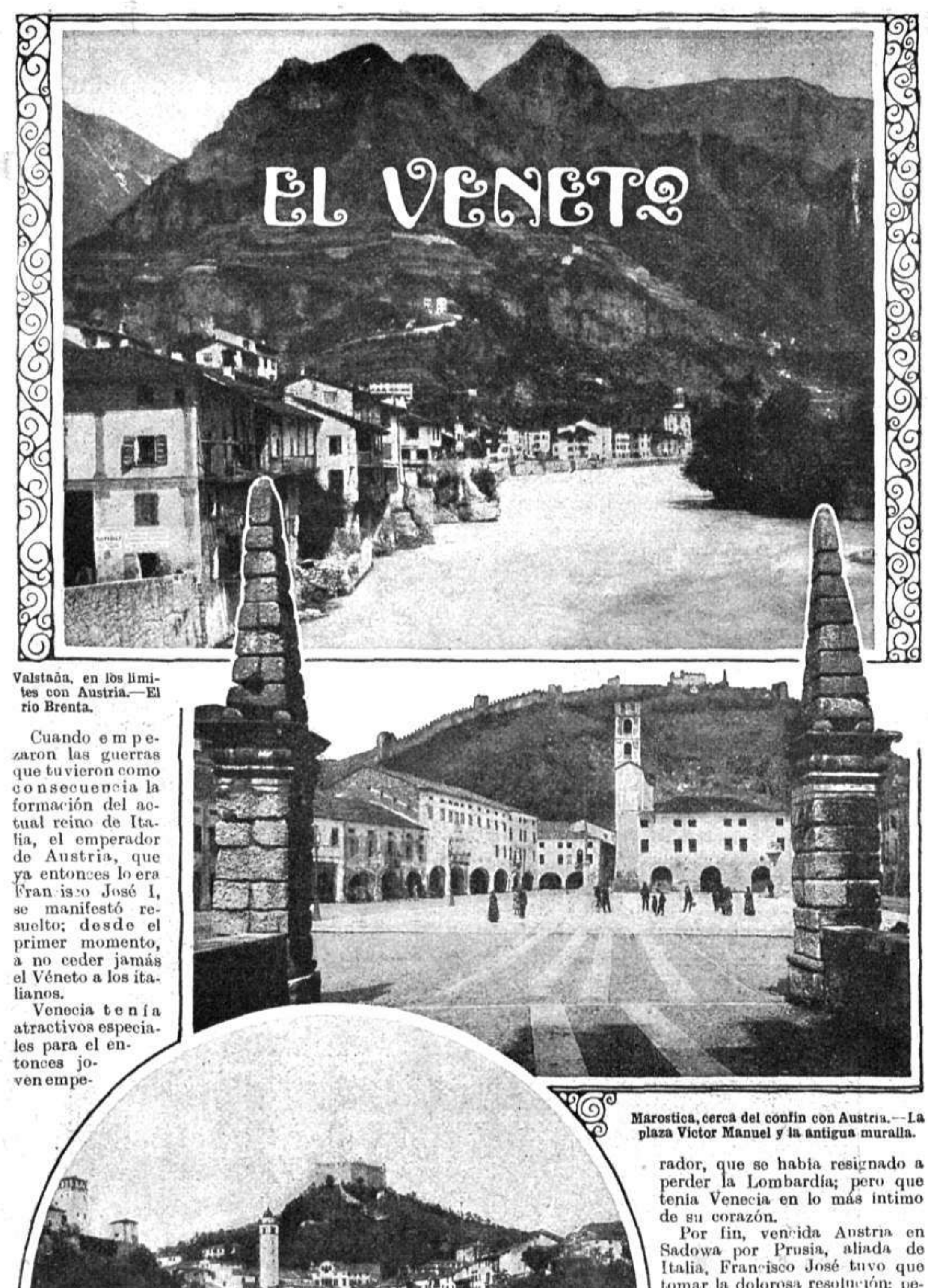
Y al ver que hasta la madre de los cielos
A que apelara ante la dura guerra
La negaba su gracia y sus consuelos,
En lágrimas deshecha cayó en tierra...

....

Mientras una visión sobre su pena
Con mágico perfil se dibujaba
Llenando de color tan triste escena...
¡La sombra de la patria que pasaba!

Octubre, 17 de 1915

EL VÉNETO



Valstaña, en los límites con Austria.—El río Brenta.

Cuando empezaron las guerras que tuvieron como consecuencia la formación del actual reino de Italia, el emperador de Austria, que ya entonces lo era Francisco José I, se manifestó resuelto; desde el primer momento, a no ceder jamás el Véneto a los italianos.

Venecia tenía atractivos especiales para el entonces joven emperador, que se había resignado a perder la Lombardía; pero que tenía Venecia en lo más íntimo de su corazón.

Por fin, vencida Austria en Sadowa por Prusia, aliada de Italia, Francisco José tuvo que tomar la dolorosa resolución; pero no quiso ceder el Véneto directamente a Italia, y lo cedió a Napoleón III, el cual, a su vez, lo traspasó al joven reino.

Y tenía razón el emperador austriaco al no querer quitar a su imperial corona el joyel valiosísimo que es el Véneto; la maravilla de belleza y de arte que es Venecia.

Tierra legendaria, en la cual

Marostica, cerca del confín con Austria.—La plaza Víctor Manuel y la antigua muralla.

Panorama de Asolo, en el confín con Austria.



Vicenza, ciudad en los limites con Austria.

se pelearon grandes batallas; tierra de poesía y de arte; tierra de mujeres hermosas y de campiñas risueñas, el Véneto vale la sangre que por él se ha derramado, y Venecia, la gran Venecia cuya historia se pierde en los primeros siglos de la cristiandad, vale todos los sacrificios que por ella se hagan.

¡Que los horrores de la guerra le sean evitados!

Sería para el mundo un dolor hondísimo que la ciudad del Campanile y de San Marcos, del palacio de los Dux y de la Iglesia de la Salud, la ciudad que tantos tesoros de arte encierra, fuera destruída por las operaciones militares.

HÉCTOR MANFREDI.

Vicenza. — Plaza de los Señores.

Bassano. — El rio Brenta y el puente de madera.

Doctor Arturo Orgaz



Cuenta 25 años de edad. Durante varios años ha militado en el periodismo cordobés. En 1909 dió al teatro nacional un sainete intitulado «Uno de tantos» que, estrenado por la compañía de Pepe Podestá en el Argentino de Córdoba, alcanzó gran éxito. Posteriormente dió a la publicidad «Las barcas del ensueño» (poesías), «De buen humor» (cuentos satíricos), «Las ideas sociales de Echeverría» y «Las muchedumbres» (estudio de psicología colectiva), trabajo con que optó al grado de doctor en derecho y ciencias sociales, mereciendo la alta distinción de obtener la beca correspondiente al año 1914. Sus recientes discursos en pro de la causa de los aliados y en favor de la doctrina de Henry George sobre el impuesto único, han sido muy celebrados, debiendo aparecer en breve una edición de «Discursos y conferencias.» Tiene en preparación una obra de crítica política que se intitulará «La república de los inútiles.»

Posee un espíritu eminentemente liberal.

Los cueros al sol

PARA "CARAS Y CARETAS"

Allá, metida en un ancho recodo del valle, como avergonzada de su pobreza y su ignorancia, la villa de Picayo amontonaba sus hospitalarias casuchas de barro y paja. Sólo la iglesia, engreída y blanca, tenía pretensiones arquitecturales; parecía una dama opulenta y díscola rodeada de su servidumbre desarrapada y tímida.

Llegué a Picayo un día, tras mucho molerme sobre mi mula serrana. El sol hacía espejear al fondo del valle, la corriente del arroyo saltarín y rezongón como chico travieso. Las haciendas diseminadas aquí y allá pastaban, y el eco de las esquilas delataba a las madrinas ensorbebecidas. Mi llegada ocasionó gran alboroto. Aquellas humildes gentes no se cansaban de repetir, sorprendidas, *que había llegau un doutor de la ciudá* y me contemplaban con algo de temor y algo de simpatía, imaginando tal vez estar frente a frente de un brujo o algo parecido. Me instalé en casa del cura, vale decir, gocé de la esplendidez lugareña. Don Epitacio, pastor de almas y de apellido, ejercía la suprema autoridad; cuando el Juez de Paz se hallaba perplejo ante algún litigio vidrioso, don Epitacio fallaba; cuando el comisario se sentía flaquear, don Epitacio ponía orden; cuando alguna infortunada esposa no hallaba medio de imponerse a su marido borrachón u holgazán, don Epitacio se encargaba de ponerlo al prójimo como nuevo. Y así el buen cura resultaba un poli-hombre.

Era don Epitacio un criollo de buen sentido y de malas pulgas. Me recibió sonriente, rozagante y fortachón a pesar de que sobre su frente cada cabello negro peleaba con dos cabellos blancos. Era un tipo esbelto y ágil, metido dentro de una sotana verde y escasa, con un gran pañuelo escocés a guisa de gola, un chambergo enorme encajado hasta la nuca, el breviario maltrecho en la diestra y un descomunal cigarrillo de tabaco colorado envuelto en chala, capaz de marear a un transatlántico, entre los dientes. Pocas palabras bastaron para hacernos amigos. A final de cuentas tocamos el punto de su ministerio. El hombre debía pronunciar un furibundo sermón al siguiente día, a causa de que los robos de ganado eran harto frecuentes en villa Picayo, sindicándose como autores los unos vecinos a los otros. Le prometí asistir al acto. Me recogí temprano, buscando reponer el cuerpo de las penurias de la jornada y el sueño complaciente me aplastó con todos sus geniecillos.

Comenzaba el nuevo día a insinuarse, cuando se me apareció don Epitacio en la pieza, cejijunto y hosco. Sorprendióse de hallarme despierto.

— Ahora verá usted, — díjome sin previo saludo, — cómo arreglo las cosas. Estos guasos son muy pícaros, pero yo les conozco la madriguera. ¿Ve esta paloma? Bueno. Se la daré al sacristán que se ocultará en el coro y cuando yo empiece a toser, él largará el bicho para que revolotée sobre mi auditorio. Verá usted; en Córdoba no saben educar bellacos.

Y advirtiendo mi asombro ante tan extrañas palabras, prosiguió:

— Amigo, los códigos no enseñan esto que yo sé.

Y sin otro discurso, marchóse.

Me vestí precipitadamente; almorcé un plato de cuajada con mazamorra y me encaminé a la iglesia.

El concurso de feligreses era numeroso. Las mujeres lucían faldas de percal floreado, batas ceñidas a reventar y los hombres bombacha y blusa, pañuelo de seda al cuello, bota de media caña, y tirador de la más variada chafalonía.

En el ambiente flotaba un presagio de tempestad. Tras breves instantes de oración encaramóse en el púlpito don Epitacio. Paseó su mirada aquilina por sobre los circunstantes, ansiosos y encogidos de emoción, y acompañando la voz con amplios ademanes y múltiples gestos, disertó ardorosamente, descabelladamente sobre los tormentos del infierno, sobre los mandamientos de la ley de Dios, sobre los malos católicos, sobre las miserias de la vida, sobre Sodoma y Gomorra; fulminó anatemas, profetizó el castigo, barbotó latines apocalípticos que parecían pedradas demostenianas, rugió, pálido, frenético, dándose golpes en el pecho y palmadas en la frente: su verba era torrentosa, sonora, formidable.

De las mujeres unas sufrieron síncopes, otras lloraron como histéricas, otras no osaron levantar los ojos del suelo. Los hombres sintieron cubrirse sus cuerpos de frío mador y secárseles las lenguas en el fondo de las gargantas.

Radiante don Epitacio, con el golpe teatral de su oratoria, se dispuso a dar remate a la catilinaria:

— Puede ser, sin embargo, que nuestro Señor se apiade de vosotros, malos hijos. Puede ser que el Espíritu Santo descienda hasta vosotros en señal de reconciliación con tan indignos vástagos. ¡Esperad la paloma blanca, si viene, estáis salvados; si no, temblad, temblad, porque se os abren las puertas del infierno!..

Entonces don Epitacio comenzó a toser porfiadamente. Y volvía a la carga:

— Puede ser que descienda la blanca paloma...

Y vuelta a toser.

En una de tantos fingidos accesos de tos, una voz quejumbrosa dominó una pausa:

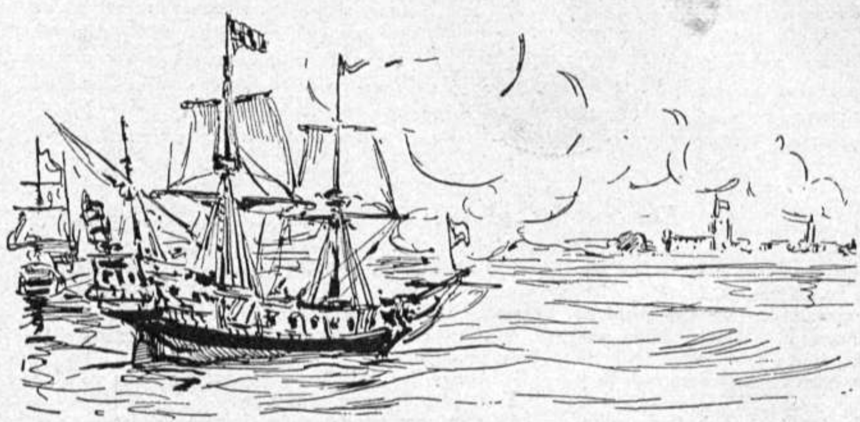
— ¡Padre, el Espíritu Santo no puede ir porque se me ha volado la paloma por la ventana, pero puedo traer el pichón copetudo si le es lo mismo!...

ARTURO ORGAZ.

Córdoba

LOS HOLANDESES EN EL RÍO DE LA PLATA

La brava lucha que con tesón [illegible] mantenían los holandeses contra España, habíanla llevado a los mares, donde sus barcos corsarios, mandados por hombres como Spilberg y L'Heremite, daban caza a los galeones españoles y saqueaban los pueblos costeros, llevando sus hazañas hasta las tierras de América. La ciudad de Bahía, capital de los establecimientos portugueses en el Brasil, había sido una de sus presas, que retuvieron en su poder hasta que la recuperó el almirante español don Fadrique de Toledo.



Temióse en Buenos Aires, con harta razón, que los «pordioseros del mar», como así se apodaban ellos, no hicieran rumbo al Sud y atacaran la ciudad.

No eran infundados tales temores. Poco tiempo era pasado cuando, en junio de 1625, nuevas llegaron al gobernador que fuerte flota holandesa había sido avizorada frente a Maldonado.

Dicha fué para Buenos Aires, en tan críticos días, estar gobernada por un valiente y entendido capitán como don Francisco de Céspedes. Era éste un caballero andaluz, que fué veinte y cuatro de Sevilla, de quien dice un historiador «que era de noble pecho y corazón ahidalgado.» Pero más que por sus dotes militares es mentado en las crónicas por la ruidosa querella que a tan mal traer lo llevó con el obispo Carranza y que tanta polvareda levantó.

Con ánimo alzado, tomó acertadas medidas; armó al vecindario, que alentó con su ejemplo y palabras, artilló y pertrechó el fuerte, construyó defensas, pidió fuerzas auxiliares a Santa Fe y Tucumán, mandó atajadores en descubierta y distribuyó atalayas en la barranca para otear el río y dar presto aviso al moverse las naves enemigas.

De madrugada llegaron los atajadores con nuevas de que la flota se aproximaba. Poco después aparecieron los bajeles enemigos: cuatro galeones de armada y dos patachos; avanzaron éstos y amainando velas, ancoraron al toque de clarines, al caer la tarde, frente a la ciudad. Las otras naves de alto bordo y mayor calado, prudentemente mantuviéronse a lo largo. Todas estaban poderosamente artilladas, pudiendo verse a la distancia sus cañones de barbeta y las portas de las de entrepuente.

Al disparo del cañón y al redoble de los atabales, llamando al arma, gran concurso de vecinos habíanse allegado en la Plaza Mayor.

Jinetes en bien enjaezados caballos venían los caballeros; unos armados de todas armas, otros con peto, espaldar y celada; todos con espada y lanza, escudo o adarga.

Llegaban los infantes con variado arreo: peto y espaldar, peto solo y aún cota de mallas; resguardando sus cabezas, cascos, morriones y celadas; para defensa, broqueles y rodelas; para ataque, partesanas, alabardas y picas. Llevaban espadas de diversas guarniciones, de cruz, de lazo, de gavilanes, de cazoleta. Peón había, que cargaba pesado montante de esgrimir a dos manos, que cada cual se porgeñó con lo que halló a mano; vecino hubo que vendió la capa para comprar espada. Como armas de fuego traían: arcabuces de rueda los jinetes, de mecha los infantes; mosquetes de mano, de llave, de mecha; escopetas de cuerda y de pedernal, pistoletes y pistolas.

Eran casi todas armas anticuadas. El tiempo y el herrumbre habían hecho desaparecer los damasquinados y el azulado pavón de las piezas de armadura, las ataujías de oro y plata de espadas y dagas y las incrustaciones de nácar y marfil de las culatas.

Los indios mansos de las tierras aledañas habían acudido con mucha flechería, dardos, macanas y bolas arrojadizas.

En la fortaleza grande era la brega y el trajín. Artillóse la plataforma con cañones de hierro encabalgados en carretones; en lugar preferente el cañón de bronce de Hernandarias. Dos medias culebrinas enfilaban la plaza y dos falconetes guardaban el puente y rastrillo. En las troneras armáronse sobre horquetas los mosquetes de muralla. Hízose gran acopio de pólvora, mechas, cucharas y pelotas de hierro para los cañones.

¡De cuán alegre espectáculo gozaron los vecinos al despuntar el alba del siguiente día! Las naves holandesas, habían alzado velas y con todo el trapo al viento, hendían las aguas del río, rumbo al mar; señales ciertas de haber abandonado toda idea de ataque y desembarco.

La alegría y alborozo de la población no es para descrita. ¡Verse libres, sin daños, de tan formidable enemigo! Túvose ello por cosa de milagro y gran merced de Dios.

Breve fué la estadía de los holandeses en el Plata. ¿Restó bríos al ánimo de los esforzados marinos el apercibir los aprestos de defensa o consideraron menguado el botín que podían cobrar? Cosa ello fué nunca averiguada.

Hubo funciones religiosas y solemnes procesiones, y para holgorio del pueblo, cucaña, toros y mojigangas.

Otra sorpresa les reservaban los holandeses. Encontróse en la playa, durante la noche diseminados, gran copia de carteles y papeles en castellano incitando al pueblo a rebelarse contra España, y dentro de un arcón, libros herejes, conteniendo «graves cosas contra la fe y la autoridad de S. M. el rey.»

Poca mella hicieron tales invitaciones en los leales pechos de los fieles vasallos de Buenos Aires.

B. J. Mallol.



Dib. de Dumont.

BELLEZAS SANJUANINAS



Señorita Rosa María Rojas.



Señoritas Marta y María Luisa Gigena Garmendia.



Señorita Dolinda Aida Sánchez.

Señorita Elena Correa Arce.

San Juan también tiene su florón de hermosuras que podrían dar motivo de inspiración a los poetas, si como antaño celebráramos cortes de amor, donde los bardos, poniendo en juego su intelecto, dieran en cantar la belleza.

Y nada hay más noble para un amante de las musas, que dedicar un soneto a unos bellos ojos, un poema a unos lindos labios que se entreabren como una flor; unos tercetos a unas bellas manos y un madrigal a la nobleza unida a la gracia, y encarnada ésta en gentil cuerpo de doncella, y todo esto inspirado por el tema universal y eterno, la mujer.

Y para cantar la belleza de la mujer sanjuanina, creo no habrían de faltar troveros que sin esforzarse en inventar hipérboles, harían brotar la poesía de sus péñolas, pues sólo con decir lo que sus ojos vieran y lo que las bellezas sanjuaninas les inspiraran, serían sus cantos obra acabada de poesía, y poesía digna del laurel de Apolo.



Señorita Nemesia Palacios.



Señorita María E. Sánchez Basualdo.



Señorita Angélica Moreno.

Patentes de invención y marcas de fábrica, registradas por nuestros políticos



De la Torre y Compañía, para distinguir productos demócratas de la serie 1.ª



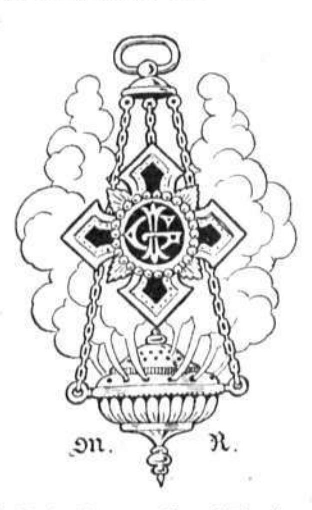
Marcelino, marca acreditada para toda clase de elecciones por cifra.



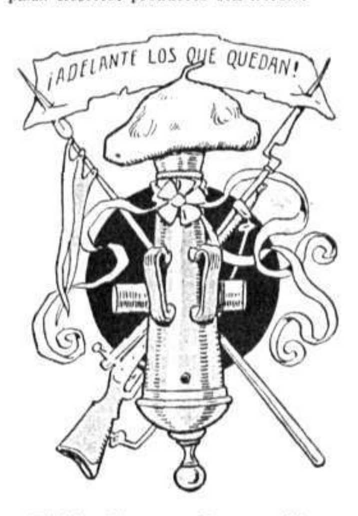
Benito Villanueva, para lanzar en la plaza electoral productos con libreta.



González, Joaquín V. — Para dar a conocer hipnóticos, desde el opio al sulfonal.



Indalecio Gómez. — Para distinguir artículos de culto presidencial.



Hipólito Irigoyen. — Para acreditar artículos pirotécnicos y toda clase de oratoria metafísica.



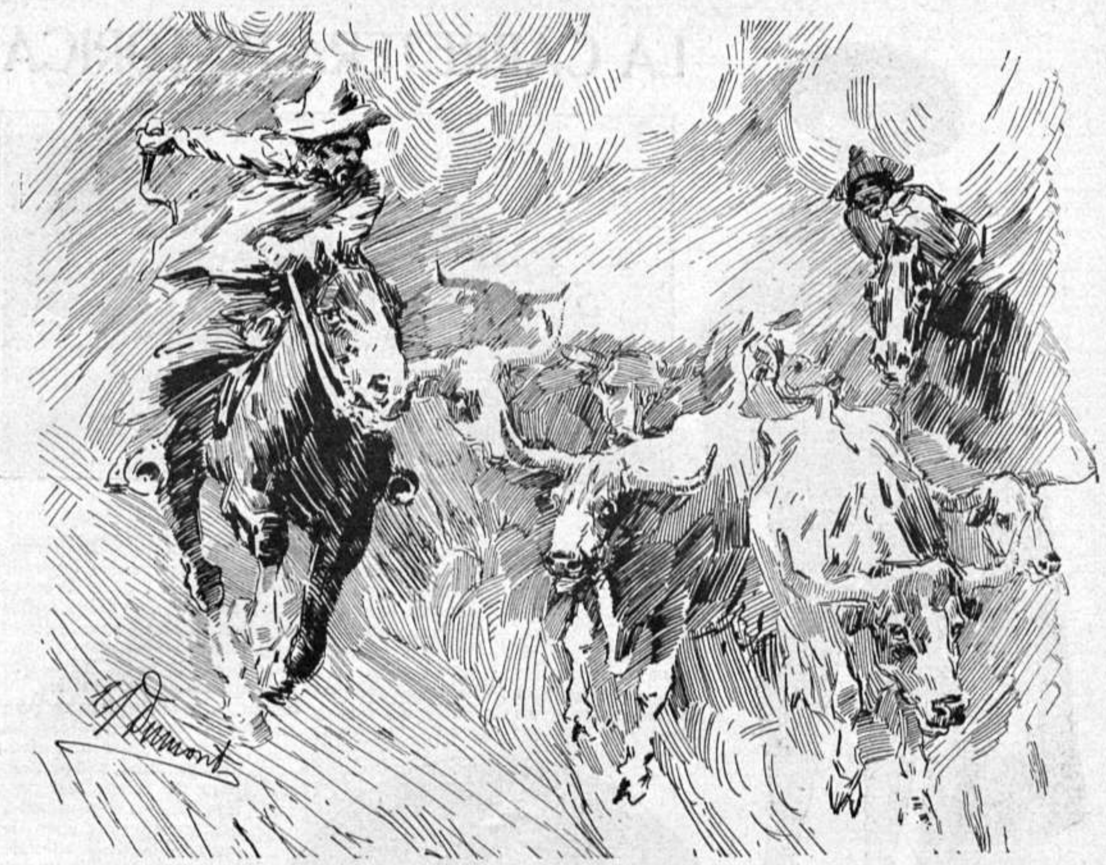
Bermejo, Antonio. — Para pesas y medidas de justicia, y hasta para distinguir artefactos presidenciales, si llega el caso.



Padilla. — Para productos edulcorantes y presupuestívoros.

Luis Güemes. — Para distinguir la verdadera panacea presidencial.

Dib. de Redondo.



CUADROS DE TIERRA ADENTRO

LA QUEMAZÓN

Es un frío atardecer. Azota el viento el plano inalterable de la llanura, alborotando los sedientos pajonales en furia y rumor de mar encrespada; y van las nubes como tropilla en desorden, enjaezándose algunas con los dorados arreos del sol, que este año se ha bebido toda la humedad de la tierra... La sequía es asoladora. Prolongan su festín los caranchos en las osamentas que blanquean a los cuatro vientos de la comarca, mientras los árboles desteñidos parecen llorar en su viudez la ausencia desconsoladora de los pájaros...

Por el sendero, — cuyo finísimo polvo danza en remolinos vertiginosos y fuga en retorcidas cabriolas, sorprendiendo el éxodo de higuanas y verdugos acosados por la sed, — van dos jinetes conduciendo al paso de sus malacaras unas cuantas vacas:

— *¿Ande anduvo, cúmpa?*

— *Por allú, en Lomitas, po.*

— *¿Haciendo?*

— *Me mingáron la hombriada de acarriar postes p'al potrero viejo.*

— *¿Y?*

— *Arrigular... Velay, allicito no más, pasando el mojón e don Cosme, junto a la quincha, frente mesmo al tunal, al otro láo del palo a pique, la mula varera verguió, y a juerza e tironiar tanto la cuarta, se me rompido el cabresto y dispués de chicotiarla una barbaridar, salió matando como zúri, y a mi me largó, ¡éjem! ¡Contra una tusca!...*

— *¡Hermanito!*

— *¡M'hizo sonar las ñajschitas!*

— *¿L'atajaron?*

— *May comonó, po... Le pegué con'el cabo el chicote tras la oreja y la voltié revoliando como saco e leña... ¡Así fué pues... Comonó...!*

— *¡Ochenta milongas! ¿Cuasi se hace añapa, no?*

— *Cuasi... Y d'eme un chala, si tiene, ño Monumento, que la tierra me ha hecho un barrial en el guaguero...*

Alarga el llamado Monumento a su compañero una tosca tabaquera de vejiga. Se apea el otro. Atraviesa el matungo en el camino, y guarecido del viento por el cuerpo del animal, lía pausadamente un cigarro con los dedos anquilosados por el frío. El compañero aguarda montado:

— *Pitaremos entonces...* — Y sin abandonar la cabalgadura, hace lo propio.

Monta el otro y los dos galopan a la par gritando y silbando para reunir a los animales, que no tardan en juntarse en el camino, moviéndose pesadamente.

Avanza la noche.

— *Cúmpa: ¡qué noche fieraza nos va a atropellar en' el camino!*

— *Así es... Mala cara tiene el cielo... Como no empiece a corcoviar con relampijos... y nos cócien los rayos...*

— *Y lo qu'es el viento, hermano, está galopiando a rienda suelta... ¿qué le parece que picáramos espuelas?*

— *Piquemos...*

Y apuran las cabalgaduras. Se siente olor a humo:

— *¡La gran piegra que iede hediondo!*

Vuelven ambos la cabeza: allá, atrás, el campo arde.

— *¡Cúmpa! ¡Se prendió el pajonal!*

— *¡Vidita!*

— *¡Algún chispazo, segurito, de los cigarros!...*

Los dos hombres tuercen el rumbo, y arreando las vacas se hunden a galope tendido en las brunas del nordeste, mientras un trueno lejano prolonga redobles perezosos.

— *¡Ahura sí que nos castiga el aguacero!...*

— *Pierda cuidao: no se siente olor a agua... ¡Y el campo arde no más!*

El fuego cunde. Crepitan los pajonales. Las llamas se estiran y entrelazan envolviendo en juego de serpentinas al humo que se desbanda en torbellinos. Ha cerrado la noche. Y bajo el firmamento opaco y siniestro como un abismo, ruge el vendaval, alborotando los sangrientos penachos del incendio, que se ensancha en una marea formidable, mientras allá, los hombres de a caballo, incitan con sus gritos a las vacas espantadas:

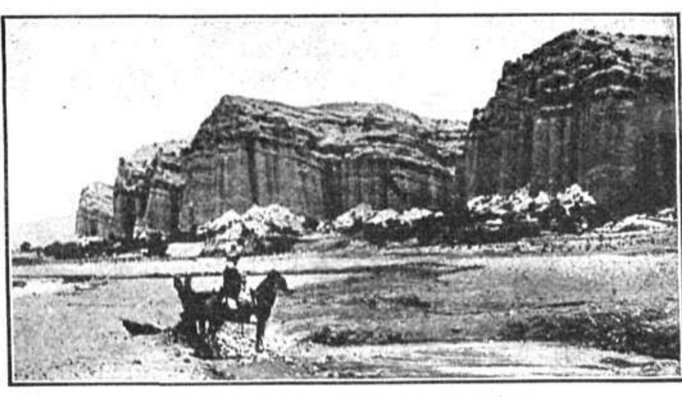
— *¡A la güella!*

— *¡A la güella!*

CARLOS SCHAEFER GALLO.

Dib. de Dumont.

LA CARRETERA HISTÓRICA



Frente a Espicaya. — Los cerros fantásticos.

Tipo de indio de la región.

Por el camino del *Potosí legendario* va a pasar el tren...

Hace más de una centuria, lo cruzaban los primeros soldados de la revolución, a las órdenes de Belgrano, para librar tres encuentros en la travesía de Nazareno a Cotagaita. Pero antes, mucho antes, las figuras más ilustres de la emancipación americana, lo habían recorrido en viaje a la Universidad gloriosa.

Camino que vió pasar estudiantes y regresar togados, algo debe tener en sus montañas y en sus arenas del ensueño de Castelli, del alma de Moreno, de la visión de Monteagudo, *que regresaban a Buenos Aires con las luces de* Charcas, para fijar las orientaciones de la Primera Junta. Camino recio y áspero, en algo habrá influído para educar la voluntad de aquel secretario indomable y austero, que lo cruzó febriciente un día, para regresar al Plata con el dogma de Mayo, que había de culminar en los destinos de América.

El ciclo glorioso, tan caro a los anales del alto Perú y a la epopeya continental, lo va a cerrar el riel. No se puede pedir una coronación más auspiciosa, para tan magnífico premio. Bolivia se acercará a nosotros por su línea de acero, al borde siempre de las montañas históricas, por sobre los ríos ágiles, despertando los pueblos y los caseríos tradicionales del sud.



¡Mula!
¡Mulaaa!...

No ha de morir la «llama» con esto; la llama providencial de la meseta, prolongación del indio en la convivencia azarosa de la montaña, y que la gratitud popular la motejó un día de «tren boliviano», único elemento frugal y cómodo con que el país de antaño llevó a las costas del mar su cuantiosa minería.

No ha de morir la llama, ni los «molles» umbrosos, ni los aromos de la cima, ni los sauces augurales del camino, ni el son de la dulce caña de los pastores...

Pero la carretera, no sentirá más el peso del chirrión molesto y pesado, con su docena de pasajeros victimados por la indolencia de los conductores, y los malos ventorrillos del trayecto. Ni el eco de las sierras repetirá el chasquido inhumano del arreador, ni el risco guarango de los postillones ante la terquedad de las bestias:

— ¡Mula!... ¡mula de...!

¡Porque el tren vendrá, glorioso camino!...

W. Jaime Molins.



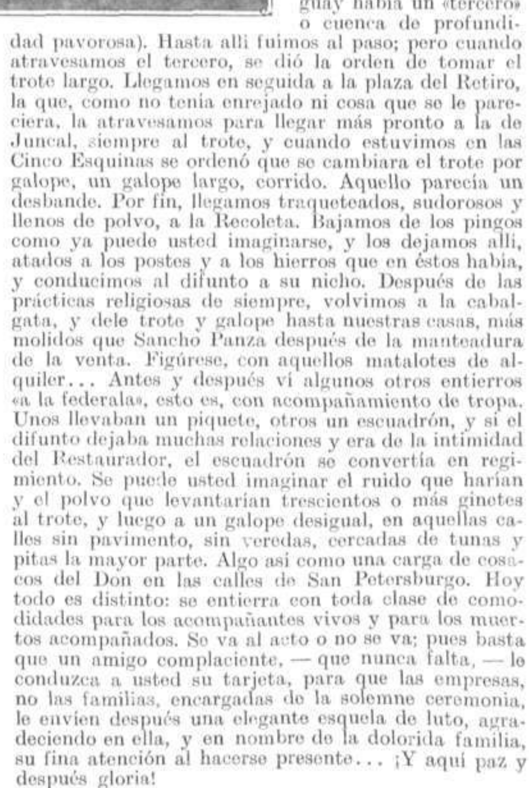
Tupiza.



La bajada de Juruma.

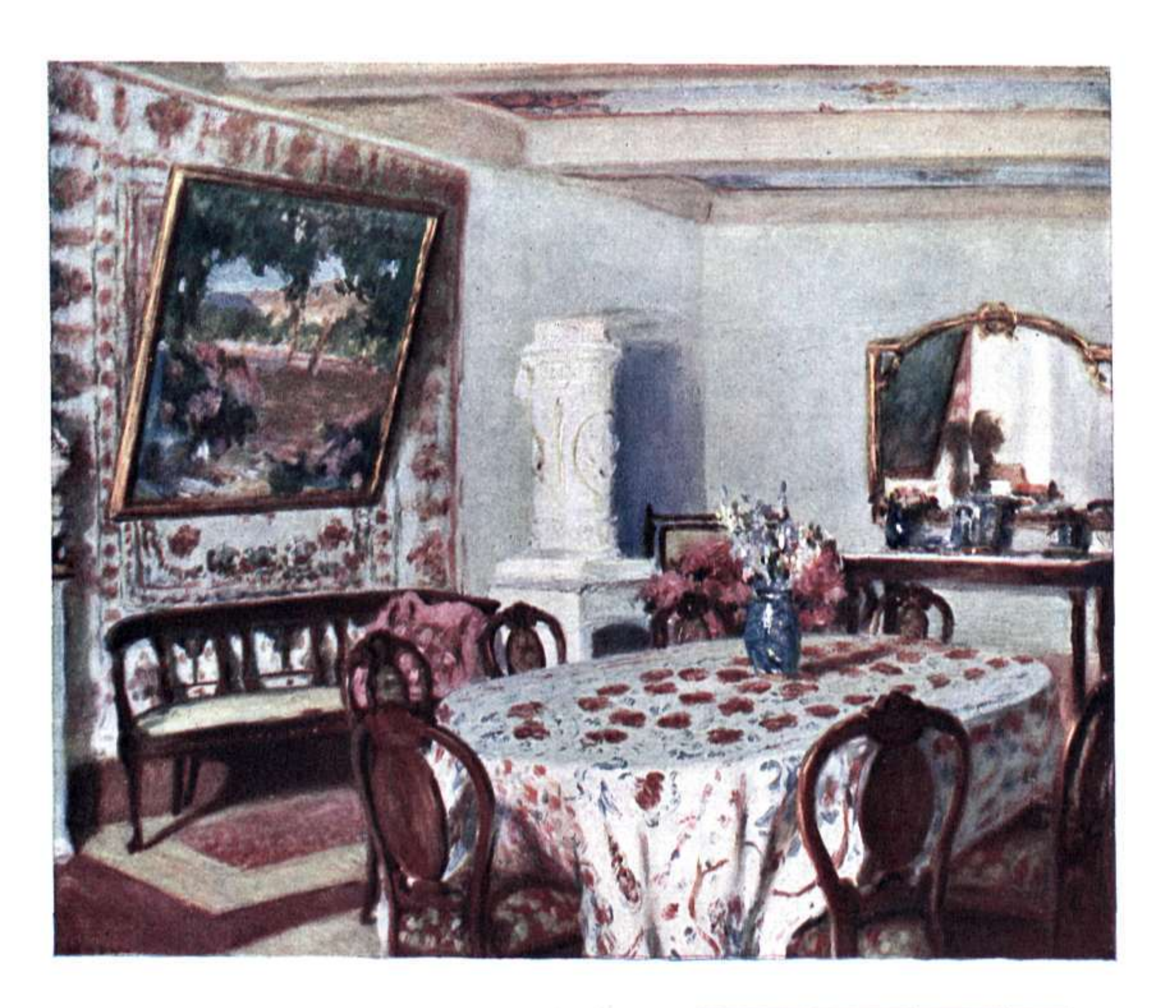
LOS DIFUNTOS DE ANTAÑO

Ya que hemos conmemorado la fecha consagrada a los muertos, — sin maliciosa intención a ciertos políticos fracasados, — voy a echar mi cuartillo a espadas, trayendo a colación mis recuerdos del pasado; de aquel antaño en que, ricos y pobres, iban a comprar los cirios, velas de baño, cera virgen y miel «fresquita» de avejas y caña, a lo de «eñó Inacio», — cuya mujer, por más señas, se quedó negra de blanca que era de resultas de una salida de cuidado. — Paréceme estar viendo la tienda aquélla, larga y estrecha, allá en la calle de Tacuari, entre las de Victoria y Potosí (después Alsina), frente a la casa de «misia» Agustinita, la linda hermana del Restaurador y en cuya casa naciera el inolvidable Lucino Victorino, «emperador de los ranqueles». Aquella tienda tenía un gran letrero que decía: «Cerería de la esperanza». Risueño, ¿verdad? ¿Qué esperanza podrían tener los fieles difuntos con la cera que allí se vendía para velarlos? Porque es de advertir que cuando llegaba la fecha indicada para «festejar a los muertos», la tienda de eñó Inacio se convertía en un mitin de fieles vivos que iban en busca de las consabidas velas hasta no dejar allí ni pavesas... Como que era la única en su clase. Y luego, las lúgubres carabanas de deudos y amigos, de los que fueron, hacia la Recoleta, en cuyos alrededores, a guisa de romerías, se plantaban entalamaduras improvisadas en las que de todo lo característico se vendía: flores, cirios, comestibles y bebidas — que los duelos con pan son menos. — Pues... no era sólo en esa fecha que la tienda de eñó Inacio se veía asediada de clientes, que también iban allá, — ricos y pobres, — en cuanto ocurría una desgracia en la familia; vale decir: cuando alguno se moría, eñó Inacio proporcionaba a los parientes — y según el rango o la clase, — cirios, grandes y chicos, de... la Esperanza. Y antójasele ahora venir a las mientes, de cómo se ceremoniaba, velaba y enterraba a los difuntos allá en los tiempos de don Juan Manuel. ¿A qué no se acuerdan los viejos?... Pues, no hace mucho que digamos, y cualquier habitante de esta ciudad, — que todo lo imita, y que hoy entierra en automóvil y obliga a dejar tarjeta en plateada bandeja y a dar las gracias en cartulina glacé ribeteada de negro, — cualquier habitante octogenario, digo, podrá refrescaros el meollo sobre aquellos otros entierros, aun de las personas más encopetadas. No eran, por cierto, a lomo de mula, como se usan en distintos pueblos de nuestra América. Se conducía al difunto en monumental «galera», tirada al «pecho» y por «laderos»; no por el peso del cajón, ni del difunto, sino a causa de los malos caminos que se tenía que recorrer antes de llegar al único cementerio de creyentes que por entonces había. Uno de esos viejos, muy mi amigo, me decía: — Hombre, yo tuve ocasión de presenciar y asistir a uno de esos entierros allá por el año 1847. Le contaré cómo fué... Había fallecido un rico propietario de la calle de la Florida, entre Cuyo y Corrientes, y uno de aquellos monumentales galerones con sopandas, pintado de colorado obscuro con almazarrón, se situó frente a la casa mortuoria nada menos que dos horas antes de que el séquito partiera, que luego se compuso de hombres a caballo, vestidos de riguroso luto, según la costumbre: levita de largos faldones, pantalón muy ancho, sombrero de copa y en el antebrazo izquierdo el consabido moño colorado, con largo cintaje. Cuando la cuadra, donde estaba la casa del consabido difunto, se llenó de cabalgaduras, y los jinetes, desmontando, se entraban en la consabida casa dejando sus pingos atados a los postes — que en aquellos tiempos adornaban los dinteles de todas las veredas, — o los dejaban en manos de cuidadores que, empuñando las extremidades de las riendas, los tenían en racimos, empezó la ceremonia de fijar la tapa al cajón, lo que se hacía a fuerza de martillos; y, como era natural, al primer golpe, se inició el coro de lamentos de los parientes, — que en una pieza contigua observaban, entre sollozo y sollozo, el número de los acompañantes y cuchicheaban sobre su importancia social. Cerrado el cajón, se dió la señal de la partida, y colocándose los jinetes de a tres y de a cuatro en fila, se emprendió la marcha. Y era de ver entonces, mi amigo, lo carnavalesco de ese viaje, que formaba resaltante contraste con la solemnidad del acto. No todos los jinetes lo eran, y el tróte largo con que se veían obligados a seguir la galera conductora del muerto, les hacía subir el pantalón, y de ahí que unos iban con las medias al aire, — que sólo se usaban blancas, — o con la vellosa pierna al aire, aquellos que no llevaban calzoncillos. La mayor parte de los pingos era alquilada en las distintas caballerizas que para el objeto había en los barrios centrales, y de ahí que aquello parecía un «pout-pourrit» apocalíptico de mancarrones de todos los pelos, todas las alzadas y todas las monturas. Y como para este «servicio» no se daba látigo, era también curioso la variedad de rebenques, bastones, huarcos y aun taleros de que cada cual se proporcionó, «por un si acaso». Salió, pues, como digo, el acompañamiento por la calle de la Florida, empedrada entonces hasta la de Córdoba, nada más. (En la de Paraguay había un «tercero» o cuenca de profundidad pavorosa). Hasta allí fuimos al paso; pero cuando atravesamos el tercero, se dió la orden de tomar el trote largo. Llegamos en seguida a la plaza del Retiro, la que, como no tenía enrejado ni cosa que se le pareciera, la atravesamos para llegar más pronto a la de Juncal, siempre al trote, y cuando estuvimos en las Cinco Esquinas se ordenó que se cambiara el trote por galope, un galope largo, corrido. Aquello parecía un desbande. Por fin, llegamos traqueteados, sudorosos y llenos de polvo, a la Recoleta. Bajamos de los pingos como ya puede usted imaginarse, y los dejamos allí, atados a los postes y a los hierros que en éstos había, y conducimos al difunto a su nicho. Después de las prácticas religiosas de siempre, volvimos a la cabalgata, y dele trote y galope hasta nuestras casas, más molidos que Sancho Panza después de la manteadura de la venta. Figúrese, con aquellos matalotes de alquiler... Antes y después ví algunos otros entierros «a la federala», esto es, con acompañamiento de tropa. Unos llevaban un piquete, otros un escuadrón, y si el difunto dejaba muchas relaciones y era de la intimidad del Restaurador, el escuadrón se convertía en regimiento. Se puede usted imaginar el ruido que harían y el polvo que levantarían trescientos o más ginetes al trote, y luego a un galope desigual, en aquellas calles sin pavimento, sin veredas, cercadas de tunas y pitas la mayor parte. Algo así como una carga de cosacos del Don en las calles de San Petersburgo. Hoy todo es distinto: se entierra con toda clase de comodidades para los acompañantes vivos y para los muertos acompañados. Se va al acto o no se va; pues basta que un amigo complaciente, — que nunca falta, — le conduzca a usted su tarjeta, para que las empresas, no las familias, encargadas de la solemne ceremonia, le envíen después una elegante esquela de luto, agradeciendo en ella, y en nombre de la dolorida familia, su fina atención al hacerse presente... ¡Y aquí paz y después gloria!



Dib. de Málaga Grenet.

RAFAEL BARREDA.



ARTE ARGENTINO

MI COMEDOR

ÓLEO DE CÉSAR BERNALDO DE QUIRÓS

TEATROS



NACIONAL. — Pura Blaya, primera tiple.



BUENOS AIRES. — Ricardo Asens o, primer actor y director.

BATTAGLIA. — Matilde Rivera, primera actriz.

MODERNO. — Emma Cairo Bordeaux, primera actriz.



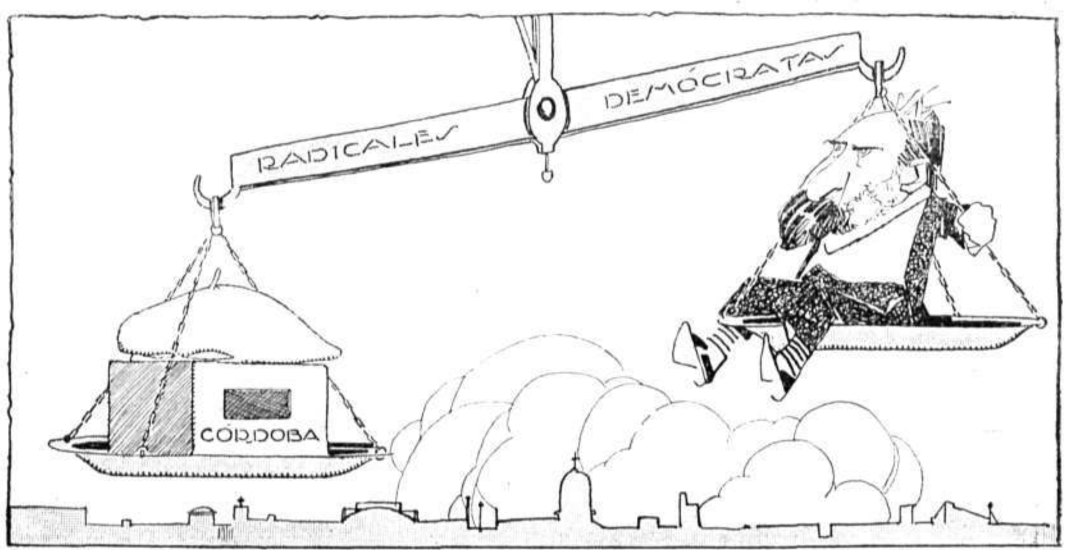
ESMERALDA. — Pepita Sirvent, tonadillera.

NACIONAL. — Sabina A. de Vittone, actriz.



BUENOS AIRES. — Petra Toha, segunda tiple.

Reflexiones



— Por lo visto, en Córdoba, no es verdad aquello de: Torres más altas se han venido abajo.

Por las víctimas de la guerra en Polonia



Comité patriótico de residentes polacos, organizador del concierto a beneficio de las víctimas de la guerra, en el territorio de Polonia.

Grupo de niños que figuraron en la serie de bailes nacionales polacos. — El señor Szneider y la señorita Paulinette Danthy, que tomaron parte en dicho número.

Escolares



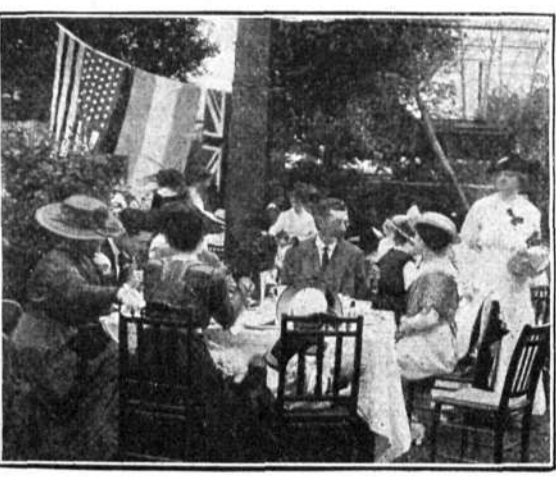
Una parte del público que asistió a la velada de clausura de los cursos de la Escuela Nocturna C, del Consejo IX.

Garden party de beneficencia

Hermosa fiesta en los jardines de la embajada norteamericana



Instantánea del embajador Mr. Stimpson, en el jardín, con su secretario, acariciando a los dos pichichos de la casa, momentos antes de dar comienzo la brillante fiesta realizada el 18 en aquella residencia.



Durante el té, que fué servido en los bellos jardines de la embajada. — La mesa del ministro británico y varias familias.



La concurrencia infantil, presenciando la fiesta, que se improvisó, al aire libre.



El embajador, conversando con algunas damas concurrentes al «garden party».



Venta a beneficio de los pobres.



Las cedulillas y flores.

Instantáneas obtenidas durante la fiesta benéfica, organizada por las colectividades británica y norteamericana.

Libros nuevos

Señor Constancio C. Vigil, que ha publicado el libro «El Erial» cuyo pensamiento inicial dice:

«La aparición de este libro ha debido adelantarse por el aumento de la congoja del mundo.

El está principalmente dedicado a los pueblos de América.»

EL ERIAL

Constancio C. Vigil

"El cofre de mis rimas"

LA DANZA SERPENTINA

Cual en las aguas voluptuosa ondina,
Que jugara aventando las espumas,
Ya apareces radiosa, ya te esfumas
En un juego de luces que fascina.

Aún vive tu visión en mi retina,
Como un faisán de prodigiosas plumas,
Que al disolverse en opalinas brumas
Diseñara una forma venusina.

Te cambias, de radiante mariposa,
En flor de luz, estrella fabulosa
O en colibrí de raros tornasoles;

Y al ir a agonizar en iris mágico,
Surges, de pronto, como un sueño trágico,
Entre un incendio colosal de soles.



Señor Eduardo L. Arengo, que ha publicado recientemento un bello libro de versos, titulado «El cofre de mis rimas», que lo dedica al poeta Ricardo Jaimes Freyre, con frases cálidas y sinceras. La nueva obra ha recibido aplauso unánime.

Colectividad italiana



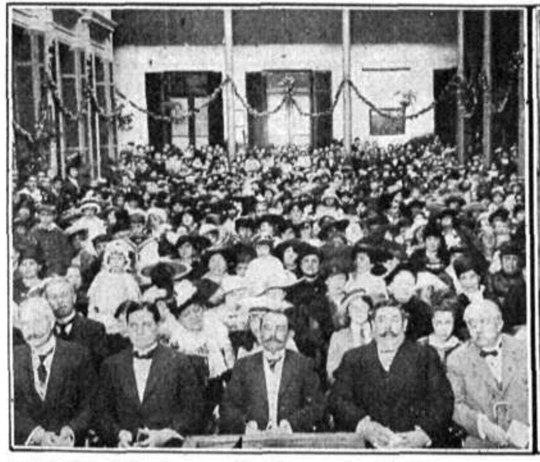
Nuevo cuerpo de boy-scouts italianos. — Reunión preliminar en casa del cav. Luis Vaccaro, con asistencia de la comisión de residentes italianos, organizadora de la simpática brigada de scouts.

Fiesta benéfica



El señor C. Gutiérrez Larreta, leyendo su conferencia «Romanticismo», en la fiesta estilo 1830, a beneficio de las escuelas-talleres Santa Filomena.

Escuela Normal de Profesores



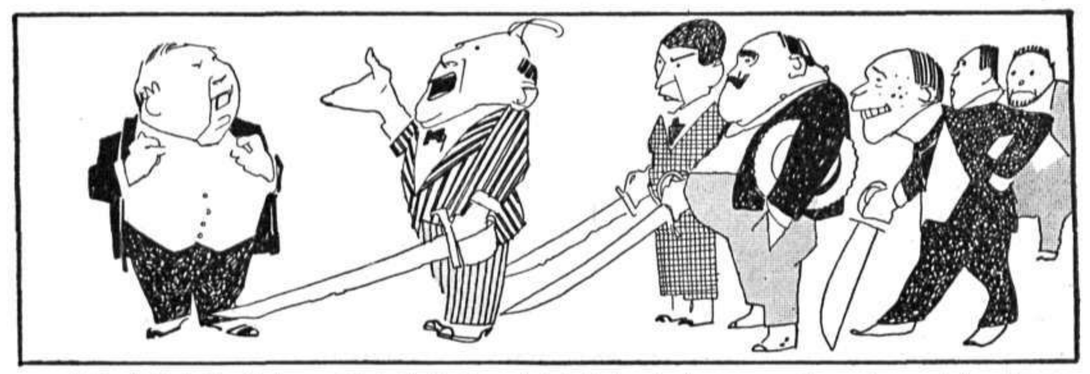
Acto público celebrado en ocasión de la terminación de los cursos, y por iniciativa del centro «Fraternidad Escolar».

Aniversario periodístico

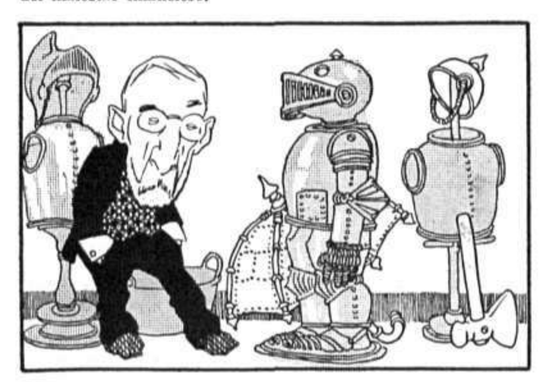


Personal de «Vida Porteña», que se congregó en un banquete, festejando el segundo aniversario de dicha publicación.

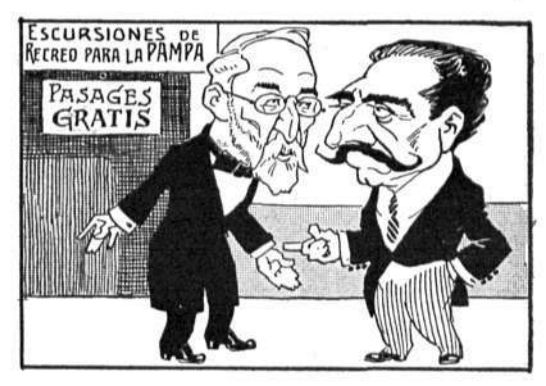
Emisión menor



— Nada más justo, Presidente, que festejando el aniversario de la Independencia, se nos ayude con algo para independizarnos del malestar financiero.



Ortiz. — Todavía no se ha inventado una indumentaria contra las interpelaciones, y se explica. ¡Estos legisladores de ahora, tiran con obuses oratorios del 42!



Luro. — Le aseguro, ministro, que se divertirá. Hay allí caza abundante, cosechas colosales, ríos caudalosos, colonias florecientes... pero no hay modo de hacer que florezca un legislador.
Ortiz. — Qué quiere usted; según la Constitución, los territorios no tienen tierra apropiada para dar esos frutos.

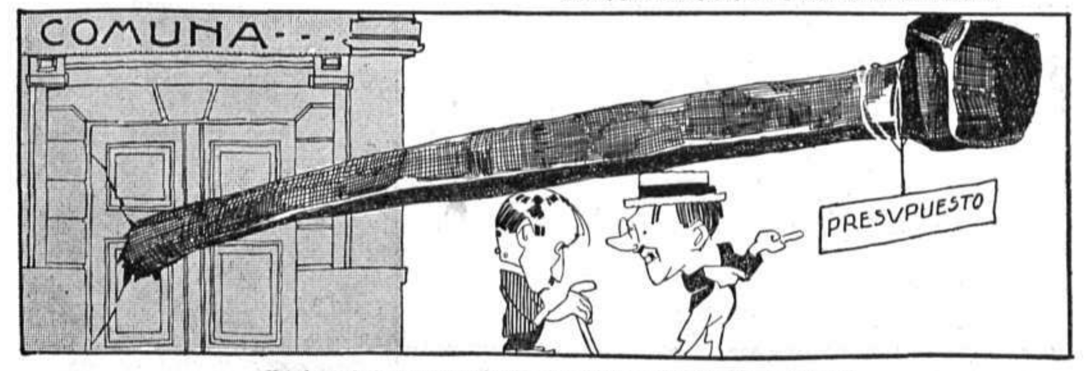


— No abro más que media puerta por precaución. Si la abriera del todo, se colarían el sinnúmero de proyectos que tienen embuchados los diputados.



EL MUÑECO DE MODA

Tan pronto se inclina a los conservadores como a los demócratas; pero siempre queda parado en los 40 electores.



— ¿Usted ve el clavo que resulta el presupuesto municipal para la comuna?
— Sí.
— Pues eso no es nada comparado con Gramajo. ¡Ese sí que es un clavo!

Dib. de Polimani.

Periodismo



Don Guillermo Pérez de Arce, director de «El Mercurio», de Santiago de Chile, que ha venido a Buenos Aires en misión de acercamiento periodístico chileno-argentino.

Facultad de Medicina



La demostración ofrecida por los alumnos del curso de anatomía descriptiva, al profesor de dicha materia, doctor Ricardo S. Gómez.

Colectividad española



Kioscos de beneficencia durante la gran fiesta social celebrada por la Asociación Española de Socorros Mutuos, el sábado anterior, en el Pabellón de las Rosas.

"Vocational education"



Fiesta realizada en el local de este centro de cultura pública, a beneficio de su obra. — En el ángulo, los que tomaron parte en la fiesta

PANTHEA

HUGO DE ACHÁVAL

† 14 de noviembre de 1915.



In puellae ubera.

I

EL SÁTIRO

" Denme cantáridas en flor de tilo
Goce al Gran Todo mi pasión furente."
Dijo — y ya ebrio de aguamiel, la fuente
Dejó y su flauta titubeó de estilo.

Holló el tomillo y practicó el deshilo
De las abejas, con la miel reciente
Melificó su pipitaña oliente
A la cicuta fétida, e intranquilo

Huyó a la selva en busca del conforto.
(Ardían como ávidas de un cataclismo
Las cumbres; Héspero estalló en el orto

Y Helios, titán del cósmico embolismo,
Cuyo ojo ubicuo lo miraba absorto,
En nublo alud precipitó al abismo).

II

LA ORÉADE

Tú eras la ninfa de una selva lauta.
Ante tu cuerpo el sátiro confuso,
Mudo quedó y la alondra astuta impuso
Un comentario trino de su pauta.

Y luego el sátiro, oréade incauta,
Vió la turgencia de tu seno, e iluso,
Bífido fruto lo creyó y compuso
Un tirotiro con su agreste flauta.

Su cábrea testa cósmicos acentos
Oyó en tu pecho, voces de elementos...
Ve la natura inmensa sometida

Al ritmo eterno que en tu pecho ondea,
Y vió correr el Tiempo y fluir la Vida.
Se sintió Pan y te creyó Panthea.

HUGO DE ACHÁVAL.



El culto del heroísmo

Tras breve vacilación, mi bella compatriota se decidió a referir:

— Entre Biarritz y Hendaya subió jadeando al tren y se desplomó en el único asiento libre del compartimento en que yo viajaba, un joven militar francés, de rostro fino y trigueño, muy delgado, muy pálido, con un brazo en cabestrillo, semioculto por la capa galoneada, y luciendo dos condecoraciones, la de la Legión de Honor y la cruz de bronce, «la cruz de guerra.» Produjo una conmoción general; todas las miradas convergieron a él. Con sus ojos sin luz nos miró, quizás sin vernos, y los cerró lentamente. No había *pose* en su actitud; estaba extenuado... Yo no podía apartar los míos del pobre muchacho, encarnación enternecedora de la lucha titánica contra el odiado invasor. La cruz de bronce me fascinaba hasta tal punto que, al pasar junto a ella para descender en Hendaya, se me fueron los dedos, y, temblando, la solivié delicadamente. El oficial notó, sin duda, que se la sustraían...; hizo un leve movimiento, abrió los ojos, los fijó en mí apenas sorprendido, como si no tuviese fuerzas para más, y los volvió a cerrar antes que yo devolviera a su pecho glorioso la sagrada reliquia. Y bajé del tren.



Advirtiendo de pronto la singular atención con que yo la miraba, mi interlocutora me preguntó nerviosamente:

— ¿Le parece extraño que se me ocurriera una cosa tan anormal... por no decir tan incorrecta?

— Ha sido una hermosa expontaneidad de su parte, — le respondí. — ¿Por qué contener, por qué disimular siempre los impulsos más íntimos?...

— Sobre todo, — me interrumpió, — cuando son, como en este caso, puros y nobles. Le aseguro que no me preocupé del oficial ni de las personas que salían detrás de mí. Fué un acto inconsciente o poco menos... como si no hubiese querido perder la primera y tal vez única oportunidad de tocar la cruz de bronce, el inestimable galardón creado para premiar los heroísmos de esta guerra salvaje. ¡No me pesa! Le confieso que he sentido una emoción rara y profunda.

MARTÍN ALDAO.

París, 14 de octubre de 1915.

En el Tiro Federal Argentino



Distribución de premios a los ganadores del último concurso de tiro. — La ceremonia se verificó en el stand de Palermo, ante distinguidas personalidades, siendo obsequiados los concurrentes con un lunch, al terminar aquélla.

Doctor Manuel Marcos Zorrilla



Fallecido el 19 del corriente en esta capital. Fué una de esas personalidades que actúan en las diversas esferas de la vida ciudadana, marcando profundo surco de labor, honestidad y simpatías. Reproducimos un fragmento literario del doctor Zorrilla.

Recuerdos de un secretario. — El humorismo de don Bernardo.

Son muy populares y conocidas las numerosas anécdotas de don Bernardo que ha dejado tras de sí, a causa de su larga actuación, de las peculiaridades de su carácter, y de los diversos medios y recursos que tenía para ejercitarlas. Vale la pena de mencionar ligeramente algunos de éstos, porque contribuyen a hacer conocer su personalidad.

Tenía verdadero empeño por prestar todos los servicios que le pedían, y atender las numerosísimas recomendaciones que le dirigían para la provisión de empleos; y como eso era imposible a causa de la desproporción en que se hallaban las solicitudes con los medios de satisfacerlas, llevaba a cabo verdaderos prodigios de inventiva y de cortesía para mantener contentas e ilusionadas durante largo tiempo a las personas, con sólo esperanzas, promesas y disculpas que se renovaban en todas las formas, hasta que encontraba alguna manera de satisfacer sus deseos, si es que antes los aspirantes no habían caído en el desfallecimiento, o no habían encontrado otro camino abierto a sus modestas ambiciones.

Cuando se prolongaban demasiado las visitas y entrevistas de que se hallaba siempre asediado, era habilísimo para cortar discretamente la conversación, anticipando una despedida cuya hora no había llegado todavía en el programa del visitante, todo sin dar lugar a resentimientos o susceptibilidades de ninguna clase.

En ciertas situaciones especiales, y a fin de no herir directamente y de improviso el interés o el amor propio, tenía un modo exclusivamente suyo de decir sí para que se entendiera precisamente que quería decir no.

Era tan efusivo en sus expansiones y en sus demostraciones de afecto, que muchas personas deben haber vivido con la dulce ilusión de que su recuerdo estaba permanentemente incrustado en el corazón de su ilustre amigo.

Para tener siempre con qué defenderse de los numerosos aspirantes que le rodeaban cuando estaba en el ministerio del interior, acostumbraba dejar sin proveer algunos empleos de condiciones poco halagüeñas, que él mismo exageraba, para que se los dejaran disponibles, habiendo llegado al máximum su habilidad en ese sistema, una vez que mantuvo vacante por más de un año un puesto de interventor en la sucursal de correos de Yavi, provincia de Jujuy, puesto que fué ofreciendo sucesivamente a todos sus recomendados como una prueba de que no los olvidaba, y que los favorecidos rehusaban también sucesivamente en la esperanza de obtener más tarde algo mejor, hasta que se presentó uno tan estrechado por la necesidad, que se resignó a tan poco apetecida distinción, y mediante un sueldo mensual de sesenta pesos, emprendió un viaje de quince o veinte días por medios de transportes incómodos y difíciles, para ir a desempeñar sus funciones en el servicio epistolar de esa lejana población que, como un secreto territorial o geográfico, se halla encerrada entre los pliegues de una áspera serranía, desarrollada sobre la frontera boliviana.

Manuel M. Zorrilla.

Necrología



Doctor Manuel Avila (hijo).



Señora Clotilde L. de Pini.



Señora Clotilde A. de La Mura.



Señora Martiniana M. de Idoyaga.



Señorita María A. Madrazo Parody.



Señora Paulina Simón de Cárrega.

LA CARICATURA EXTRANJERA



El americano al alemán. — Si continúas insultando... te haré pagar caro... las mercaderías que te vendo.
(De *Pasquino*, Turín.)



Francisco José, emperador de Austria.

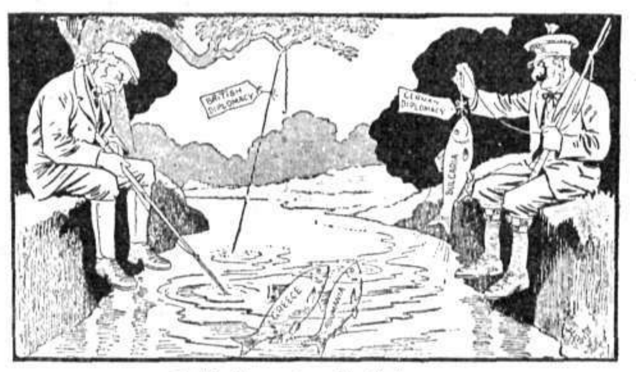
(Caricatura alegórica del Risorgimento.)



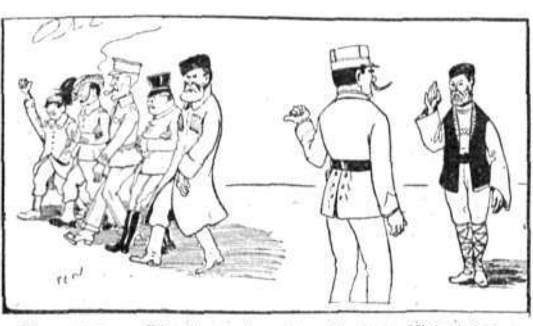
La vendimia de Hindenburg
— Estas uvas tengo miedo me hagan daño.
(De *La Esquella*, Barcelona.)



¡Eclipsado!
(De *Tatler*, Londres.)



Match de pesca en los Balkanes.
(De *Jhon Bull*, Londres.)



El rumano. — Disculpe, señor, ¿la calle de la Victoria?
— Siga usted a esos señores; ellos le llevarán.
(De *Pêle Mêle*, París.)



Bélgica — Polonia — Servia
La nueva tríplice... ¡sacrificada!
(De *Numero*, Turín.)

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 323. — **¿Existe algún procedimiento eficaz para quitar las marcas de viruelas?**

ELSA LÓPEZ. — Montevideo.

No hay ningún procedimiento eficaz; son indelebles, sólo el masaje, unido a un cuidado diario, pueden en parte disimularlas. El tiempo, al cual nada se resiste, se las borrará.

—o—

N.º 324. — **¿Cuál es el mejor digestivo, y qué fortificante debo tomar para curar la dispepsia?**

FLAQUITA. — Colón (E. R.)

Procure, en ese pueblo, «buche de avestruz», pulverícelo bien, y tome después de cada comida un poco suspendido en agua. No coma nada con grasa, y si siente algún malestar en el estómago, acidez, etcétera, tome un poco de citrato de soda, como si fuera bicarbonato.

—o—

N.º 325. — **Mucho le estimaré se sirva decirme qué es bueno para teñir las canas, sin cambiar el color del cabello, que es un color rubio oro.**

JUSTA OCAMPOS. — Olavarría.

Ponerse tintura de manzanilla; ésta se hace poniendo en alcohol rebajado flores de manzanilla; se dejan unos ocho días y luego se filtran.

—o—

N.º 326. — **¿Cuál es el mejor procedimiento para embalsamar aves u otros animales? ¿y cuál es el mejor tratado que enseña este arte?**

AFICIONADO. — Venado Tuerto.

Pida a alguna librería un tratado de Taxidermia; existen varios.

—o—

N.º 327. — **Deseo saber cómo se puede conservar, en esta estación de calor, cierta cantidad de leche de vaca, que se ordeña de 4 a 6 de la tarde, para disponer de ella a la mañana siguiente.**

UN SUBSCRIPTOR. — Victoria (E. R.)

Agregue a la leche un poco de bicarbonato de soda, es inocuo y la conserva perfectamente bien.

—o—

N.º 328. — **Agradeceré publicación de la fórmula para hacer agua de rosas con hojas de la misma flor.**

Igualmente algo para matar chinches, aunque fuera aplicado diariamente.

F. FLORES. — Capital.

El agua de rosas se obtiene destilando en un alambique las hojas de rosas, es la única forma de fabricación. Procúrese un alambique de Sallerón, que es pequeño y barato, o bien una retorta.

Por la segunda, use usted el ácido acético puro; se aplica por internedio de un pincel, con un poco de cuidado, pues es cáustico.

—o—

N.º 329. — **¿Cuál es el mejor tratamiento interno y externo para evitar que salgan postemillas en las encías, y si la levadura de cerveza puede ser eficaz como preventivo?**

G. R. GONZÁLEZ. — Liniers.

Use usted como dentífrico líquido, agua oxigenada diluída; toque sus encías cada dos días con tintura de yodo, 20 gramos; alcoholato raíz de acónito, 5 gramos. Hacer buches con un cocimiento de corteza de quina y, sobre todo, hágase sacar todos los raigones y muelas cariadas. En cuanto a la levadura, no hay ninguna indicación como preservativo; es un desinfectante puramente intestinal.

N.º 330. — **¿Cuál es el medio para hacer desaparecer las verrugas?**

B. POSADAS. — Bragado.

Tomar todas las mañanas un poco de magnesia calcinada, una cucharadita, y tocar la verruga con ácido nítrico puro; hay que tener un poco de cuidado, pues es cáustico.

—o—

N.º 331. — **Desearía saber la fórmula para hacer el agua de azahar artificial.**

LECTOR. — Flores.

Compre en la farmacia 5 gramos de esencia de azahar, la vierte en un poco de alcohol bien puro; luego toma medio litro de agua y lo agita con magnesia blanca carbonato, y en esta agua echa la esencia. Filtre por papel de filtro.

—o—

N.º 332. — **¿Cuál de los jabones que se venden combate la grasa de la cara? ¿La glicerina, usada con frecuencia, pone amarilla la cara?**

LECTORA ASIDUA.

Use usted jabón de azufre, o bien sulfuroso. La glicerina debe usted usarla con un poco de zumo de limón; está indicada en su caso, pues la glicerina deshidrata los tejidos, o sea los priva del agua.

—o—

N.º 333. — **¿Qué fórmula es buena para que desaparezcan los lunarcitos, o sea verruguitas que salen en el cuello?**

N. N. SIMON. — Concordia.

Use usted lo siguiente:

Colodion elástico.........	10 gramos
Resorcina...............	1 »

Se deja la capa que se forma, se repite al cabo de algunos días la misma operación.

—o—

N.º 334. — **¿Cuál es el medio más práctico para destruir hormigas, estando sus cuevas en el cimiento de una casa?**

UN SUBSCRIPTOR. — C. Pringles.

Un célebre agricultor recomienda, como sumamente eficaz, la siguiente preparación:

Miel de abeja	100 gramos
Tártaro emético	3 »

Se incorpora a la miel el tártaro emético, y se hace una especie de electuario; se embadurnan piedritas con esta pasta y se echan dentro del sótano o cueva, lo mismo que en los caminos. Hay que tener mucho cuidado, pues el tártaro emético es venenoso, no tanto como el cianuro de potasio, pero sí lo suficiente para ser dañoso a los animales y aves de corral.

El primer día, las hormigas comen esta golosina, pero el segundo, cuando las hormigas se encuentran en su camino con una piedra con esta pasta, les entra una especie de frenesí indescriptible y, como obedeciendo a una consigna, se apresuran a recubrir de tierra la fatal golosina. Después, se retiran poco a poco para no volver a reaparecer.

—o—

N.º 335. — **¿Qué cosa es buena para el sudor de los pies?**

UNO QUE SUFRE. — Ciudad.

Dese baños con agua fría, en la cual se disuelve un poco de hiposulfito de soda — esto es muy barato y en cualquier farmacia lo compra — y luego los siguientes polvos:

Oxido de cinc...........	10 gramos
Almidón en polvo........	10 »
Acido salicílico...........	1 »
Talco de Venecia........	30 »

Poner un poco de estos polvos dentro de la media.

N.º 336. — **¿Qué es necesario para el sudor de los pies en el verano?**

Lea usted la respuesta anterior.

—o—

N.º 337.— **¿Cómo se hace la cerveza casera y cómo se conserva?**

L. INTROINI. — Est. Ramallo.

Flores de lúpulo.......	50 gramos
Melaza................	2500 »
Vinagre bueno de vino:	3/4 litro
Flores de saúco secas...	8 »
Flores de violeta secas..	15 »
Café molido...........	8 »
Agua..................	30 litros

Infúndase en agua hirviendo las flores y el café y añádase la melaza y el vinagre. Se dejan transcurrir diez días en invierno y cinco a seis en verano. Se embotella y se atan los corchos; en invierno no saltan los corchos, pero en verano el tapón se sale y el líquido forma un hermoso penacho de espuma. Esta cerveza casera es, según el autor, de un sabor muy agradable.

—o—

N.º 338. — **¿Qué substancia podría emplear para hacer un letrero fosforescente; con qué procedimiento? Se trata de hacer un letrero grande; por lo tanto, hay que tener en cuenta que no sea un producto muy caro.**

UN SUBSCRIPTOR ROSARINO.

Se trituran 100 partes de sulfuro de calcio y 100 de sulfuro de estroncio, con aceite de linaza.

Los objetos cubiertos por este barniz se exponen a la luz solar intensa, con lo cual fosforecen luego en la obscuridad con tono violáceo.

Hay muchos de estos preparados, y se conocen bajo la denominaciól de «Fósforo de Bruma».

—o—

N.º 339. — **Tengo el pelo muy ondulado. ¿Qué puedo hacer para que se me vayan por completo las ondas?**

GRINGA. — Capital.

Se obtiene esto fijando el cabello por un mucílago cualquiera. Use usted el de zaragatona. Se compra en la farmacia 20 centavos de esta semilla y se deja una noche en agua; el líquido resultante se filtra y sirve para fijar y dar forma al cabello.

—o—

N.º 340. — **¿Con qué se pega el celuloide?**

R. SÁNCHEZ. — Pergamino.

Para unir los trozos de celuloide, basta mojar las superficies de fractura con ácido acético puro, que se encuentra en las farmacias. Se ponen en contacto y se ejerce una fuerte presión.

—o—

N.º 341. — **¿Qué remedio conocen contra las canas prematuras? ¿Qué se puede hacer para disimularlas que no sea nocivo?**

SUBSCRIPTOR. — Rosario.

No hay ningún remedio. Algunos higienistas indican tomar tónicos a base de hierro. Use usted la siguiente fórmula:

Agua..................	1 litro
Hiposulfito de soda.....	100 gramos
Acetato de plomo líquido	10 »
Subnitrato de bismuto...	5 »
Glicerina...............	10 »

Déjese en un frasco bien tapado por espacio de 15 días, agítese. Se filtra y se aplica sobre los cabellos por medio de un cepillito. Es tinte gradual, a los 15 días de uso, cambia el color de las canas.

LA MUJER Y LA CASA

EL NUMERO 4 Y LA BELLEZA FEMENINA

En todos los tiempos se ha atribuído a ciertos números un sentido simbólico, y es conocida la importancia que daban los antiguos a la cifra 3 y sus múltiples, y la acción nefasta del 13.

En cambio, para las señoras el 4 parece ser el número *porte bonheur*.

En efecto, según los preceptos de la estética, para que una mujer sea bella, debe tener:

Cuatro cosas negras: Los cabellos, las pestañas, las cejas y las pupilas.

Cuatro blancas: La piel, el blanco de los ojos, los dientes y las manos.

Cuatro rojas: La lengua, las encías, los labios y las mejillas.

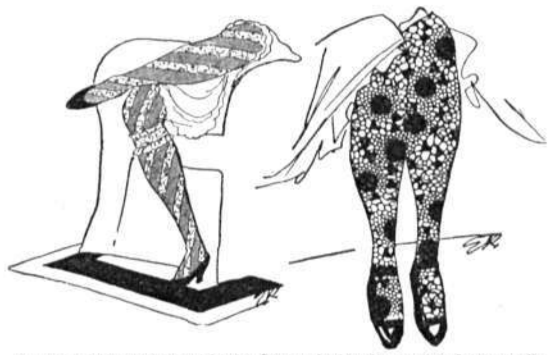
Cuatro largas: El talle, los brazos, los dedos y las piernas.

Cuatro redondas: La cabeza, el codo, el cuello y la muñeca.

Cuatro anchas: La frente, el pecho, los ojos y las caderas.

Cuatro delgadas: La nariz, los labios, las cejas y los dedos.

LA MODA EN LAS MEDIAS



En esta página se reproducen dos grabados de medias de un estilo muy nuevo. El primero es un par de medias de seda finísima con embutido de encaje negro, siendo la liga, que va debajo de la rodilla, de terciopelo negro con encajes. Es el otro un modelo de medias floreadas. También estas medias son de seda, y es de buen gusto que ellas hagan juego con el color de la blusa que se lleva.

CONTRA EL CUTIS RELUCIENTE

La piel lustrosa proviene muchas veces del empleo del agua caliente para la toilette, o del abuso de substancias grasas. Hay que suprimir uno y otro y lavarse con agua con un poquito de alumbre.

Pero no hay que abusar de esta solución astringente, que tiene el inconveniente de resecar la piel.

DAMASCOS A LA SACRISTANA

Se eligen dos docenas de damascos extraídos del almíbar, y se disponen en pirámide, en un plato de porcelana esmaltada, rodeados de pastelitos de hojaldre. Sobre unos y otros se echa una ligera capa de crema blanca, perfumada con esencia de vainilla.

BANDOLINA PARA EL CABELLO

Agua........................	200 gramos
Goma tragacanto.............	6 »
Alcohol de 36º	90 »
Esencia de rosas	8 gotas

Déjese macerar veinticuatro horas, cuélese a través de un lienzo y póngase en frascos.

LO QUE DICEN LAS CEJAS

Los fisonomistas conceden importancia especialísima a este adorno de la fisonomía.

Cuanto más cerca están las cejas, sin que lleguen a juntarse sobre la nariz, más serio, profundo y firme es el carácter de la persona. En cambio, cuanto más separadas estén, menos fuerte y enérgico será el carácter.

Las cejas juntas denotan una aplicación constante del ánimo que se inclina a la emulación y llega muy a menudo hasta la ambición.

Las que forman una línea fina y delicadamente arqueada indican modestia, tranquilidad y delicadeza de alma.

Si forman una línea fina y recta, son indicadoras de carácter alegre y campechano.

Las cejas cortas y muy arqueadas, sobre todo si son espesas, son signos de carácter emprendedor y decidido.

Las cejas muy pobladas e indóciles, indican pasiones violentas.

LECHE DE TOILETTE

Vamos a dar a las lectoras que les guste darse un poco de blanco en el cutis, una fórmula muy simple y eficaz y, sobre todo, que nunca les dañará la piel.

Desleir 40 gramos de almidón en 100 gramos de glicerina y calentarlo al bañomaría, removiéndolo continuamente hasta que tome una consistencia gelatinosa, y en seguida añadirle otros 40 gramos de almidón y 200 gramos de agua destilada.

Una vez fría la mezcla, perfumarla con 1 gramo de tintura de benjuí.



TRAJES PARA BAÑO



La figura de la izquierda representa un traje para baño, cuya falda tiene una pequeña túnica. Se la confecciona en seda de Milán con bandas de broderie, las cuales son de color verde, amarillo o azul. Completa este traje una gorra de baño, de seda, de un color verde esmeralda. La otra figura luce una toilette destinada a igual fin, de «taffetas» a rayas blancas y negras, teniendo cuellos y puños de seda blanca y un cinturón de cuero negro. La gorra es de tela satinada, impermeable.

LOCION CONTRA LAS ARRUGAS

Cebada perlada....	100 gramos
Agua destilada....	250 »
Tintura de benjuí.	20 »

Hacer un cocimiento con la cebada, filtrar y agregar la tintura de benjuí.

POLLO CON ARROZ Y HONGOS

Una vez asado el pollo, se dispone en una cacerola en unión de 300 gramos de arroz, y una vez cocido el último a fuego lento se añaden 250 gramos de pequeños hongos, cocidos aparte y bañados con salsa blanca.

LUSTRE DE TELAS

El brillo del casimir se restablece frotando el pelo con un cepillo mojado en agua de goma o de gelatina muy clara, o mejor con una decocción de semilla de lino.

Se coloca encima de la tela un pliego de papel blanco y encima del papel un pedazo de paño, y sobre éste una tabla en la cual se ponen objetos que pesen bastante, y de este modo se deja secar la tela durante algún tiempo.

Al tafetán negro se le da lustre con cerveza fuerte, que se hace hervir con zumo de naranja o limón. Al tafetán de color se le da lustre con la cola de pescado muy transparente.

LADY DAISY.

CURIOSIDADES Y ANÉCDOTAS

EL MAS LARGO PARARRAYOS

El pararrayos más largo del mundo está en el observatorio meteorológico de Lugspite, en Baviera.

El cable conductor parte de la cima de la montaña en que está situado el observatorio, y va a parar a un lago que hay en la falda, a seis kilómetros de distancia del asta del pararrayos.

EJERCITOS EN MINIATURA

El ejército más pequeño del mundo es el del Principado de Mónaco, que consta de 75 guardias, 75 carabineros y 20 bomberos.

El del Gran Ducado de Luxemburgo, ocupado hoy por Alemania, se compone de 135 gendarmes, 170 voluntarios y 39 músicos. La ley establece que en caso de guerra pueda ampliarse el número de voluntarios hasta 250.

La república de San Marino, donde el servicio es obligatorio, puede poner en pie de guerra 950 hombres y 38 oficiales, al mando de un general. Estas son las fuerzas para caso de guerra, pues en tiempo de paz sólo dispone la república de una compañía de 60 hombres.

El ejército de la república de Liberia ofrece un contraste graciosísimo en la proporción de oficiales y soldados, pues cuenta con 800 de los primeros y nada más que 700 de los últimos.

En la guerra actual, fué Liberia el primer país que proclamó su neutralidad para no comprometerse.

UNA AZADA COMO CAMILLA-TRINEO



La primer condecoración de la Victoria Cross, ganada en esta guerra, lo fué por el soldado voluntario de caballería, Federico Potts, natural de Reading, y la ganó por haber salvado la vida a un paisano suyo.

De las declaraciones militares tomadas para otorgarle tan alta recompensa, se deduce que, durante una noche entera, estuvieron Potts y Andrews — que es el salvado — escondidos entre arbustos, donde sufrieron hambre y sed, y sin aventurarse por temor a caer en manos del enemigo.

Durante el día — dice Potts — arrastrándome como pude, logré quitar a los muertos algunas caramañolas con agua y llevárselas a Andrews, para que no muriera de sed. Este no podía ni moverse a causa de una herida, y si yo le hubiera abandonado, habría muerto allí sin poder volver a nuestras líneas.

Para salvarle y salvarme, tomé una azada, que estaba cerca de nosotros, lo coloqué sobre ella y arrastrándola como si fuera un trineo conseguí llevarle hasta nuestras trincheras. En el viaje tardé seis horas, y a cada momento corríamos el peligro de ser sorprendidos y fusilados.

Tuve que hacer tantos esfuerzos, que a los pocos pasos tenía que detenerme para descansar, ¡pero también qué alegría cuando entregué a la Cruz Roja a mi pobre amigo sano y salvo!

EL GENERAL GALLIENI Y UN MARISCAL CHINO

Cuando el general Gallieni, actual ministro de Francia, se encontraba en el Tonkín, se le encargó de limpiar de bandidos una región que se había hecho inhabitable, a causa de la proximidad en que se encontraba con la frontera china. El gobernador de la provincia china era el mariscal Sou, uno de los chinos más marrulleros que se hubieran conocido. Fuerzas irregulares chinas habían invadido varias veces las fronteras tonkinesas, saqueando algunas aldeas.

El entonces coronel Gallieni presentó una reclamación; pero al cabo de algunos días el mariscal Sou le contestó: «que había hecho una encuesta, y que el hecho, inexactamente relatado, no tenía ninguna importancia.»

¿Qué hizo Gallieni? Al día siguiente disfrazó de paisanos una compañía de sus tiradores, y los lanzó sobre territorio chino, donde saquearon varias aldeas.

El mariscal Sou reclamó, y después de algunos días el coronel le respondió: «que había hecho una encuesta, y que el hecho, inexactamente relatado, no tenía ninguna importancia.»

El chino entendió la lección, y desde ese día las aldeas fronterizas del Tonkín pudieron dormir tranquilas.

CRUZ ROJA EN TURQUIA

Turquía es el único país donde los camilleros y servicio sanitario del ejército no llevan como distintivo la cruz roja.

Para evitar susceptibilidades religiosas entre la tropa, en lugar de la cruz, llevan una media luna roja.

EL PUERTO DE SALONICA



Vista general de la ciudad griega de Salónica, donde han desembarcado los ejércitos de Inglaterra y Francia, en operaciones contra Bulgaria.

Los nuevos bachilleres

Colegio Nacional "Manuel Belgrano"

PRIMERA DIVISION

Artusi, José L.
Aparicio, Raúl.
Banegas Indart, Ernesto.
Buljevich, Ladislao.
Caviedes, Ramón.
Conti, Arístides.
Crespi, Julio.
Corrías, Luis.
Canale, Horacio.
Echayde, Jorge A.
Freixas, José.
García Fernández, Tulio.
Luco, Juan A.
Pascual, Horacio.
Raze, Mauricio.
Romeo, Rodolfo.
Rabinovich, Tobi.
Rivarola Cuenca, Alberto.
Silvestre, Juan L.
Turdera, Horacio.
Yagursky, Israel.



SEGUNDA DIVISION

Arias, Jorge F.
Avancini, Elías.
Bordo, Carlos A.
Botta, Benjamín.
Campo, Carlos A. del.
Canedo Peró, Carlos A.
Cassinelli, Amadeo.
Cherubini, Otello J.
Durán, Remo G.
Feldman, Leopoldo.
Freyre, Amancio R.
Ginocchio, Carlos A.
Pujadas, Rafael.
Quiroz, José V.
Quiroz, Cándido R.
Ricatti, Antonio.
Romero, Carlos A.
Tavarozzi, Humberto.
Tedesco, Silvestre E.
Terrizzano, Humberto.
Zumbo, Francisco.

Colegio Nacional "Bartolomé Mitre"



Faretuke Jaime, Leiborich Alejandro, Viola Luis, Kaireoz Ascensión, Sobrino Aranda Luis, Pizzorno Carmelo, Cabral Manuel, Voletti Roque A., Niebuhr Ernesto, Sanguino Pedro Leopoldo, Lerin Alejandro, Carlucci José, Claussen Durao A., Sanguinetti Hugo, Dorfman Abrahan, Busso Eduardo, Weinstein Juan, Sanguinetti Héctor, García Juan, Weuzel Enrique, Morán Carlos, Maglioca Daniel, Cortés Alberto, Rubinstein José, Velázquez César, doctor Bastianini (rector), Lembeye Julio, Magnin Pedro, Sanguino Pedro Leopoldo, Galand Juan B., Negrete Julián.

Condenas de la justicia del crimen

El proceso a los victimarios del señor Livingston

Se ha producido el fallo del juez del crimen, doctor Juan R. Serú, en el proceso incoado con motivo del feroz asesinato del señor Frank Carlos Livingston, contra Carmen Guillot de Livingston, esposa de aquél, sus cómplices Catalina G. de Carello, Salvador Viteralle, Rafael Próstamo, y los ejecutores materiales del asesinato, Juan Bautista Lauro y Francisco Salvato.

Reunidas las abrumadoras pruebas, presos todos los que intervinieron, que declararon cínicamente su crimen, las defensas trataron de atenuar la culpabilidad de Carmen, fundando largos considerandos de orden patológico, actos que ha demorado un tanto la sentencia que acaba de producirse.



Juez del crimen, doctor J. R. Serú, que ha dictado la sentencia contra los asesinos del señor Livingston.

La esposa criminal es condenada a presidio por tiempo indeterminado, así como su criada y cómplice, Catalina de Carello. Viteralle sufrirá igual pena. Lauro y Salvato, que fueron los matadores, han sido condenados a muerte. Próstamo, que aunque desistió del delito tiene responsabilidad por su cooperación previa, deberá sufrir quince años de presidio.

La opinión pública, seguramente, no ha de irrumpir en exclamaciones de piedad para tratar de que se aminoren las penas de estos reos, porque han realizado un asesinato alevoso y con la agravante de una larga madurez de planes y el interés del dinero. Recordemos la reprobación que causó el crimen.



Carmen Guillot de Livingston, condenada a penitenciaría por tiempo indeterminado.



Juan B. Lauro, condenado a muerte.



Francisco Salvatto, condenado a muerte.



La criada Catanna G. de Carello, cómplice, condenada a penitenciaría por tiempo indeterminado.



Salvador Viteralle, condenado a penitenciaría por tiempo indeterminado.



Juan B. Brusa Carsere de Reconquista
Ottobre 5 1914
Para la Revista Caras y caretta

Io mi sono scappato del Palazio de Jugia de B. Aires. vestito de guardiano de Carsere
Juan Bautista Lauro

Reminiscencias del crimen. — Autógrafo escrito por Lauro, en la policía de Coronda, al ser detenido, después de su segunda fuga.



Rafael Próstamo, condenado a sufrir quince años de presidio.









Leonardo de Cazale, matador de su esposa; condenado a muerte, y conmutada la pena por presidio a tiempo indeterminado.

Pedro Reyner, Carlos Liber. Condenados a muerte como autores del alevoso asesinato del comerciante Hugo Zulkowsky, que, como informamos en oportunidad, fué asaltado mientras se hallaba en su establecimiento, y ultimado a golpes de cachiporra.

Erns Michael, matador y descuartizador de su socio Conrad Schneider, que acaba de ser condenado a sufrir la pena capital.

Enrique Rose. José Aisman. Procesados como matadores del agenciero Ramón Fraga, pero que por falta de pruebas suficientes, en todo el transcurso del sumario, no se les ha podido condenar, y han sido absueltos por la Corte Suprema.

De Montevideo



DEMOSTRACION. — Cabecera del banquete ofrecido al señor Eduardo Monteverde, que ha sido nombrado delegado al segundo Congreso Panamericano, en Wáshington.



INVENTO. — El Ministro de Industrias, doctor Juan José Amézaga, escuchando las explicaciones acerca de una nueva máquina langosticida, hecha en los talleres de la Defensa Agrícola.



LA JIRA PRESIDENCIAL. — El presidente, doctor Viera, llegando a San José.



Lunch con que fué obsequiado el presidente en el Parque 18 de Julio, en San José.

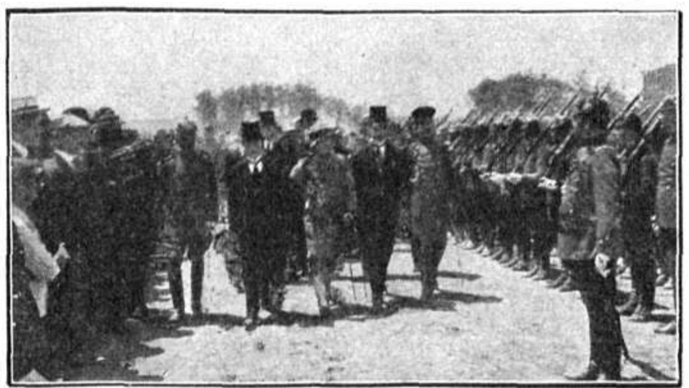


El presidente Viera y comitiva, en la ciudad de Mercedes.



Baile en honor del presidente Viera, en el «Club del Progreso», en Mercedes.

Los cuarteles de Mercedes (Buenos Aires)



El ministro de guerra, general Allaria, su comitiva y la comisión local de fiestas, revistando las tropas antes de inaugurar los nuevos cuarteles.



El doctor Pellegrini, presidente de la comisión de fiestas, pronunciando su discurso.

De Rosario

El Corso de las Flores



Comisión organizadora del Corso, a beneficio del Asilo de Mendigos, y la cual preside la señora Margarita Mazza de Carlés (×).



Las señoritas de Macera y Alvarez, durante el Corso de Flores, en el boulevar Oroño.



Señoritas María Rina y Emilia Facciano.



Señora y señoritas de Maañón.

Escuela profesional del Hogar



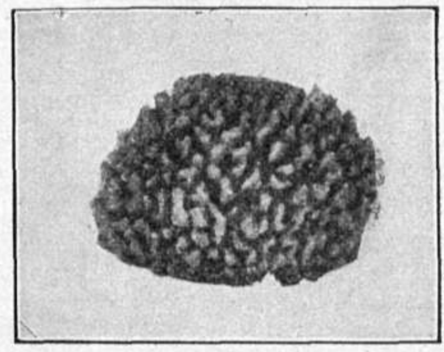
Grupo de alumnas que tomaron parte en la exposición de labores, después de los exámenes en la escuela nombrada.


REFINERIA DE ACEITES
BAU

La historia de una esponja

Vivo en el mar, en el fondo, adherida a una roca enorme, que comparten conmigo otras muchas esponjas, más grandes que yo casi todas ellas y de formas muy distintas; planas las unas, redondas las otras, y las otras, como yo misma, de forma de una copa.

Todas nosotras tenemos la piel negra, bastante fea; pero no estamos quejosas de ello, porque así nos distinguimos de nuestra vecindad, formada por anémonas de mar, corales y otros muchos seres multicolores, algunos de los cuales tienen además la propiedad de emitir resplandores polícromos, que iluminan admirablemente el fondo del mar. Con estas luces, unos atraen a otros animalillos para comérselos, y otros espantan a sus enemigos para que no se los coman. Nuestra patria es teatro de una guerra constante. Yo, sin embargo, vivo en paz con todo el mundo, lo mismo que todas las esponjas. Nadie se nos come, ni nosotras nos comemos a nadie, aunque somos muy glotonas.

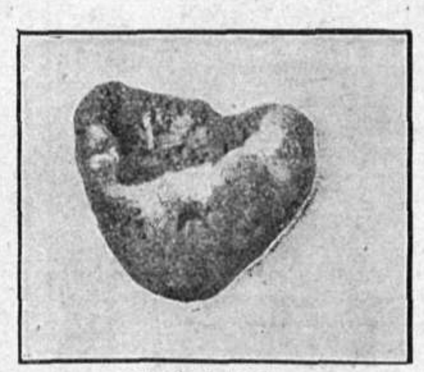


Esponja de baño.

Seguramente habrá muchos hombres que no sepan cómo puede comer una esponja. Eso es porque no nos han visto vivas y creen que dentro de nuestro pellejo no hay más que un esqueleto cárneo o una armazón formada por algo así como espinas calcáreas o silíceas, que se llaman espículas. Pero no; tenemos también carne, y dentro de esta carne una porción de canalitos y unas cavidades pequeñitas, donde hay infinidad de apéndices filiformes muy chiquitos, pero que movemos con la misma facilidad con que el pulpo mueve sus tentáculos. Estas cavidades, tan diminutas que en la más grande difícilmente cabe un grano de arena, tienen además en sus paredes muchos agujerillos. El agua del mar que se nos mete por los poros llega hasta ellas por los canales, y una vez dentro, la agitamos con los apéndices filamentosos (creo que los hombres les llaman flagelos) para separar las partículas nutritivas que siempre trae consigo, y absorberlas por los agujerillos. Después, el agua se marcha por otros canalitos, hasta llegar a otros canales más grandes, y la expulsamos en chorros por los ósculos, que son unos agujeros que tenemos en la piel.

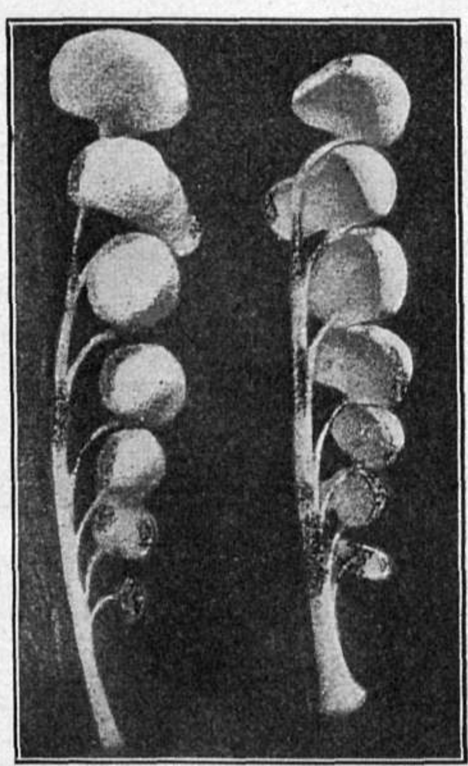
Hialonema o esponja de cuerda de cristal, del Japón.

Algunas veces, tragamos involuntariamente con el agua algún granito de arena, que se nos queda incrustado en la carne o en el esqueleto; pero eso no nos produce el menor daño. También tragamos de tarde en tarde, e involuntariamente como lo tragamos todo, espículas durísimas de otras esponjas. Porque no todas tienen, como nosotras, el esqueleto córneo; el de algunas especies es tan duro y pétreo como la concha de una ostra, y está formado por espinas afiladas o ganchudas.



Esponja de tocador.

Conozco una de estas esponjas, una cliona, que ha dado pruebas de dureza metiéndose en la concha de una ostra. Ha practicado en ella profundas galerías, y allí vive cómodamente, con los ósculos aplicados a unos agujeritos que ha hecho en la misma concha. Nosotras, que somos las verdaderas esponjas, las esponjas por excelencia, no podemos minar de esa manera, y permanecemos agarradas a las piedras. Pero no creáis que esto ha sido siempre así. Cuando yo nací, nadaba admirablemente, casi con la ligereza de un pez; entonces era un pequeño embrión acabado de salir de una célula desprendida de otra esponja. Estuve nadando y desarrollándome por dos o tres días, al cabo de los cuales una fuerza ignota me arrastró al fondo del mar y allí adherida a enorme roca, vine a ser lo que soy ahora reducida a perpetua inmovilidad.



Esperiopside o esponja compuesta de las islas Célebes


AFRICANA
EXTRACTO DOBLE
"EL MEJOR EXTRACTO DE MALTA"
Vigoriza y refresca, llenando las venas con sangre nueva y fuerte.
SE VENDE EN TODAS PARTES
En la Capital: $ 4, docena
(envase devuelto).
Para la campaña, $ 21, el cajón
de cuatro docenas (con envase).
CERVECERIA BIECKERT Lda.
SAN JUAN, 3334 - BUENOS AIRES
U. T., 2272 (MITRE)—C. T., 290 (OESTE)
Concesionarios
en Montevideo:
J. J. Vallarino é hijo
Calle Sarandí, 429.
GARANTIA
EXTRACTO DOBLE
Africana
negra

La Paz (Entre Ríos)



Grupo de concurrentes a las romerías españolas celebradas en la plaza España, recientemente.

Enlaces en provincias









Young-Barboza Broquet. — San Juan.

Nocetti-Murature. — Oncativo.

Muzio Roldán-de Quintana. — 9 de Julio.

THE VERA AMERICAN SHOE

El zapato ideal para verano.

El que impone la moda actual.



Lo elegante, lo práctico y lo conveniente en todo sentido, para campo, para playa o para fiestas al aire libre, se compendian en el zapato que hoy ofrecemos al PRECIO MUY EXCEPCIONAL de

$ 10.— el par.

Es un modelo muy fino, de alta novedad, cuidadosamente confeccionado en lona blanca, de la mejor calidad y de una duración no igualada, ni en zapatos de mayor precio.

THE VERA AMERICAN SHOE no lo recomendaría si no respondiese a los méritos indiscutibles que dan fama a todos sus calzados.

Actualmente tenemos en exhibición más de 80 modelos recién recibidos, en calzado para señora.

A solicitud enviaremos gustosamente, y sin costo alguno, nuestro nuevo CATALOGO "K".

The Vera American Shoe FLORIDA, 333 Buenos Aires

Una cacería en las cloacas de Birminghan

Memorias del domador Franck C. Bostock

Fué durante las ferias, el año 1889, en Birminghan (Inglaterra), una feria muy semejante a las que se celebran en América.

Teníamos en aquel entonces un hermoso león africano, fuerte, vigoroso, de crines espesas, finas y muy obscuras. Era aquel ejemplar la admiración de los naturalistas e inteligentes, por su fiera arrogancia y majestuosas actitudes, citándole como típico modelo del rey de los animales.



A este león debo las mayores angustias que en mi vida he sufrido. Sus poderosas garras eran tan rápidas en la acción, que a través de los barrotes de la jaula había herido a varios guardianes y muerto a uno.

Exigía una constante vigilancia; era un animal de muy difícil manejo, a pesar del gran derroche de paciencia que en su educación había gastado. La bondad, el buen trato, no hacían impresión en él, y siempre estaba acechando la ocasión de hacer daño.

Fatalmente tuve que apelar a disciplinarlo por medios violentos, lo que excitaba grandemente su natural ferocidad; fué menester dejarle en paz, confortablemente instalado y bien alimentado.

Las exhibiciones habían dado comienzo, y al objeto de presentar aquella magnífica fiera, tratamos de trasladarla de jaula, en la compañía de otro león, el cual no tuvo dificultad en entrar en la gran jaula que había de serles común.

El león africano se negó a entrar; furioso, enloquecido, corría de un lado al otro de su jaula. Tratamos de enlazarle; pero pronto se libró de las cuerdas y, con impetuoso bote, se lanzó a través de la puerta, penetrando con tal fuerza en la jaula grande, que el coche sobre el cual se hallaba montada rodó, separándose las dos jaulas, y antes que los guardianes hubieran podido cerrar la puerta, se precipitó fuera, libre, y sin trabas.

Acercarse era la muerte; mas, a pesar del peligro, intentamos sujetarle con lazos. Bruscamente se lanzó a la carrera, y hallando una puerta entreabierta en el fondo del galpón salió a la calle y corrió por la ciudad, una ciudad que no tiene menos de doscientos mil habitantes.

Los terribles rugidos de la salvaje bestia hacían temblar los vidrios de las casas; el pánico fué horrible; a multitud se refugió en las casas, y desde las ventanas apenas se atrevían a contemplar los gallardos desplantes del rey de las selvas.

En el camino encontró la boca de una cloaca, y se lanzó al fondo, rugiendo ferozmente. El terror aumentó, pues el león se paseaba bajo la ciudad, estremeciéndola toda con sus atronadores rugidos, que aumentaban en intensidad por el eco del subterráneo; la tierra parecía llena de fantásticos ruidos.



Yo no sabía que hacer. A cada momento esperábamos ver salir al león por alguna boca de cloaca y destrozar alguno; en cuyo caso yo, como dueño de la *menagerie*, sería el responsable.

El pánico subía de punto; el público que rodeaba mi establecimiento, me increpaba ya con palabras poco halagüeñas. Reuní mi gente, y en una jaula móvil, bien tapada con lonas, llevé un león hasta una entrada de cloaca; allí colocamos la jaula, e hice el papel de que se abría, mientras en las otras entradas lanzaban mis hombres cohetes, lazos, tocando instrumentos que producían infernal estrépito. En un momento dado fingimos que la fiera había entrado en la jaula y que cerrábamos la puerta con exclamaciones de triunfo.

La multitud, que de lejos contemplaba ansiosa la operación, prorrumpió en gritos: ¡Le han cazado! ¡Le han cazado! Rápidamente volvimos con la jaula a nuestro local, donde entusiasmado el público, sin darse cuenta de la mistificación, me llevó en triunfo.

Yo me hallaba sobre ascuas; el caso era serio, por el momento había logrado calmar el miedo de la ciudad; pero el león se hallaba en libertad. ¿Habría salido de las cloacas? ¿Seguiría en ellas? Si se le ocurría rugir de nuevo mi supercheria estaba descubierta, y las consecuencias podrían serme fatales. Así llegó la noche; valido de la obscuridad, coloqué mis más valientes cuidadores, bien armados, en las bocas de salida de las cloacas, y me fuí a ver al prefecto de policía, a quien declaré toda la verdad, cuando el buen señor se preparaba a felicitarme. Nunca olvidaré la cara que puso: intentó increpar mi conducta; pero pude convencerle de que había sido necesario aquel engaño para calmar el terror, y las consecuencias que habría podido traer consigo.

Le pedí gente para poder cazar verdaderamente a la fiera, y con gran amabilidad y buen criterio me concedió quinientos hombres de los más valerosos entre los vigilantes del alcantarillado, los cuales, armados convenientemente, se pusieron a mis órdenes. Pelotones bien equipados ocuparon todas las salidas, dispuestos a matar al animal antes de permitirle la salida.

Una jaula abierta, con la puerta de guillotina, se colocó en la salida de término; sólo entonces, seguido de tres de mis hombres, los más valientes y serenos, y de Marco, hermoso y fiel perro de poderosa musculatura, acostumbrado al trato de las fieras, me lancé por las estrechas y lóbregas galerías, al azar, en busca del león.

Marcos pasó adelante husmeando el aire, sin ruido; de pronto lanzó un gruñido sordo; comprendí que mi fiel amigo había encontrado las huellas de la fiera y nos indicaba donde estaba el enemigo.

El perro, un formidable sabueso, era valiente y batallador; el más valiente león no le intimidaba, y si él lograba hacer presa no era fácil que se libertara.

Avanzamos prudentemente; vimos brillar fosforescentes los ojos del león; envié un hombre por refuerzos, pronto estuvieron éstos allí lanzando cohetes y haciendo disparos; con pólvora intentamos hacer marchar al animal a lo largo de la galería, obligándole así a entrar en la jaula que cerraba la salida. El león se obstinó en hacer frente; una lucha terrible se entabló entre *Marcos* y la fiera; el valiente perro, casi moribundo, hubo de retroceder buscando nuestra protección; entregué el perro a un hombre para que le curase, y yo me determiné a correr el riesgo; cubrí mis brazos con las botas de fuerte cuero de los vigilantes, y temiendo un zarpazo en la cabeza, quise que un gran caldero, en el cual habíamos traído los cartuchos y bengalas, me sirviese de casco; al querer colocarlo, se cayó al suelo produciendo espantoso ruido que se propagó por todo el subterráneo.

El león, que había resistido todos nuestros ataques, huyó como un cobarde ante aquel inusitado estruendo, yendo como una liebre a caer en la trampa que teníamos preparada; de esta manera, poco digna, se dejó cazar el rey de las selvas en las cloacas de Birmingham.

LEVADURA DE FRUTAS GIBSON

ESTREÑIMIENTO-CONSTIPACIÓN

"Para tener buena salud, buen color y la piel limpia y sana, es esencial mantener el vientre libre."

La constipación es la causa primordial de la denutrición, del mal carácter, del mal semblante y de las auto-infecciones microbianas que ocasionan las jaquecas, las cefalagias, las urticarias rebeldes, la arterio esclerosis de Edgreen y por causa mecánica las hemorroides. Es por esto que el tratamiento de la constipación constituye una necesidad tan apremiante e ineludible, casi como la misma nutrición.

LA LEVADURA DE FRUTAS GIBSON, combate la constipación, con la eficacia de un verdadera remedio.

Cuidado con las imitaciones. Exija siempre Levadura de Frutas Gibson. - Solicítense folletos, gratis.

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON - 168, Defensa, 192 Sucursal: B. Mitre y San Martín



CALLICIDA Dr. MACK

Uselo una vez y se convencerá de que es el mejor

Extirpa toda clase de callosidades, rápidamente y sin dolor, eliminando, por completo, la intervención de instrumentos cortantes.

Píntese el callo, mañana y noche, durante tres días; al cabo de este tiempo, sumérjase en agua caliente y saldrá el callo entero, con sólo arrancarlo con la uña.

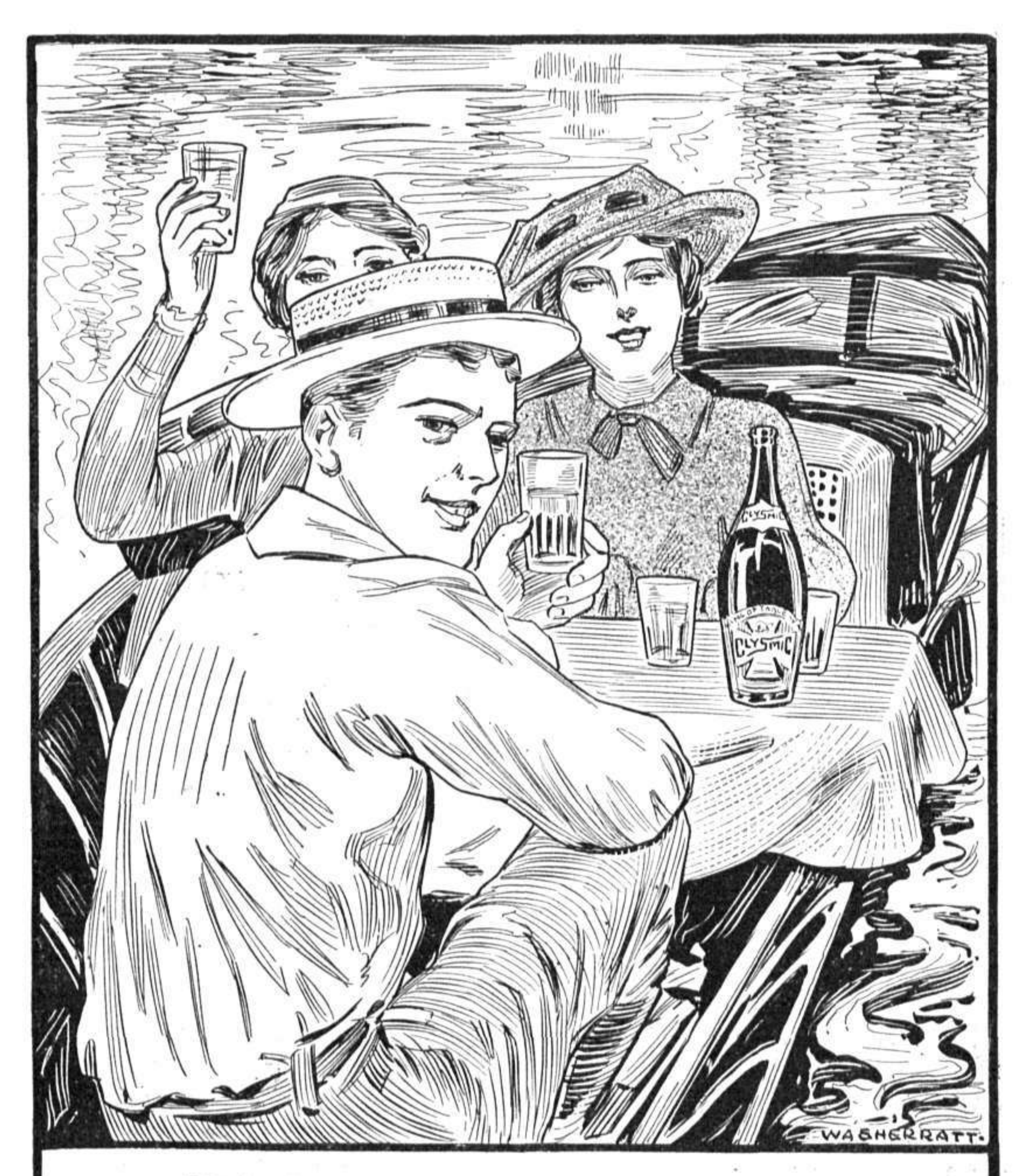
SE VENDE EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS



Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON - 168, Defensa, 192 - Suc.: B. Mitre y San Martín

OLIVOS. — Pic-nic realizado por el «Círculo La Esperanza», de la Capital Federal.

SAN JUSTO. — Llegada del obispo de La Plata, quien administró la confirmación a los niños de la localidad.



PARA VIAJES, SPORTS, PIC-NICS,
EL HOGAR Ó EL CAMPO, NO SE OLVIDE

CLYSMIC

LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES IMPORTADAS.

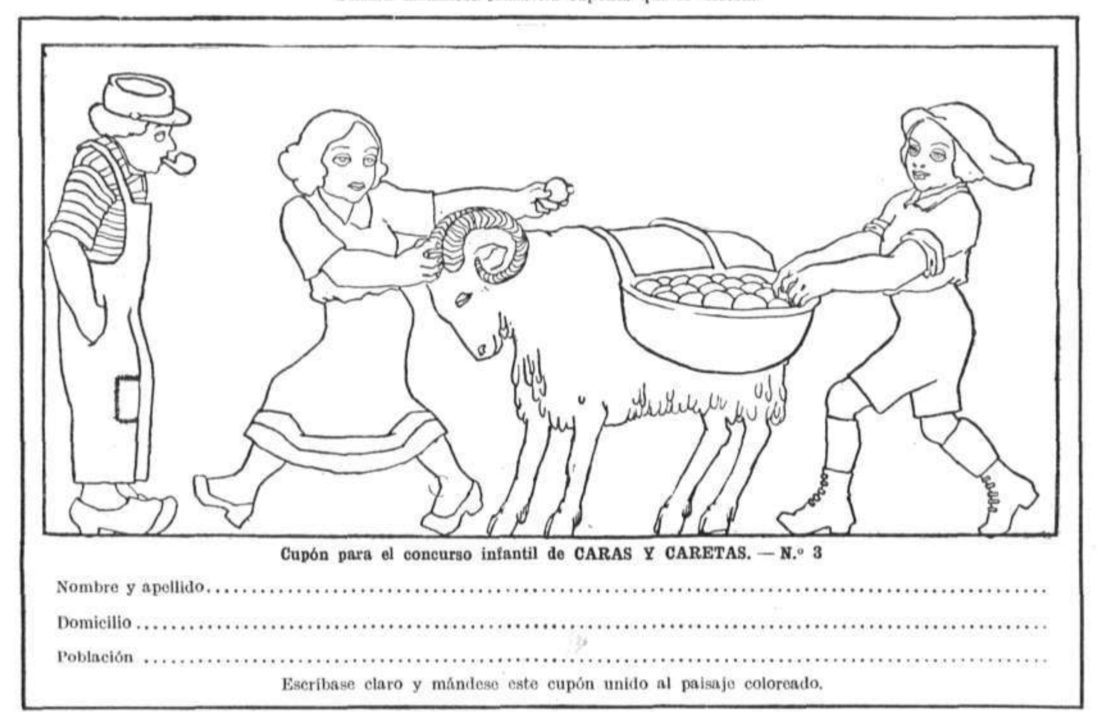
UNICOS IMPORTADORES:- J.F. MACADAM Y Cía BALCARCE 326, Bs As.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte **en este concurso, iluminando libremente** a la acuarela, **al lápiz o a la** gouache, el paisaje que **publicamos**. Una vez **terminado**, pueden **remitirlo**, unido al cupón que **aparece al pie, a la siguiente dirección:**

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán **CIEN PREMIOS** que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen. Pueden mandarse todos los cupones que se deseen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 3

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



¡Qué chasco!

Van las dos del brazo una de otra, conversando animadamente. Parece que comentan un asunto interesantísimo.

Muchos jóvenes, al verlas pasar, se han quedado pensativos y hasta intrigados.

¿De qué irán hablando?...

Si por acaso, en el curso de su marcha, han lanzado sobre algún gallináceo conquistador, de esos que pululan por nuestras calles y paseos, una mirada distraída, y han sonreído, el hombrecillo se ha estirado, compuesto las solapas del traje y arreglado el nudo de la corbata, pensando que él era el dichoso sujeto de aquella interesante charla.

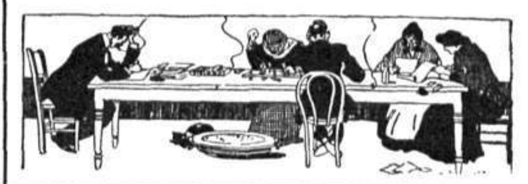
¡Desgraciado!

¡Van hablando de las delicias que les hace experimentar el uso del nunca bien ponderado Jabón Reuter! Por él han tirado a la basura todos los asquerosos y dañinos mejunjes, con que creían dar mayor relieve a sus encantos físicos.

Nada de cremas, pastas, aguas más o menos virginales, etc. Con el uso del Jabón Reuter, en el baño, en el tocador, a todas horas y de todas maneras, su tez ha recobrado la brillantez, tersitud y pureza que había perdido, gracias al uso de las nocivas drogas.

El Jabón Reuter, el más puro y sano de los jabones, ha acrecido inmediatamente en ellas todos los atractivos de su juventud, y lo que es más raro (de eso reían), ha operado en sus mamás el milagro de borrarles todas las arrugas, a tal punto que las gentes las toman por sus hermanas mayores.

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DE OCTUBRE

Número 887. — 1: General de división; 2: Maldecir, nadar, olvidar, dormir, apagar, reprender, limpiar, economizar (almendro); 3: «Los Miserables», Víctor Hugo; 4: Raúl Ural; 5: Descendientes; 6: Confines; 7: Anteayer; 8: Llorarías si supieras — que dentro de un mes morías — ¿y es posible que te rías — y tal vez mañana mueras?; 9: El presente es el yunque donde se forja el porvenir; 10: Contribuyentes; 11: Poner los puntos sobre las ies; 12: Irsele a uno encima; 13: Notario; 14: Nada es nuevo bajo el sol; 15: Al cabo de 100 años todos seremos calvos; 16: El dinero hace al hombre entero. **Número 888.** — 1: Delicado; 2: Sorpresa; 3: Marmolería; 4: Marcelino; 5: Las parejas; 6: El acento suena y el tono envenena; 7: Saldo; 8: Asno; 9: Dios para hacer brillar la virtud que se oculta arma contra ella la lengua del envidioso; 10: Anteojera; 11: En este mundo traidor — nada es verdad ni mentira, — todo es según el color — del cristal con que se mira; 12: Alimento; 13: Cicerón; 14: La historia es una novela que ha sido. La novela es una historia que pudo ser; 15: Las mil noches y una noche. **Número 889.** — 1: Desconsuelos; 2: Aurelio, Eustaquio, etc.; 3: El primero entre sus iguales; 4: Palmera; 5: La mujer tiene un punto más que el diablo; 6: Ir a la cabeza de la columna; 7: V. van, valer, valero, valerio, Nerón, Rin o; 8: 120 — 20 — 160
140 — 100 — 60
40 — 180 — 80; 9: Tener letras en el Banco; 10: Escuadra; 11: Fronteras cerradas — Ginebra 11 de octubre — Todos los caminos que cruzan Alemania han sido cerrados; 12: El enojo tiene más palabras que la calma; 13: El río vuelve a su cauce — la golondrina a su nido — pero las ilusiones perdidas — no vuelven al pecho herido; 14: Venir de arriba; 15: Hay grandes que son pequeños y hay pequeños que son grandes. **Número 890.** — 1: Vivir envenenado; 2: Deportes; 3: Endiablado; 4: La mujer es más amarga que la muerte; 5: Sarmiento; 6: Corte trasversal; 7: Salomón (Salmón); 8: Y ahora quedad enterados; 9: Quitar de en medio. **Número 891.** — 1: Donde si mis cuitas digo — pondrá término a mi mal — dándome seguro abrigo — en su corazón leal — Jesús el único amigo — del dolorido mortal; 2: Tantas en ancho como en largo; 3: Infantes; 4: Unidos; 5: Cruz y raya; 6: Automóvil; 7: Una linda boca desempeña tres papeles: reir, besar y afirmar; 8: Actor (tocar); 9: Vicente; 10: Durazno; 11: Molino - lino - no; 12: Arroz - zorra; 13: Horacio; 14: Acento; 15: Noel; 16: El collar de la reina — Alejandro Dumas; 17: Comandante militar.

RESULTADO DEL CONCURSO DE OCTUBRE

Han sido adjudicados los premios de octubre en la siguiente forma:

Por colaboraciones, primer premio, al señor Pascual Séneca (pseudónimo «Séneca»), Dulce, 751, ciudad, una cigarrera de plata; segundo premio, al señor Félix Nattkemper (pseudónimo «Efene»), Freyre, 2155, ciudad, un juego cigarrera y fosforera.

Por soluciones, primer premio, al señor R. F. Vila, ciudad, un juego boquillas de ámbar; segundo premio, señorita Enriqueta Acuña, Corrientes, 2387, ciudad, un prendedor fantasía.

N.º 1

Frase comprimida, por C. Darthes

DA
DE
DI
DU
LOR
NI

N.º 2

Metatesis, por Carlos Pérez

1 2 3 4 5	Madera
3 4 5 2 1	Medida

N.º 3

Jeroglífico comprimido, por J. B. Villa



N.º 4

Intercalación, por T. Legarreta

ANI NOTA MAL

N.º 5

Metatesis, por María Elena Chiappano

1 2 3 4 5	En geometría
4 1 2 3 5	Nombre de mujer

N.º 6

Frase de ajedrez, por «Alfil»



N.º 7

Rompecabezas, por E. F. K.

● ● ●
● ● ●
● ● ●

Unir estos nueve puntos con cuatro líneas rectas sin levantar la mano.

N.º 8

Logogrifo numérico, por Matilde M. Muzzio

1 2 3 4 5 6 7	Animal
1 3 2 4 5 7	Parte del cuerpo humano
1 2 3 4 5	Alimento
1 5 6 7	Número
1 2 4	Animal (nombre que se le suele dar)
3 5	Nota
7	Vocal

N.º 9

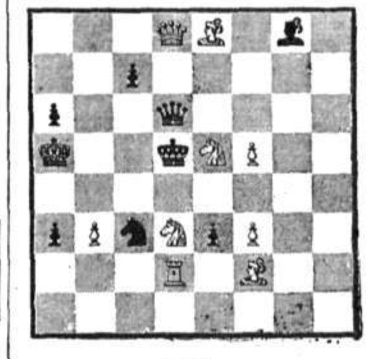
Logogrifo-jeroglífico, por T. Legarreta

HABITACION

1 2 3 5 4 6

N.º 10

Problema de ajedrez



N.º 11

Tarjeta anagrama, por Carlos Pérez

G. V.
ELOY CHOTT
TREN RUSO
VIENA

Formar con estas letras el nombre y apellido de un célebre novelista y el nombre de una de sus obras más famosas.

N.º 12

Jeroglífico comprimido, por «Rino»

(Fuera de concurso)



N.º 13

Logogrifo-jeroglífico, por Carlos Pérez

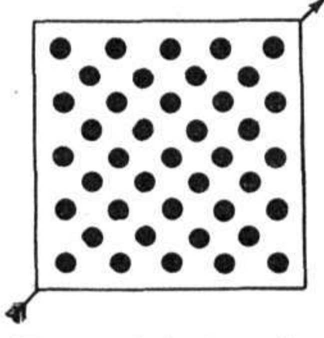
37

3 5 1 2 4

N.º 14

Cuadrado, por «Rino»

(Fuera de concurso)



Colocar convenientemente en cada renglón de puntos las letras siguientes, de modo que en el cuadrado dispuesto como rombo, según dirección de la flecha, puedan leerse, horizontal y verticalmente, determinadas palabras, y en los vértices superior e inferior, consonantes:

(1)	F	F	S	S	S
(2)	A	A	E	E	
(3)	L	L	R	R	N
(4)	E	E	I	I	
(5)	D	D	N	N	C
(6)	A	A	I	I	
(7)	D	D	D	D	M
(8)	A	A	I	I	
(9)	D	D	R	R	R

N.º 15

Comprimido, por C. Darthes

CONCIERTO

CONTRA

N.º 16

Frase comprimida, por A. M. O. R.

(Fuera de concurso)

Ocurrencias chistosas 0050000joo EL Urraca M

N.º 17

Comprimido, por C. Darthes

PER DDEE

N.º 18

Charada eléctrica, por Tomás Legarreta

Juego y animal, todo: animal

N.º 19

Tarjeta anagrama, por Yolanda Chinetti

G T U RR D E I R A Z O C

1 1 1 1 1 2 2 2 1 1 1 1

Repetir las letras tantas veces como indica el número colocado debajo de cada una, y ordenarlas de modo que resulte el nombre y apellido de un ilustre médico y poeta argentino.

N.º 20

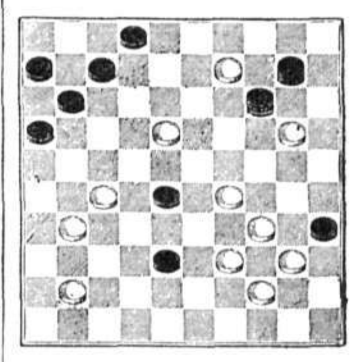
Quisicosa

De la precedente línea quebrada utilizar sólo los puntos por donde se «quiebra» (no por donde se cruza), para que, con líneas que toquen en estos puntos se puedan trazar las letras del nombre de un planeta.

Nota. — De esta línea no queda ningún trozo para las letras, pues, como se ha dicho, no sirven más que los puntos por donde se quiebra.

N.º 21

Problema de damas



Nota. — Para el envío de soluciones, cítese al número que corresponden (véase el cupón). Se ruega remitir las soluciones y colaboraciones en pliego por separado. Los juegos que tienen la anotación «fuera de concurso», entran en el concurso de soluciones; únicamente quiere decir que los colaboradores renuncian a los premios.

Las soluciones deben remitirse en un pliego, y no en pequeños pedazos cortados de la misma hoja (sólo debe adjuntarse el cupón a cada serie).

Las soluciones para el concurso de noviembre, se recibirán hasta el 2 de diciembre, inclusive.

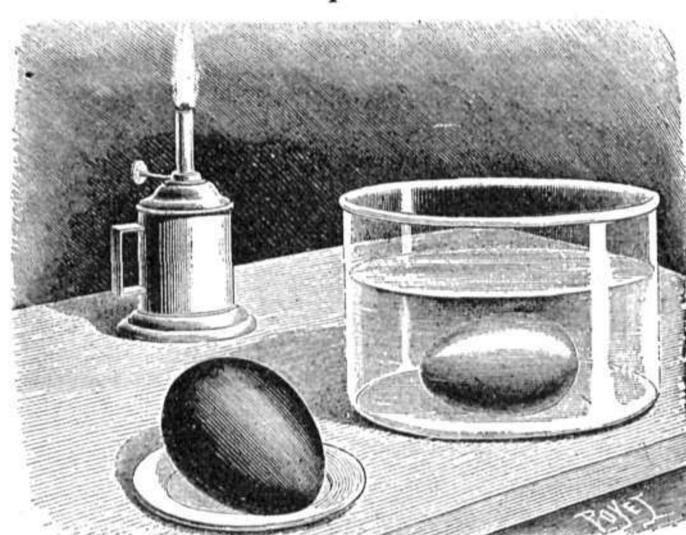
Concurso de pasatiempos

NOVIEMBRE DE 1915

Cupón para soluciones

N.º 895

Física recreativa. — El huevo plateado



En la llama de una vela se ennegrece con el humo una cuchara de plata. Sumergida en un recipiente de agua, la cuchara no parecerá ya negra; recobra su aspecto metálico, y la refleja los objetos brillantes.

Se saca del agua la cuchara, y se ve que el humo negro no se ha desprendido y se conserva perfecto.

La explicación del fenómeno es bien sencilla.

El negro de humo, a causa de su gran finura, no se moja (los cuerpos pulverizados difícilmente se mojan: véase el fenómeno de las gotas de agua al caer sobre el polvo se recubren de éste, conservando la forma esferoidal); el agua presenta en estas condiciones una superfcie que reproduce exactamente la forma de la cuchara y sobre la cual se reflejan los objetos como si fuera de metal.

El lindo experimento se puede ejecutar con la siguiente variante, tal como reproduce el grabado:

En la llama de una bujía, y mejor en una lámpara de petróleo que dé mucho humo, se ennegrece un huevo, sumergido en el agua, dará la ilusión de que está el huevo plateado.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: «**Concurso Infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1546 — Un buen cocinero. A. ROJAS.



1547 — De visita. MARÍA A. PÉREZ.



1548 — La viuda. M. CASINELLI.



1549 — Las flores del jardín. ANA FRANCINO.



1550 — Susana. A. CASULLO.



1551 — La mucama. ROSITA ROIG.



1552 — La Murga. ELENA COMITÉ.



1553 — Cuidando las flores. M. VITACCO.



1554 — Sarita. LUISA J. GÓMEZ.

Levantado del lecho de dolor

Buenos Aires, 19 de octubre de 1915.

Señor doctor Sanden. Capital.

Muy señor mío: La presente tiene por objeto manifestarle que había padecido de un **dolor en los riñones** durante OCHO AÑOS y el 1.° de agosto del corriente caí en cama inútil. Recurrí á su FAJA ELECTRICA, aplicándomela en el acto de mandármela usted. Después de OCHO DIAS de uso sentí una mejoría inesperada; ya podía vestir y levantarme, y al mes de usar su maravilloso invento VOLVI AL TRABAJO y continúo hasta la fecha

Autorizando a usted para hacer uso de ésta como crea conveniente, y quedando agradecido, me suscribo S. S. S.

Firmado: ANTONIO ANGULO.

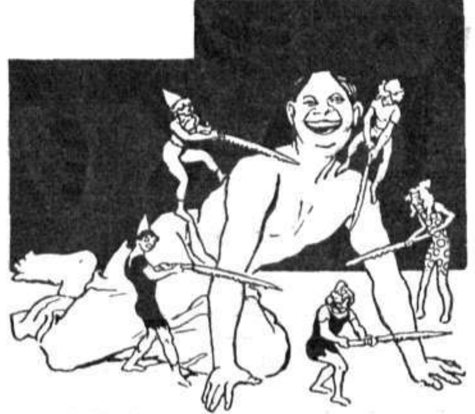
No deje para mañana lo que debe hacer hoy:

Curarse; envolvería un riesgo que no debe afrontar, pues usted no pertenece enteramente á sí mismo. ¡Oiga! Al alcance de todos los enfermos está la lectura de mis dos obritas «SALUD» y «VIGOR». No importa dónde usted vive ni de qué enfermedad sufre; basta con que esté enfermo para tener derecho a esa lectura sin que le cueste ni un solo centavo. Visíteme si le es posible. No le cobraré nada por unos momentos que converse conmigo. Pero si la distancia ú otro obstáculo le impide visitarme, mándeme sus señas y, al recibirlas, le enviaré, gratis y franqueo pago, esas mis dos obritas. Están escritas especialmente para los que padecen, y contienen grandes enseñanzas en lo que á materia de salud se refiere.

C. Pellegrini, 105 - Dr. T. A. SANDEN - Buenos Aires

HORAS DE CONSULTA: De 9 a. m. a 6 p. m. — Domingos: De 10 a 12 m.

¡SE RÍE DE ELLOS!



Ved cómo le sierran las articulaciones esos duendes diabólicos...

Pues lo mismo hacen los dolores con el desgraciado gotoso o el reumático, o el neurálgico: sierran las coyunturas.

Lo que hay es que el enfermo que retratamos se ríe porque ha tomado JARABE FOLLET. Que hagan lo mismo los otros y se reirán también.

En efecto, es suficiente el **Jarabe Follet** para calmar en unos cuantos minutos aun aquellos dolores más vivos e intolerables, procurando inmediatamente al paciente muchas horas de bienestar, de reposo y de sueño tranquilo.

Por lo que hace a los dolores violentos causados por la gota y los reumatismos, así como a los atroces sufrimientos ocasionados por los cólicos hepáticos o nefríticos, enfermedades del hígado o de los riñones, etc., el **Jarabe Follet** es verdaderamente soberano para adormecerlos. Lo mismo ocurre con las neuralgias, por dolorosas que sean, pues se calman casi instantáneamente, cualquiera que sea su asiento (la cabeza, los dientes, los costados, etc.)

El **Jarabe Follet** es además incomparable para calmar la tos, aun la más violenta, por lo que está especialmente recomendado en la coqueluche.

Las personas mayores pueden tomar hasta 3 cucharadas grandes al día, sin inconveniente alguno; para los niños, cucharaditas cafeteras.

De venta en todas las farmacias. Depósito general: Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.

Muchas acciones vituperables

nos hacen cometer los nervios cuando nos hacen sufrir. Por esto aconsejamos contra las neuralgias el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

3 o 4 Perlas de Esencia de Trementina de Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros o el costado. Igualmente disipa toda jaqueca, por alarmantes que se presenten su violencia o su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto a elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia. — Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

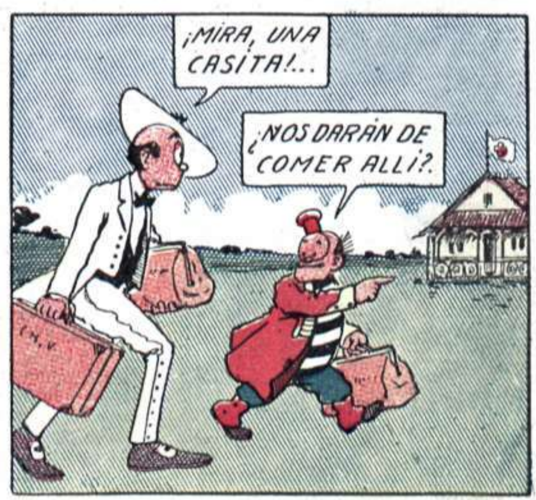


PARA LOS NIÑOS

AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN















GOODYEAR

GOOD YEAR
AKRON, OHIO

El relieve, diamante de goma,

es el símbolo de la excelencia, durabilidad y perfección en materia de neumáticos para automóviles. Los relieves adiamantados, tallados en el neumático del cual forman parte integrante, hacen de la CARA ANTI-INTEMPERIE "GOODYEAR" el "Antiderapant" de goma ideal para toda clase de vehículos. Exíjanse los neumáticos con cara ANTI-INTEMPERIE "GOODYEAR" para obtener seguridad, gozar de verdadera comodidad y economizar su dinero por medio de mucha mayor duración.



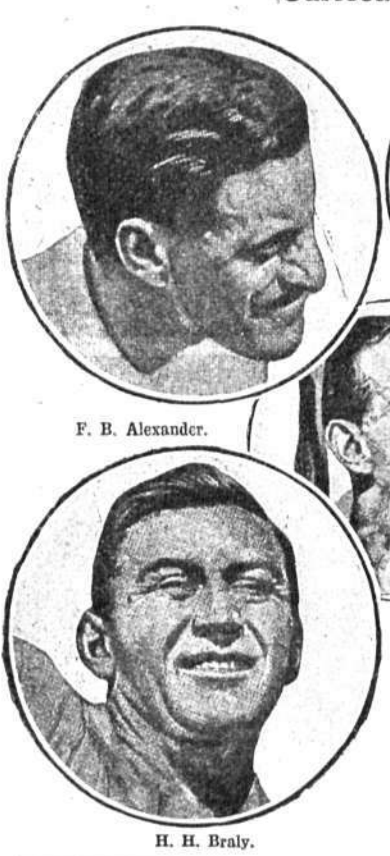
Escríbanos directamente, sino puede obtenerlos en los establecimientos del ramo.

THE GOODYEAR TIRE & RUBBER Co. OF SOUTH AMERICA

ESMERALDA esq. TUCUMAN - Buenos Aires

Hufnagel, Plottier y Cia., depositarios en Concordia (E. R.)
Eugenio Barth & Cia, depositarios en Montevideo (Uruguay), calle Uruguay, 751

Curiosas fotografías de expresión



F. B. Alexander.

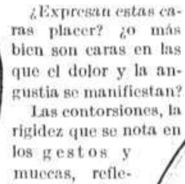
H. H. Braly.



R. Lindley Murray.



M. E. Mc. Loughlin.



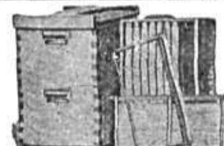
B. C. Prentice.



F. C. Colston

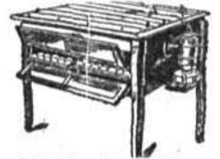
¿Expresan estas caras placer? ¿o más bien son caras en las que el dolor y la angustia se manifiestan?

Las contorsiones, la rigidez que se nota en los gestos y muecas, reflejan el padecimiento, los tormentos de Tántalo a los que parecen sometidos los retratados. Y, sin embargo, las fotografías son instantáneas obtenidas en el juego del «tennis», entre los mejores jugadores, los campeones fanáticos de dicho deporte, hombres fuertes para los cuales el ejercicio es un goce, y ocurre deir cuán cierto es que los extremos se tocan, y el dolor y el placer se confunden en un punto.



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGO GRATIS

Con una **INCUBADORA "ROSEHILL"**
Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos.
CÁTALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA - LAVAL **Belgrano, 1138 - Bs. Aires**



Dr. G. FASCE
Ex Jefe de Clínica del HOSPITAL ITALIANO
Calle Rivadavia, 3907, esquina Medrano.



CASSULLO Hnos.
DENTISTAS-CIRUJANOS
Avenida de Mayo, 1111 - Bs. Aires

Doctor M. KUTYN
Dentista Norteamericano
Diplomado en las Univ. de Nueva York, Búffalo y Bs. Aires. — Ultimos adelantos.
Cerrito, 67. — De 10 a. m. a 5 p. m.

J. BONANSEA
Cirujano-Dentista
de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Bs. As. — **Calle MORENO, 990.**



Ofertas Extraordinarias a los lectores de "Caras y Caretas"

Preciosas alhajas con brillantes **"Fulgor"**, engarzados en monturas de oro filled, mate o pulido, a precios de propaganda. Nuevos modelos recién recibidos. **Aceptamos en pago cartoncitos de los cigarrillos 43, a 2 centavos cada uno.**

Por 2.— $ m/n. cualquiera de los siguientes artículos: **Anillos,** modelos 4, 5, 10, 11, 12 (calavera), 17 y 19. — **Alfileres,** modelos 16, 18 y 6 (calavera ojos movibles). — **Aros,** también a $ 2.— el par: modelos 13 (de gancho), 14 (perlas a tornillo) y 15 (brillantes **Fulgor,** a tornillo).

Por 3.— $ m/n. cualquiera de los anillos, modelos 1, 2, 3 (con orla de esmalte), 7, 8 y 9. Si se desea monograma grabado en los anillos de sello, agregar 50 centavos.

El flete certificado corre por nuestra cuenta. Visiten nuestra Exposición, o pidan por carta, acompañando importe en giro, estampillas, efectivo o cartoncitos, al Gerente de

THE DIAMOND HOUSE, calle Tacuarí, 678. Bs. As.

GLUCOSA importada en cascos y latas, y demás artículos para carameleros y fábricas de masas
DEXTRINA (Goma-cola) para CARTONEROS y ZAPATEROS.
SCHEID Hnos., Venezuela, 707. Bs. Aires



Puertas - Ventanas
ARTICULOS DE HERRERIA
IRIARTE e Hijo
— Montes de Oca, 1526 —
Buenos Aires. Pidan Catálogo.

La antigua y premiada fábrica de **H. CATTOI, Cangallo, 1169,** ofrece una **GUITARRA** réclame, tamaño concierto, adornada en nácar, por sólo $ 15. Gran voz. — Pidan Catálogo, gratis.



MECHERO MITRE — Luz incandescente a kerosene. Muy económico, 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre, $ 10.**— Remisión, recargo **$ 1.**— Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores **Primus** a kerosene. Pidan Catálogo — **E. Bongiovanni,** Moreno, 2099, Bs. As

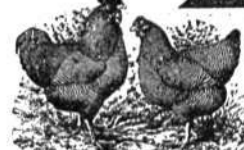
Persianas Metálicas de enrollar



Celosías metálicas para puertas y ventanas
Catálogo y presupuestos, GRATIS.
PUZZI Hnos.
Acevedo, 362. Bs. Aires



ALHAJAS, RELOJES, ARMAS, GRAMOFONOS, etc., a precios módicos y en cambio de cartoncitos de cigarrillos.
GRATIS, remitimos nuestros folletos a todas partes. Pidan a
CASA MATUCCI
S. del Estero, 653. Bs. As.



ALMANAQUE AVÍCOLA ARGENTINO PARA 1916

con 160 páginas muy ilustradas y texto instructivo sobre **CRIA DE AVES, ABEJAS, PALOMAS, CONEJOS;** sobre **INCUBADORAS,** Criadoras, Implementos y útiles de **AVICULTURA, APICULTURA, LECHERIA, FRUTICULTURA, ENFERMEDADES de AVES,** etc. Precio, pesos **0.40.** Pídase en todas las librerías o directamente o la Casa Editora **"EXCELSIOR"**, calle **BELGRANO 451 - BUENOS AIRES.** — Se necesitan revendedores.

Personal y alumnos de la Escuela Profesional de «El Hogar», que hizo un paseo a «Aguada Pueyrredón».

JUSTO DARAC. — Comisión del Centro Recreativo y Biblioteca Popular «Los Treinta».

EL MATE

La Yerba Mate "Aurelia" y un nuevo invento

«Aurelia» es el nombre de una nueva marca de yerba mate genuinamente paraguaya, que hoy lanzamos al mercado y que, — lo decimos sin jactancia, — viene a repristinar un antiguo dominio que en otra hora alcanzaron los verdaderos tipos de yerba exclusivamente paraguaya, hoy desaparecidos de nuestro mercado.

La yerba «Aurelia» viene, pues, a llenar un vacío, brindando a los paladares delicados y exigentes un excepcional producto genuinamente paraguayo.

Invitamos al público a ensayarla, en la seguridad que encontrarán, en esta nueva marca, el tipo predilecto, tanto los que toman el mate amargo, como los que lo toman dulce.

Se vende en paquetes de un kilo al precio de **$ 1.20.** Atendemos pedidos de Ciudad y Campaña.

CATALOGO Y PROSPECTOS, GRATIS



M TE

Si usted no conoce el **Calentador - Mate «Aurelio»** solicítenos, sin demora, datos al respecto.

Le aseguramos que se trata de un aparato de suma utilidad práctica, especialmente para personas de campo y militares. Hemos vendido millares de estos aparatos y todos los compradores certifican su indiscutible utilidad.

El precio de este calentador, de metal blanco plateado inalterable, bombilla desarmable, mate con virola de plata (todo en elegante estuche),

es de $ 12.00.

Durante el mes de diciembre se regalará un paquete de yerba mate «Aurelia» a todo comprador de un **Calentador - Mate «Aurelio».**

Llénese el cupón que va al pie, devolviéndolo a la casa



CALENTADOR-MATE

EMPORIO PARAGUAYO

ERNESTO MAPELLI & Cía.

CARLOS PELLEGRINI, 234 — BUENOS AIRES

Señores ERNESTO MAPELLI y Cía. — Carlos Pellegrini, 234. - Buenos Aires.

Sírvanse remitirme ....

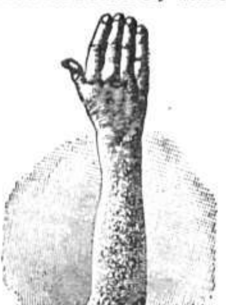
....

cuyo importe de $............ le adjunto. Salúdole att. y S. S. ....

....

Tratamiento de L. RICHELET

Para todas las Enfermedades de la **PIEL, LLAGAS de las PIERNAS, ARTRITISMO, REUMATISMO, GOTA, DOLORES**, etc., etc.



Antes de la Curación.



Después de 15 días de tratamiento.

Hemos señalado ya á los lectores de nuestro periódico, el tratamiento racional del Sr. **L. Richelet** (farmacéutico-químico) en Sedan (Francia), en lo concerniente á las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que más particularmente influenciadas por este prodigioso tratamiento.

Eczémas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos; rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de las piernas, enfermedades sifilíticas.

Su acción es igualmente segura, en los trastornos de la circulación en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores**, etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El Tratamiento de **L. RICHELET** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerías.

Un folleto illustrado, en lengua espanola, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido **GRATUITAMENTE** por los depositarios a todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al

Depósito general: **DROGUERIA Y FARMACIA FRANCO-INGLESA**
539, Sarmiento, 587, BUENOS AIRES.

LABORATORIO: **L. RICHELET**, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia).

107 bis

ALMORRANAS

Pocas personas ignoran que triste enfermedad constituyen las Almorranas, pues es una de las afecciones mas generalizadas; pero como a uno no le gusta hablar de estos padecimientos, hasta cón su mismo medico, se sabe mucho menos que existe desde algunos años un medicamento

El ELIXIR de

VIRGINIE NYRDAHL

que las cura radicalmente y sin ningun peligro. No hay mas que escribir a : **PRODUCTOS NYRDAHL, 818, calle Moreno, BUENOS AIRES,** para recibir gratuitamente y franco de porte el folleto explicativo. Se vera cuan facil es librarse de la enfermedad mas penosa, cuando no la mas dolorosa.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS

Las Mujeres Hermosas

no son aquellas que hacen un mayor uso de las cremas, polvos, afeites o pinturas, sino las que consiguen conservarse en estado de perfecta salud. Pero son muchas las señoras y señoritas que por diversas circunstancias pierden su salud, y en tal caso, se disipan también todos los atractivos de la belleza, el brillo de los ojos, los colores rosados de las carnes firmes, etc., envejeciéndose y decayendo prematuramente.

Las señoritas y señoras de sangre empobrecida o poco pura, que en cualquier época de su vida presentan estos síntomas, las que sufren irregularidades del período, palpitaciones, vértigos, hemoreas y demás afecciones análogas; así como también las embarazadas, las madres que crían, etc., todas ellas necesitan un regenerador de la sangre y un alimento fortificante que las devuelva las energías de su vitalidad y que las haga sanas y fuertes.

Un medicamento completamente nuevo por su preparación, y de efectos tan rápidos como seguros, lo hallamos en la "Bioforina Líquida", de Ruxell, que se vende en todas las farmacias, a $ 2.50 el frasco. Basta tomar un frasco y se notarán sus positivos resultados.

DEPORTES



Señor Juan Cursach, referee oficial.



Hipódromo de Temperley. — El público que ocupaba la tribuna del «Pacdock».

Campeonato de tiro



Campeonato por la bandera de guerra de Santa Fe. — Team del Tiro Federal de la Capital, vencedor, con 114 puntos.



Team del 2.° de infantería, ganador del campeonato del ejército, con quinientos treinta y siete puntos.



Team de la Guardia de Seguridad de infantería, ganador del campeonato para vigilantes y bomberos, con 1.073 puntos.

Basket-Ball



Campeonato realizado en la Asociación Cristiana de Jóvenes. — Los que tomaron parte.



CLUB NAUTICO BELGRANO.— Señores J. B. Piaggi y E. Leinturia, ganadores de los premios «Copa Comisión Directiva» y «Copa Comodoro Piaggi».



El banquete ofrecido recientemente, por sus numerosos amigos y camaradas, a los aeronautas señores Zuloaga y Bradley, con motivo de su record en globo, de Buenos Aires a Río Grande. Con este raid, los pilotos nombrados detentan el record de distancia en esféricos.



CLUB SPORTIVO BARRACAS. — Uno de los asaltos de box, durante el campeonato.



CLUB INTERNACIONAL DE CAZADORES. — Concurrentes al campeonato, en Rivadavia, F. C. C. A.



CAMPEONATO DE LAWN-TENNIS. — Señorita Mackenzie, ganadora del campeonato llevado a efecto el domingo, en la cancha de Palermo. Fué un campeonato reñido y lleno de emoción, por la destreza con que los competidores jugaron.



Señor L. H. Kinght, ganador del campeonato de señores.



Señor J. Gibson, ganador del concurso de señores.



Sres. Keen y D. J. Urquiza, ganadores concurso en pareja.



Sra. Mackenzie y Srta. Smith, ganadoras del concurso de parejas.

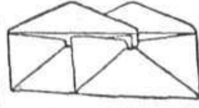


Reparto de premios, después de la realización del interesante campeonato. — La señorita Mackenzie, recibiendo los premios.

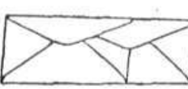
Inventos, recetas y procedimientos útiles

DE DOS SOBRES PEQUEÑOS SE HACE UNO GRANDE

Se puede tener necesidad de un sobre grande y no tenerlo a mano. Para los que no quieren incomodarse o que no tengan tiempo que perder, he aquí un medio sencillo de obtenerlo.



Se toman dos sobres pequeños, se los abre cada uno del lado más corto, de manera de poder colocar uno entre otro. Después no hay más que pegar el sobre inferior al superior. Es, por otra parte, posible pegar dos o tres, hasta obtener uno del tamaño deseado; este procedimiento lo indica el "Popular Mechanics", de Chicago.



Cuando se hace jalea de frutas, hay que recoger el zumo en platos de porcelana o de cristal. Las vasijas de metal estropean el color del dulce.

Las franelas se lavan perfectamente echando unas gotas de amoníaco en el agua de jabón.

El linoleum no debe lavarse nunca con jabón, porque se borra el dibujo. Empléese sólo agua caliente y frótese después con un paño seco. Tratado así, el linoleum se conserva como nuevo durante mucho tiempo.

Para averiguar en qué punto de una cañería de gas hay escape, no debe emplearse el conocido procedimiento de pasar una vela encendida a lo largo del tubo. Este sistema puede producir catástrofes. Lo mejor es disolver una libra de jabón en tres o cuatro litros de agua y pintar con esta mezcla la cañería sospechosa. Si hay fuga, el agua de jabón levantará ampollas en los puntos donde se escape el gas.

UN VASO DE AGUA CALIENTE EN DIEZ MINUTOS



Hemos indicado ya el medio de construir por sí mismo un calentador eléctrico. He aquí un aparato algo similar y que se encuentra en el comercio. Se compone de un cilindro metálico, sujeto a la extremidad de un cabo de madera, unido por un hilo a otro cabo hueco, que puede ser colocado en cualquier lámpara eléctrica. Basta, después de haber dado vuelta el interruptor, sumergir el aparato en un líquido cualquiera, para que este líquido se caliente y hasta hierva al poco rato. Si se vierten algunas gotas de perfume en el cilindro, se puede perfumar una pieza entera. Una disposición muy sencilla permite utilizar el aparato para calentar una tijera de rizar. Colocando en el cilindro una pastilla de lacre, se obtendrá un aparato para sellar.

Del interior

COLONIA ALEJANDRA. — Paseo campestre en obsequio del distinguido vecino señor A. Couvert Zarzo.

RIO BLANCO. — Peregrinos de Salta y Jujuy, al tradicional santuario de esta localidad.

GOYA. — Personal de la escuela «José Eusebio Gomez», que celebró el 25.° aniversario de la misma.

RAMOS MEJIA. — Comisión directiva del «Royal Club», que dió una fiesta pro Colonia de niños débiles.

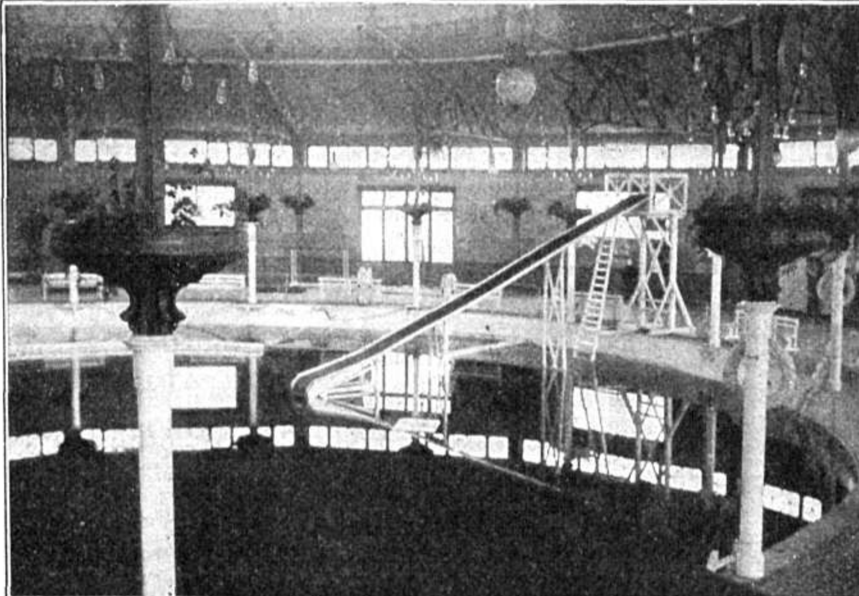
EN LA PISCINA "LAS ROSAS", Avenida Alvear y Bustamante. — El balneario de buen tono por excelencia. ¡A bañarse!

Muchos de nuestros lectores ignorarán la existencia del lujoso balneario y piscina «Las Rosas». Sin embargo, el tal balneario no está en Mar del Plata, como el del Negro Pescador, ni hay que ir a buscarlo a Los Pocitos o a la playa Ramírez. Está ahí no más, en plena Avenida Alvear y Bustamante, a un paso de rematador de la Plaza de Mayo.



Entrada principal a la piscina «Las Rosas», Avenida Alvear y Bustamante.

La piscina «Las Rosas» está abierta todos los días desde las 8 de la mañana hasta las 12, y desde las 3 de la tarde hasta las 9 de la noche. La entrada, comprendido el baño y la ropa, es unitaria, es decir, que sólo cuesta un modesto peso. Los días hábiles, de 8 de la mañana a 12 están reservados para señoras.

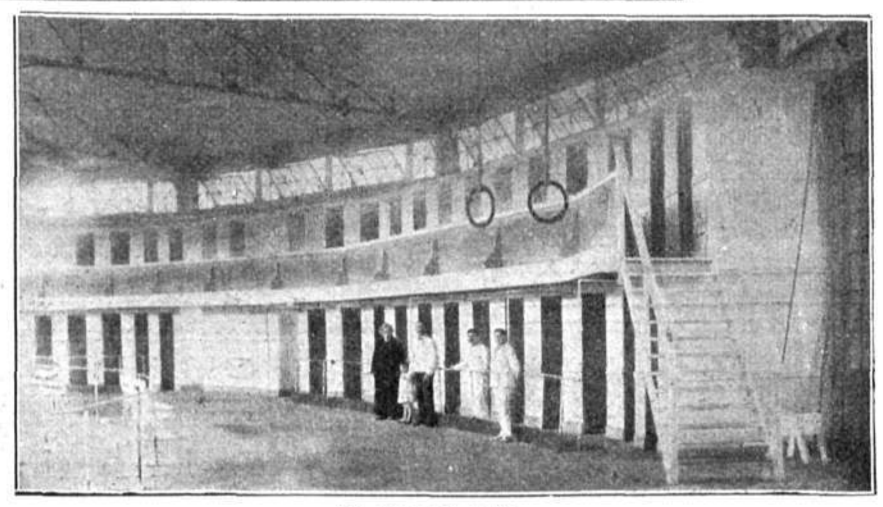


El trampolín para los nadadores.

Los jueves, de 3 p. m. a 9 p. m., los baños son mixtos, para señoras y hombres.

La piscina es de primer orden, y la mejor de cuantas se conocen hasta la fecha. Tiene una capacidad de 2.000.000 de litros y se renuevan 90.000 litros por hora. Hay trampolín, aparatos de gimnasia y profesores de natación. Los cuartos de vestir son confortables.

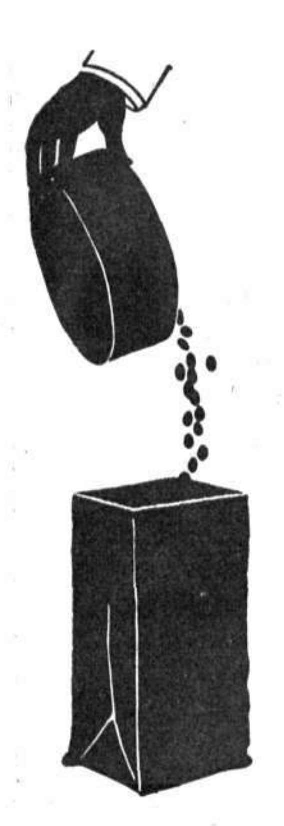
¡A bañarse, pues!



Los cuartos de vestir.

SANTA ROSA DE TOAY. — Fiesta infantil en la escuela 2, a beneficio de la «Asociación Remedios Escalada de San Martín».

GENERAL ROCA. — Visita de los ministros de Agricultura y Obras Públicas. Público que les acompañó a la estación.



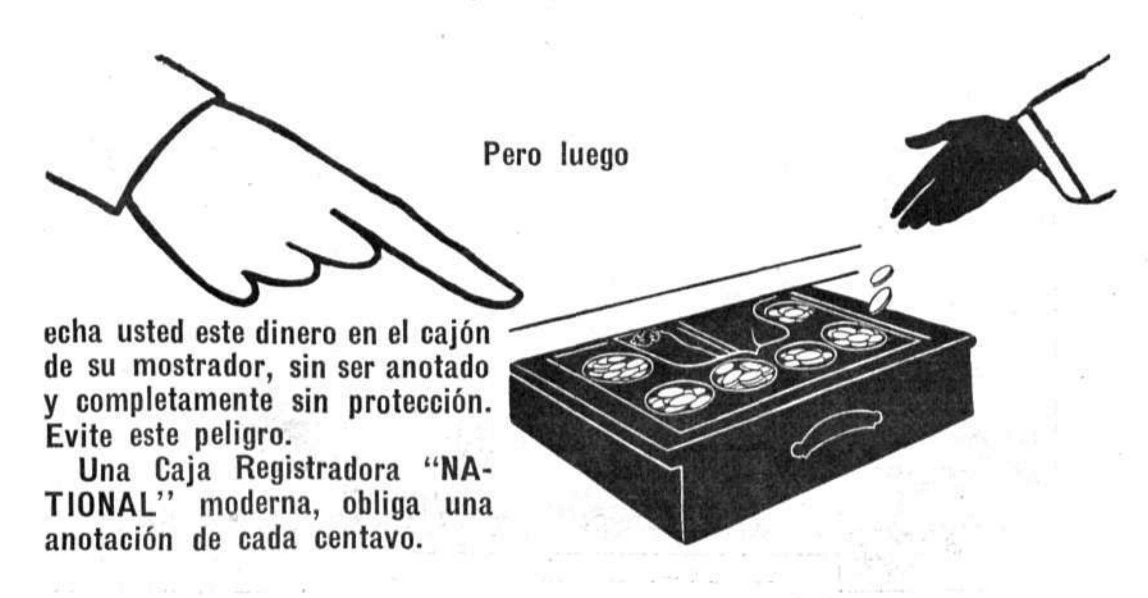




Usted mide cuidadosamente | Usted pesa la mercadería con exactitud y | Usted cuenta con mucho cuidado

todos los artículos que vende.

Hace usted todo esto para ganar dinero.



Pero luego

echa usted este dinero en el cajón de su mostrador, sin ser anotado y completamente sin protección. Evite este peligro.

Una Caja Registradora "NATIONAL" moderna, obliga una anotación de cada centavo.

La Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL"

CALLAO ESQUINA SARMIENTO

Del interior



RUFINO. — Baile del «Centro Social», inaugurando sus reuniones.

CAÑADA DE GOMEZ. — Banquete en las romerías españolas. El cónsul (×), en la cabecera de la mesa.

La gran velada presidida por el cónsul de España en Rosario. — La concurrencia.

CONCEPCION (Tucumán). — Inauguración de la Escuela Monumental «Ernesto E. Padilla». La llegada del gobernador.

TOSTADO. — Pic-nic del Club Social «9 de Julio».

VENTAS DE OCASION

GRUPO ELECTROGENO.
Se compone de un motor Dion Bouton 70 H. P., 4 cilindros 150 × 180, acoplado directamente a un dinamo de corriente continua, con 2 circuitos, que produce cada uno 220 volts, 105 amperes.
Los dos circuitos en paralelo dan la fuerza total bajo la forma de 220 volts, 210 amperes, y puestos en serie bajo la forma de 440, 105 amperes.
El motor está provisto de todos los accesorios: magneto de alta tensión, regulador eléctrico, colector, silencioso, etc. Un cuadro de distribución, montado sobre mármol, con volmetro amperómetro y combinaciones de llaves, permite utilizar la corriente bajo la forma de 220 volts, 440 volts, o separadamente bajo las dos formas. Casi nuevo y en perfecto estado de conservación.
Ocurrir: **Chacabuco, 151**, Buenos Aires.

APARATOS DE VENTILACION.
Varios en perfecto estado.
Ocurrir: **Chacabuco, 155** Buenos Aires.

EQUIPO COMPLETO PARA DIRECCIONES.
Compuesto de una máquina para preparar las direcciones.
Una máquina impresora.
Dos armarios para guardar perfectamente clasificadas las direcciones, y los materiales necesarios para preparar una gran cantidad.
Dirigirse por carta o personalmente a la Administración de esta revista,
Chacabuco, 151, Buenos Aires.

INSTALACION COMPLETA PARA LIMPIEZA
por aspiración, con bomba fieltro, motor eléctrico y útiles de limpieza.
Ocurrir: **Chacabuco, 155**, Buenos Aires.

COMPRENSOR CHICO, PARA RETOQUE.
Ocurrir: **Chacabuco, 155**, Buenos Aires.

PUERTAS VIDRIERAS DE HIERRO DE 3 1/2 METROS más o menos c/u.
Ocurrir: **Chacabuco 155** Buenos Aires.

UNA MAQUINA PARA ENGOMAR,
con seis discos y dos repuestos, motor, transportador y zócalo.
Ocurrir: **Chacabuco, 155**, Buenos Aires.

2 MAQUINAS PARA LAVAR RODILLOS.
Nuevas y completas, sistema Americano.
Ocurrir a la casa **Curt Berger & Cia. — 25 de Mayo, 382/92.**

MAMPARAS DE HIERRO DE 2 METROS más o menos c/u.
Ocurrir: **Chacabuco, 155**, Buenos Aires.

VENTANAS DE HIERRO.
Ocurrir: **Chacabuco, 155**, Buenos Aires.

UNA ESCALERA DE HIERRO, GRANDE, DE 2 METROS más o menos.
Ocurrir: **Chacabuco, 155**, Buenos Aires.

1000 HOJAS CARTULINA PARA ESTEREOTIPIA,
especial para diario, tamaño 40 × 50 ctms.
Ocurrir: **Chacabuco, 155**, Buenos Aires.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: Unión, 598 (Avenida). Cooperativa, 3114 (Central)
Administración: Unión, 2316 (Avenida). Cooperativa, 3423 (Central)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:

Trimestre.......	$ 2.50
Semestre	„ 5.00
Año	„ 9.00
Número suelto..	20 ctvs.
Número atrasado	40 „

EN EL INTERIOR:

Trimestre.......	$ 3.00
Semestre	„ 6.00
Año	„ 11.00
Número suelto..	25 ctvs.
Número atrasado	50 „

EN EL EXTERIOR:

Trimestre....	$ oro 2.00
Semestre	„ „ 4.00
Año.........	„ „ 8.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

APUNTES Y RECORTES

Entre los diferentes países donde crece espontáneamente la vid, deben citarse en primer lugar las regiones templadas del Asia Occidental y el Sur de Europa, Argelia y Marruecos.

En el Sur del Cáucaso, en las regiones que baña el mar Caspio, y en Armenia, aparece también con el aspecto de una liana silvestre, que se eleva sobre árboles grandes y da frutos abundantes, sin podas ni cultivo. En algunos otros sitios, muy raros por cierto, se produce espontáneamente vid, y se ha pensado en si procederán de semillas trasportadas por aves; pero botánicos muy eminentes afirman la espontaneidad de la vid en esos sitios y en algunas provincias rusas del otro lado del Cáucaso.

Conócense muchos casos de envenenamiento por la miel; el más famoso es, probablemente, el que cuenta Jenofonte en su historia de la retirada de los diez mil, al hablar de la miel de Trebisonda. Todos los que probaban un poco de esta substancia eran presa de una especie de borrachera, y los que tomaban mayor cantidad parecían volverse locos, muriendo también algunos de ellos.

Más de dos mil años después, un viajero inglés que ha estado en Trebisonda, escribe que ha observado exactamente los mismos efectos en todo el que prueba la miel de aquel país, y los atribuye a una planta venenosa, la *Azalea pontica*, de cuyas flores liban con mucha frecuencia las abejas.

Plinio habla también de miel venenosa encontrada en Persia.

En el Brasil hay una miel rojiza, no de abejas, sino de avispas, que tiene efectos tóxicos. En el África Austral, una especie de euforbia hace que las abejas que van a libar de sus flores produzcan miel venenosa, y casos análogos se dan en otros muchos países, el nuestro entre ellos.

No sólo los diamantes, sino otras piedras preciosas suelen estallar, dividiéndose en varios fragmentos, si bien ello no ocurre más que cuando son sacados de la mina o al poco tiempo de la extracción. Esto lo saben bien los mineros, pues no es raro que la piedra recién arrancada del fondo de la mina les estalle en la mano o en el bolsillo, sobre todo tratándose de ejemplares de gran tamaño. Muchos diamantes magníficos se han inutilizado así, siendo hoy práctica muy general entre los mineros del Sur de Africa y el Brasil, enviar a Europa las piedras de gran valor metidas dentro de una patata, con lo que se evita el que los cristales se partan por efecto de la diferencia de temperatura existente entre la mina y el aire exterior, causa que determina las explosiones.

Cuando se trata de empapelar una habitación pequeña, debe tenerse en cuenta que los tonos azules claros hacen que las habitaciones parezcan más grandes. Los colores obscuros producen el efecto contrario.

LOS PRISIONEROS



El recién llegado.— ¿Eres tú, Fritz?
— Sí, Otto... pero sometido al régimen francés.

(De G. Vigneau).

COMPASION



— Sí, mi querida señora, tienen procedimientos bárbaros, de salvajes.
— Comprendo, capitán: ellos son los que le han escalpelado, ¿no es cierto?

(De H. Armengol).



— ¿Sabe? ¡A Fritz le han cortado un brazo!
— ¡Qué lástima!; era un buen compañero de billar.

(De S. Alba).

Al abandonar la cama, después de una larga enfermedad, siempre se saca el pelo muy enredado. Al volvérselo a peinar, si se tiene la precaución de empaparlo en alcohol, se notará que la operación es mucho más fácil.

Uno de los hechos más curiosos relativos a la locura, es la completa ausencia de lágrimas en los individuos dementes, sea cualquiera la forma de su locura, melancólica o furiosa.

Cuando se ve llorar a un paciente en un manicomio, es señal de que empieza a recobrar la razón, y lo mismo indica el que un epiléptico tenga alguna explosión emocional, porque los verdaderos locos pierden la facultad de llorar y sólo la recobran al recobrar la razón.

Puede observarse que una loca, por muy conmovida que refiera cómo la han separado de sus hijos u otro cualquier daño que la hayan inferido, jamás se la humedecen los ojos, hecho que contrasta grandemente cuando se compara con el llanto que cualquier mujer normal derrama al referir cuitas semejantes.

Esto indudablemente parece indicar que las lágrimas consuelan los sentimientos y que la falta de éstas conduce a la demencia.

El llorar es, pues, un privilegio de la razón; los locos no encuentran en sus miserias el alivio que presta el llanto.

Por extraño que parezca, existe en una región de Europa, tal confusión de lenguas que dió en tierra con la torre de Babel, si bien hay que distinguir, pues los habitantes de dicha región, lejos de no entenderse, se comunican perfectamente en numerosos idiomas y dialectos. Esta región de políglotas es Hungría, donde hay muchas ciudades en las que se emplean constantemente de siete a diez idiomas; siendo esto debido a la heterogeneidad étnica de la población.

Citaremos, como ejemplo, la ciudad de Eperjes, en la frontera de la Galitzia austriaca, cuyos habitantes, con no ser muy numerosos (unos 12.000), hablan todos seis idiomas y otros tantos dialectos. En una misma casa suele ocurrir que la cocinera es eslava, el cochero húngaro, el cocinero alemán y la doncella polaca, de lo que resulta que la señora necesita dominar todos esos idiomas para poder entenderse con la servidumbre.

La Universidad de Buenos Aires fué inaugurada el 12 de agosto de 1821, aunque su origen arranca de los últimos decenios del siglo XVIII. Desde dicho año, el crecimiento de la Universidad ha guardado relación con el de la República. Está constituída por las siguientes facultades: Derecho y Ciencias Sociales, Ciencias Médicas, Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Filosofía y Letras, Agronomía y Veterinaria. Esta última Facultad fué incorporada en 1909. La Universidad sostiene 190 cátedras, servidas por 360 profesores titulares, extraordinarios y suplentes. El número de estudiantes alcanza a unos 5.000.

Conserve el Cutis Suave y Terso



Use los Polvos de Mennen de Talco Boratado abundantemente antes de salir á fin de proteger el cutis de los rigores del sol y del viento. Uselos también cuando llegue de la calle con objeto de quitarse el polvo y el sudor.

Los Polvos de Mennen son maravillosos para mantener el cutis suave, limpio y libre de toda irritación.

POLVOS DE MENNEN
DE TALCO BORATADO PARA EL TOCADOR

Agentes: DONNELL & PALMER
Moreno 562-566, Buenos Aires



FOSFATINA FALIÈRES

asociada á la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños, sobre todo en el momento del destete.

Conviene á los estómagos delicados.

Exíjase la marca **FOSFATINA FALIÈRES.**

Desconfiad de las imitaciones á que sus éxitos han dado origen.

En todas las Farmacias, Droguerías y Tiendas de Comestibles

PARIS, 6, Rue de la Tacherie



TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS